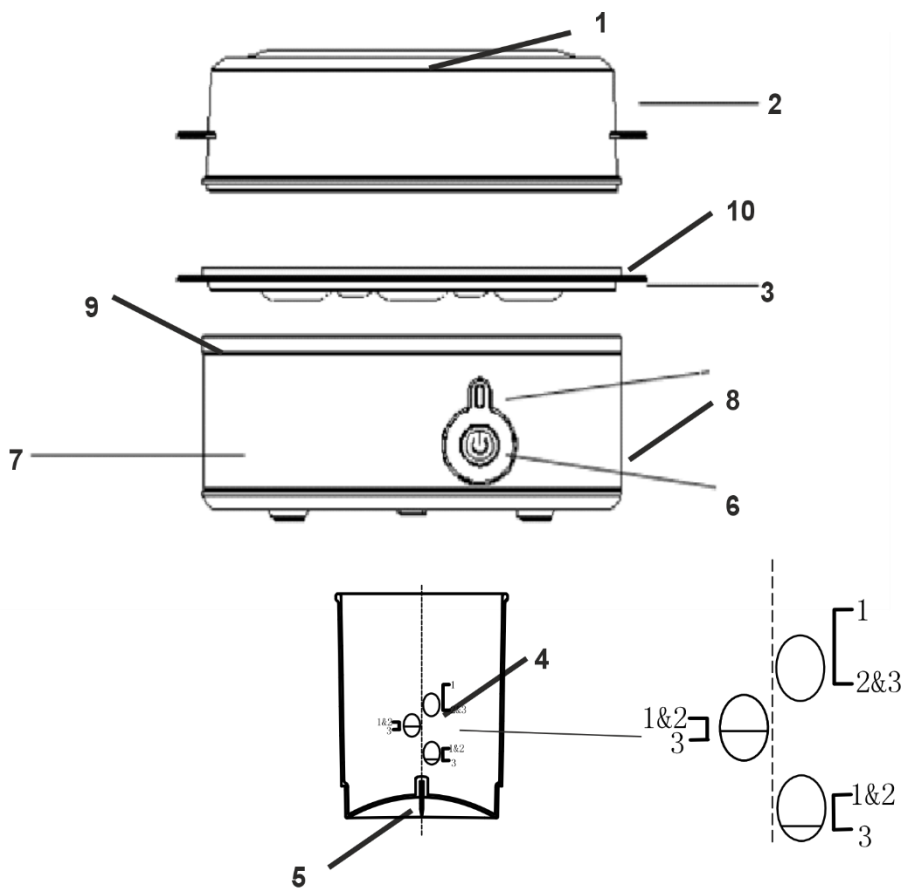




MS 4458

EN	User Manual	3	PL	Instrukcja obsługi	61
DE	Bedienungsanleitung	6	IT	Manuale d'uso	65
FR	Mode d'emploi	10	SV	Bruksanvisning	69
ES	Manual de usuario	14	BG	Ръководство за употреба	72
PT	Manual de Instruções	18	DA	Brugsanvisning	76
LT	Naudojimo instrukcija	21	SK	Používateľská príručka	80
LV	Lietošanas instrukcija	25	BS	Korisnički priručnik	83
ET	Kasutusjuhend	28	MK	Упатство за употреба	86
HU	Használati útmutató	31	HR	Korisnički priručnik	90
RO	Manual de utilizare	35	UK	Керівництво користувача	93
CS	Návod k použití	39	SR	Упутство за употребу	97
RU	Руководство пользователя	42	AR	دليل المستخدم	101
EL	Εγχειρίδιο χρήσης	46	AZ	İstifadəçi təlimatı	102
NL	Gebruikershandleiding	50	SQ	Manuali i përdorimit	106
SL	Navodila za uporabo	54	KA	ინსტრუქცია	109
FI	Käyttöohje	58			



	mL	#	
○	20mL	1	⌚
⊖	30mL	1	9min
○	45mL	1	13:36min

	mL	#	
○	20mL	2	⌚
⊖	25mL	2	9:18min
○	35mL	2	12:42min

	mL	#	
○	15mL	3	⌚
⊖	20mL	3	9:45min
○	30mL	3	12:30min

User Manual (EN)

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the device, read the user manual and follow the instructions contained therein. The manufacturer is not liable for damage caused by using the device for purposes other than those for which it is intended or by improper operation.
2. This device is intended for household use only. Do not use it for any other purposes that are not in accordance with its intended use.
3. Connect the device only to a grounded 220–240 V ~ 50–60 Hz outlet.

To ensure safe use, do not connect multiple electrical appliances to a single circuit at the same time.

4. Exercise extreme caution when using the device in the presence of children. Do not allow children to play with the device; do not let children or anyone unfamiliar with the device use it.
5. **WARNING:** This equipment may be used by children 8 years of age and older, as well as by persons with reduced physical, or mental disabilities, or by persons with no experience or knowledge of the equipment, provided they are supervised by a person responsible for their safety or have been instructed on the safe use of the device and are aware of the hazards associated with its use. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be performed by children unless they are at least 8 years old and are supervised while performing these tasks.
6. **WARNING: CAUTION:** Avoid cutting yourself on the egg piercer.
7. **WARNING: CAUTION:** Hot steam escapes from the opening in the lid. Keep your hands and face at a safe distance. Open the lid with extreme caution. Never cover the steam vent.

8. **WARNING:** Do not remove the lid while the water is boiling.
9. After each use, always unplug the appliance from the power outlet by holding the plug with your hand. **DO NOT** pull on the power cord.
10. Do not use the appliance if its surface is cracked.
11. Do not submerge the cord, plug, or the entire appliance in water or any other liquid. Do not expose the appliance to the elements (rain, sun, etc.) or use it in high-humidity environments (bathrooms, damp campers).
12. Periodically check the condition of the power cord. If the power cord is damaged, it should be replaced by a specialized repair shop to avoid any danger.
13. Do not use the device if the power cord is damaged, if the device has been dropped or damaged in any other way, or if it is not functioning properly. Do not attempt to repair the device yourself, as this poses a risk of electric shock. Take a damaged appliance to an authorized service center for inspection or repair. Repairs may only be performed by authorized service centers. Improperly performed repairs can pose a serious hazard
14. Place the appliance on a cool, stable, level surface, away from heat-generating kitchen appliances such as electric stoves, gas burners, etc.
15. Do not use the appliance near flammable materials.
16. The power cord must not hang over the edge of the table or touch hot surfaces.
17. Do not leave the appliance plugged in and unattended.
18. Do not use the egg cooker if it is not filled with water.
19. This product is intended solely for cooking eggs.
20. Do not pour more or less water into the tray than indicated by the markings on the measuring cup.
21. For added safety, it is recommended to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit with a rated residual current not exceeding 30 mA. Consult a qualified electrician for this.

22. Always exercise extreme caution when boiling water in the kettle. Do not
23. Allow the appliance to cool for 30 minutes before using it again.
24. Carry the kettle only by holding the handle.
25. The appliance is not designed to be operated with external timers or a separate remote control system.
26. Do not carry or move the appliance while it is filled with hot water or steam.
27. After turning off the appliance, before cleaning or storing it, unplug the power cord from the outlet and allow the appliance to cool down. Wait a sufficient amount of time, as the heated appliance cools down slowly.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE (Fig. A)

- | | | |
|-----------------------------|----------------|----------------------------------|
| 1. Steam vent | 2. Lid | 3. Egg tray (holds up to 3 eggs) |
| 4. Measuring cup with scale | 5. Egg piercer | 6. Power switch with LED |
| 7. Main unit | 8. Power cord | 9. Water tray |
| 10. Handle | | |

USING THE DEVICE

- You can boil up to 3 eggs at a time. Depending on the amount of water, you can boil the eggs hard, medium, or soft.
1. Fill the measuring cup (4) with water up to the mark corresponding to the desired doneness and the number of eggs. Pour the water into the tray (9).
 2. Pierce the rounded end of each egg with the egg piercer (5) and place the eggs on the tray (3) with the pierced end facing up.
 3. Place the egg tray (3) on the main unit (7) and put the lid (2) on. Plug the power cord into an appropriate power outlet.
 4. Turn on the appliance by setting the switch to position I (6). The indicator light comes on. Once the water has evaporated, a beep sounds and the indicator light turns off
 5. Set the switch to position O (6). Unplug the device from the outlet.
 6. Open the lid (2). Caution! Hot steam will escape. Remove the egg tray (3) using the handle (10) and immediately place it under cold running water.

WARNING: Handle the pricker with care. It is very sharp!

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING: Before cleaning, unplug the appliance and let it cool completely.

1. Do not use any solvents or corrosive detergents to clean the device, and do not use any abrasive materials.
2. To clean the outer surface of the housing (7), use a damp cloth, then dry it thoroughly. Be careful not to let water get inside the device.
3. Do not wash the appliance in a dishwasher.
4. Clean the lid (2) and the egg tray (3) under warm running water using a soft sponge and dish soap. Then dry them thoroughly.
5. Wipe down the water tray (9) with a damp cloth moistened with diluted white vinegar to remove any limescale deposits left behind after the water has evaporated.
6. DO NOT submerge the appliance in water.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220–240 V ~50/60 Hz

Power: 210W

Max. Power: 350W

Standby power consumption: 0.00 W

For the sake of the environment. Information on Waste Electrical and Electronic Equipment In accordance with Article 13, paragraphs 1 and 2, of the Act of September 11, 2015, on Waste Electrical and Electronic Equipment, we provide the following information on the proper handling of waste electrical and electronic equipment:

1. It is prohibited to dispose of waste electrical and electronic equipment together with other waste—this is indicated by the “crossed-out wheeled bin” symbol, which requires the separate collection of this type of waste.
2. Electrical and electronic equipment may contain hazardous substances, mixtures, and components that, if released into the environment, can pose a serious threat to the health and lives of humans and other living organisms. They can lead to numerous health problems, such as vision, hearing, and speech impairments; they can also cause damage to the kidneys, liver, and heart, and trigger skin diseases. Harmful substances can also have adverse effects on the respiratory and reproductive systems and lead to cancerous changes. Consuming plants grown in contaminated soil, as well as products derived from them, may pose the aforementioned health risks.
3. Used electrical and electronic equipment should be taken only to authorized collection points, a list of which should be available on the website of each municipal office.
4. Households play an important role in contributing to the reuse and recovery—including recycling—of waste equipment. They also play a key role in the waste management system for waste electrical and electronic equipment due to the ability to directly deliver such equipment to authorized collection points and to eliminate undesirable social habits that result in waste electrical and electronic equipment being left in places not intended for that purpose.

Furthermore, Return waste electrical and electronic equipment at the point of delivery. When delivering equipment intended for household use to a purchaser, the distributor is required to accept, free of charge, waste equipment from households at the point of delivery of that equipment, provided that the waste equipment is of the same type and served the same functions as the equipment delivered.

Cardboard boxes and polyethylene (PE) bags should be placed in the appropriate containers designated for the separate collection of municipal waste, as described. If the device contains batteries, remove them and take them separately to a collection and storage point.

Do not dispose of the device in a municipal waste bin!!

Service If you wish to purchase replacement parts or file a complaint, please contact the retailer who issued your receipt directly.



Bedienungsanleitung (DE)

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN – WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE ZUR BENUTZUNG – BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR DIE ZUKUNFT AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder unsachgemäße Bedienung des Geräts entstehen.
 2. Das Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie es nicht für andere, nicht bestimmungsgemäße Zwecke.
 3. Das Gerät darf ausschließlich an eine geerdete Steckdose mit 220–240 V ~ 50–60 Hz angeschlossen werden.
- Um die Sicherheit bei der Nutzung zu erhöhen, sollten nicht mehrere Elektrogeräte gleichzeitig an denselben Stromkreis angeschlossen werden.

4. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden. Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen und gestatten Sie weder Kindern noch Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, dessen Nutzung.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorisch oder geistig eingeschränkte Personen sowie Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät verwendet werden, sofern dies unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person geschieht oder ihnen Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Geräts erteilt wurden und sie sich der mit der Nutzung verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Tätigkeiten werden unter Aufsicht durchgeführt.
6. **WARNUNG: ACHTUNG:** Vermeiden Sie Schnittverletzungen durch die Eizellenentnahme-Nadel.
7. **WARNUNG: ACHTUNG:** Aus der Öffnung im Deckel tritt heißer Dampf aus. Halten Sie Hände und Gesicht in sicherem Abstand. Öffnen Sie den Deckel mit besonderer Vorsicht. Decken Sie den Dampfauslass niemals ab.
8. **WARNUNG:** Nehmen Sie den Deckel nicht ab, wenn das Wasser kocht.
9. Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose, indem Sie den Stecker mit der Hand festhalten. Ziehen Sie NICHT am Netzkabel.
10. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Oberfläche Risse aufweist.
11. Tauchen Sie das Kabel, den Stecker und das gesamte Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) aus und verwenden Sie es nicht unter Bedingungen mit erhöhter Luftfeuchtigkeit (Badezimmer, feuchte Wohnwagen).

12. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Ist das Netzkabel beschädigt, sollte es von einer Fachwerkstatt ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenn es heruntergefallen ist oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren, da dies zu einem Stromschlag führen kann. Bringen Sie ein beschädigtes Gerät zur Überprüfung oder Reparatur zu einer autorisierten Servicestelle. Alle Reparaturen dürfen ausschließlich von autorisierten Servicestellen durchgeführt werden. Eine unsachgemäß durchgeführte Reparatur kann eine ernsthafte Gefahr darstellen
14. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile und ebene Fläche, fern von sich erhitzenden Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.
15. Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
16. Das Netzkabel darf nicht über die Tischkante hinausragen oder heiße Oberflächen berühren.
17. Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt an die Steckdose angeschlossen bleiben.
18. Verwenden Sie den Eierkocher nicht, wenn er nicht mit Wasser gefüllt ist.
19. Das Produkt ist ausschließlich zum Kochen von Eiern bestimmt.
20. Füllen Sie nicht weniger oder mehr Wasser in die Schale, als auf der Skala des Messbechers angegeben ist.
21. Zur Gewährleistung eines zusätzlichen Schutzes wird empfohlen, im Stromkreis einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich hierzu bitte an einen Elektrofachmann.
22. Seien Sie beim Kochen von Wasser im Wasserkocher stets besonders vorsichtig. Nicht

23. Lassen Sie das Gerät vor der erneuten Verwendung 30 Minuten lang abkühlen.

24. Der Wasserkocher darf nur am Griff getragen werden.

25. Das Gerät ist nicht für den Betrieb mit externen Zeitschaltuhren oder einem separaten Fernsteuerungssystem vorgesehen.

26. Das Gerät darf nicht getragen oder bewegt werden, wenn es mit heißem Wasser oder Dampf gefüllt ist.

27. Nach dem Ausschalten des Geräts, vor der Reinigung oder dem Verstauen, ziehen Sie bitte den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen. Warten Sie ausreichend lange, da das erhitzte Gerät langsam abkühlt.

GERÄTEBESCHREIBUNG (Abb. A)

- | | | |
|-------------------------|-----------------|-----------------------------------|
| 1. Dampfauslass | 2. Deckel | 3. Eierablage (für bis zu 3 Eier) |
| 4. Messbecher mit Skala | 5. Eieranstoßer | 6. Schalter mit LED |
| 7. Gehäuse | 8. Netzkabel | 9. Wasserschale |
| 10. Halterung | | |

GEBRAUCH DES GERÄTS

Es können bis zu 3 Eier gleichzeitig gekocht werden. Je nach Wassermenge können die Eier hart (hard), mittel (medium) oder weich (soft) gekocht werden.

1. Füllen Sie den Messbecher (4) mit Wasser bis zur Markierung für den gewünschten Härtegrad und die Anzahl der Eier. Gießen Sie das Wasser in die Wasserschale (9).

2. Stechen Sie mit dem Eieranstoßer (5) in das abgerundete Ende des Eies und legen Sie die Eier mit der Einstichstelle nach oben auf die Schale (3).

3. Die Eierablage (3) auf das Gehäuse (7) setzen und den Deckel (2) aufsetzen. Den Stecker in eine geeignete Steckdose stecken.

4. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Schalter auf Position I (6) stellen. Die Kontrollleuchte leuchtet auf. Sobald das Wasser verdampft ist, ertönt ein Signalton und die Kontrollleuchte erlischt.

5. Stellen Sie den Schalter auf Position O (6). Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

6. Öffnen Sie den Deckel (2). Achtung! Es entweicht heißer Dampf. Nehmen Sie die Eierablage (3) am Griff (10) heraus und halten Sie sie sofort unter fließendes kaltes Wasser.

WARNUNG: Gehen Sie vorsichtig mit dem Einstecher um. Er ist sehr scharf!

REINIGUNG UND WARTUNG

WARNUNG: Vor Beginn der Reinigung muss das Gerät vom Stromnetz getrennt und vollständig abkühlen gelassen werden.

1. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder ätzenden Reinigungsmittel und keine scharfen Gegenstände.

2. Verwenden Sie zur Reinigung der Außenfläche des Gehäuses (7) ein feuchtes Tuch und trocknen Sie es anschließend vollständig ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Innere des Geräts gelangt.

3. Das Gerät darf nicht in der Spülmaschine gereinigt werden.

4. Reinigen Sie den Deckel (2) und die Eierablage (3) unter warmem fließendem Wasser mit einem weichen Schwamm und Spülmittel. Trocknen Sie sie anschließend ab.

5. Wischen Sie die Wasserschale (9) mit einem feuchten Tuch ab, das mit verdünntem Essig befeuchtet ist, um eventuelle Kalkablagerungen zu entfernen, die nach dem Verdampfen des Wassers entstanden sind.

6. Tauchen Sie das Gerät NICHT in Wasser ein.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220–240 V ~50/60 Hz

Leistung: 210 W

Max. Leistung: 350 W

Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand: 0,00 W

Im Sinne des Umweltschutzes. Informationen zu Elektro- und Elektronikaltgeräten Gemäß Art. 13 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes vom 11. September 2015 über Elektro- und Elektronik-Altgeräte informieren wir Sie über die ordnungsgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten:

1. Es ist verboten, Elektro- und Elektronikaltgeräte zusammen mit anderen Abfällen zu entsorgen – dies wird durch das Symbol in Form einer „durchgestrichenen Mülltonne“ bestätigt, das die getrennte Sammlung dieser Art von Abfällen vorschreibt.
2. Elektro- und Elektronikgeräte können gefährliche Stoffe, Gemische und Bestandteile enthalten, die, wenn sie in die Umwelt gelangen, eine ernsthafte Gefahr für die Gesundheit und das Leben von Menschen sowie für Lebewesen darstellen können. Sie können zu zahlreichen gesundheitlichen Beschwerden führen, wie z. B. Seh-, Hör- und Sprachstörungen; außerdem können sie zu Schädigungen der Nieren, der Leber und des Herzens führen sowie Hauterkrankungen auslösen. Schadstoffe können zudem negative Auswirkungen auf die Atemwege und das Fortpflanzungssystem haben und zu Krebserkrankungen führen. Der Verzehr von Pflanzen, die auf kontaminierten Böden wachsen, sowie von daraus hergestellten Produkten kann die oben genannten gesundheitlichen Folgen nach sich ziehen.
3. Ausgediente Elektro- und Elektronikgeräte dürfen ausschließlich an zugelassene Sammelstellen abgegeben werden, deren Liste auf der Website jeder Gemeindeverwaltung zu finden sein sollte.
4. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Förderung der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings, von Altgeräten. Sie spielen zudem eine Schlüsselrolle im Entsorgungssystem für Elektro- und Elektronikaltgeräte, da sie diese direkt an zugelassene Sammelstellen abgeben können und unerwünschte gesellschaftliche Gewohnheiten beseitigen, die dazu führen, dass Altgeräte an dafür nicht vorgesehenen Orten abgelegt wird.

Darüber hinaus Geben Sie Elektro- und Elektronikaltgeräte am Lieferort ab. Der Händler ist bei der Lieferung von Geräten für den privaten Gebrauch an den Käufer verpflichtet, Altgeräte aus privaten Haushalten am Lieferort dieser Geräte kostenlos zurückzunehmen, sofern die Altgeräte derselben Art sind und dieselben Funktionen erfüllen wie die gelieferten Geräte.

Kartonverpackungen und Polyethylen-Beutel (PE) sind in die entsprechenden Behälter für die getrennte Sammlung von Siedlungsabfällen gemäß deren Beschriftung zu entsorgen. Befinden sich Batterien im Gerät, müssen diese entfernt und separat an einer Sammel- und Abgabestelle abgegeben werden.

Das Gerät darf nicht in den Hausmüll geworfen werden!!

Kundendienst Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder eventuelle Reklamationen melden möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der den Kaufbeleg ausgestellt hat.



Mode d'emploi (FR)

CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ – CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES POUR L'UTILISATION – À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE

1. Avant de commencer à utiliser l'appareil, lisez le mode d'emploi et suivez les instructions qui y figurent. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu ou d'une mauvaise manipulation de l'appareil.

2. L'appareil est destiné exclusivement à un usage domestique. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, contraires à sa destination.

3. L'appareil doit être branché exclusivement sur une prise de courant avec mise à la terre de 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Pour une utilisation plus sûre, ne branchez pas simultanément plusieurs appareils électriques sur un même circuit.

4. Faites preuve d'une prudence particulière lors de l'utilisation de l'appareil en présence d'enfants. Ne laissez pas les enfants jouer

avec l'appareil ; ne permettez pas aux enfants ni aux personnes non familiarisées avec l'appareil de l'utiliser.

5. **AVERTISSEMENT** : Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans ainsi que par des personnes présentant une capacité physique, sensorielle ou mentale, ou par des personnes n'ayant ni l'expérience ni la connaissance de l'appareil, à condition qu'elles soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles soient conscientes des dangers liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et que ces opérations sont réalisées sous surveillance.

6. **AVERTISSEMENT** : **ATTENTION** : Évitez de vous blesser avec l'aiguille de perçage des œufs.

7. **AVERTISSEMENT** : **ATTENTION** : De la vapeur chaude s'échappe par l'orifice du couvercle. Gardez vos mains et votre visage à une distance de sécurité. Ouvrez le couvercle avec une prudence particulière. Ne couvrez jamais l'orifice de sortie de vapeur.

8. **AVERTISSEMENT** : Ne retirez pas le couvercle lorsque l'eau est en ébullition.

9. Après chaque utilisation, débranchez toujours la fiche de la prise en tenant fermement la fiche entre vos doigts. **NE** tirez **PAS** sur le cordon d'alimentation.

10. N'utilisez pas l'appareil si sa surface est fissurée.

11. Ne plongez pas le câble, la fiche ni l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez pas l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, etc.) et ne l'utilisez pas dans des conditions d'humidité élevée (salles de bains, mobil-homes humides).

12. Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation. Si celui-ci est endommagé, il doit être remplacé par un atelier de réparation spécialisé afin d'éviter tout risque.

13. N'utilisez pas l'appareil si son cordon d'alimentation est endommagé, s'il est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit, ou s'il ne fonctionne pas correctement. Ne réparez pas l'appareil vous-même, car cela présente un risque d'électrocution. Confiez l'appareil endommagé à un centre de service après-vente agréé afin qu'il soit contrôlé ou réparé. Seuls les centres de service après-vente agréés sont habilités à effectuer des réparations. Une réparation mal effectuée peut entraîner un danger grave
14. Placez l'appareil sur une surface fraîche, stable et plane, à l'écart des appareils de cuisine générant de la chaleur, tels qu'une cuisinière électrique, un brûleur à gaz, etc.
15. N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables.
16. Le cordon d'alimentation ne doit pas dépasser du bord de la table ni entrer en contact avec des surfaces chaudes.
17. Ne laissez pas l'appareil branché sur la prise sans surveillance.
18. N'utilisez pas le cuiseur à œufs s'il n'est pas rempli d'eau.
19. Ce produit est exclusivement destiné à la cuisson des œufs.
20. Ne versez pas dans le bac une quantité d'eau inférieure ou supérieure à celle indiquée par la graduation figurant sur la jauge.
21. Pour une sécurité supplémentaire, il est recommandé d'installer sur le circuit électrique un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant différentiel nominal ne dépasse pas 30 mA. À cet effet, veuillez vous adresser à un électricien qualifié.
22. Il convient de toujours faire preuve d'une prudence particulière lors de la mise en ébullition de l'eau dans la bouilloire. Ne
23. Avant de réutiliser l'appareil, laissez-le refroidir pendant 30 minutes.
24. La bouilloire ne doit être déplacée qu'en la tenant par la poignée.
25. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des minuteries externes ou un système de commande à distance séparé.

26. Il est interdit de déplacer ou de manipuler l'appareil lorsqu'il est rempli d'eau chaude ou de vapeur.

27. Après avoir éteint l'appareil, avant de le nettoyer ou de le ranger, débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise et laissez l'appareil refroidir. Attendez suffisamment longtemps, car l'appareil chauffé refroidit lentement.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL (Fig. A)

- | | | |
|--------------------------|--------------------------|--------------------------------------|
| 1. Orifice de vapeur | 2. Couvercle | 3. Plateau à œufs (jusqu'à 3 œufs) |
| 4. Tasse doseuse graduée | 5. Pique-œufs | 6. Interrupteur avec voyant lumineux |
| 7. Corps | 8. Cordon d'alimentation | 9. Bac à eau |
| 10. Poignée | | |

UTILISATION DE L'APPAREIL

Il est possible de cuire jusqu'à 3 œufs à la fois. En fonction de la quantité d'eau, les œufs peuvent être cuits durs (hard), à point (medium) ou à la coque (soft).

1. Remplissez le gobelet doseur (4) d'eau jusqu'au repère correspondant au degré de cuisson souhaité et au nombre d'œufs. Versez l'eau dans le bac (9).
2. Percer l'extrémité arrondie des œufs à l'aide du perce-œufs (5) et les placer sur le plateau (3), la perforation vers le haut.
3. Placez le plateau à œufs (3) sur le corps de l'appareil (7) et posez le couvercle (2). Branchez la fiche dans la prise d'alimentation appropriée.
4. Mettez l'appareil en marche en plaçant l'interrupteur en position I (6). Le voyant s'allume. Une fois l'eau évaporée, un signal sonore retentit et le voyant s'éteint.
5. Placez l'interrupteur en position O (6). Débranchez la fiche de la prise.
6. Ouvrez le couvercle (2). Attention ! De la vapeur chaude s'échappe. Retirez le plateau à œufs (3) à l'aide de la poignée (10) et passez-le immédiatement sous l'eau courante froide.

AVERTISSEMENT : Manipulez le perce-œuf avec précaution. Il est très tranchant !

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT : Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement.

1. Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez aucun solvant ni détergent corrosif, et n'utilisez aucun objet coupant.
2. Pour nettoyer la surface extérieure du boîtier (7), utilisez un chiffon humide, puis séchez-le complètement. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil.
3. L'appareil ne doit pas être lavé au lave-vaisselle.
4. Nettoyez le couvercle (2) et le plateau à œufs (3) sous l'eau chaude du robinet à l'aide d'une éponge douce et de liquide vaisselle. Séchez-les ensuite.
5. Essuyez le bac à eau (9) à l'aide d'un chiffon humide imbibé de vinaigre de table dilué afin d'éliminer tout dépôt de calcaire résultant de l'évaporation de l'eau.
6. NE plongez PAS l'appareil dans l'eau.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 220-240 V ~ 50/60 Hz

Puissance : 210 W

Puissance max. : 350 W

Consommation en veille : 0,00 W

Dans le respect de l'environnement. Informations relatives aux équipements électriques et électroniques usagés Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, de la loi du 11 septembre 2015 relative aux équipements électriques et électroniques usagés, nous vous informons des modalités de traitement appropriées des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés :

1. Il est interdit de jeter les équipements électriques et électroniques usagés avec les autres déchets – cela est confirmé par le symbole représentant une « poubelle barrée », qui impose le tri sélectif de ce type de déchets.
2. Les équipements électriques et électroniques peuvent contenir des substances, des mélanges et des composants dangereux qui, s'ils sont rejetés dans l'environnement, peuvent constituer une menace grave pour la santé et la vie des personnes ainsi que pour les organismes vivants. Elles peuvent entraîner de nombreux problèmes de santé, tels que des troubles de la vue, de l'ouïe et de la parole ; elles peuvent également causer des lésions rénales, hépatiques et cardiaques, ainsi que provoquer des maladies de la peau. Les substances nocives peuvent également avoir un effet néfaste sur les systèmes respiratoire et reproducteur et entraîner l'apparition de tumeurs. La consommation de plantes poussant sur des sols contaminés, ainsi que des produits qui en sont issus, peut entraîner les effets sur la santé mentionnés ci-dessus.
3. Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être remis exclusivement à des points de collecte agréés, dont la liste devrait figurer sur le site Internet de chaque mairie.
4. Les ménages jouent un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage, des équipements usagés. Ils jouent également un rôle clé dans le système de gestion des déchets d'équipements électriques et électroniques usagés, grâce à la possibilité de les remettre directement à des points de collecte agréés et à l'élimination des habitudes sociales indésirables qui conduisent à l'abandon de déchets d'équipements dans des lieux non prévus à cet effet.

De plus, déposez vos équipements électriques et électroniques usagés sur le lieu de livraison. Le distributeur, lorsqu'il livre à l'acheteur des équipements destinés aux ménages, est tenu de reprendre gratuitement les équipements usagés provenant des ménages sur le lieu de livraison de ces équipements, à condition que les équipements usagés soient du même type et aient rempli les mêmes fonctions que les équipements livrés.

Les emballages en carton et les sacs en polyéthylène (PE) doivent être déposés dans les conteneurs appropriés destinés au tri sélectif des déchets municipaux, conformément à leur description. Si l'appareil contient des piles, celles-ci doivent être retirées et déposées séparément dans un point de collecte et de stockage.

Ne jetez pas l'appareil dans la poubelle des déchets ménagers !!

Service après-vente Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou signaler d'éventuelles réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui vous a remis le ticket de caisse.

Manual de usuario (ES)

CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD: INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE LA SEGURIDAD DE USO. LÉALAS ATENTAMENTE Y GUÁRDELAS PARA EL FUTURO

1. Antes de empezar a utilizar el aparato, lea el manual de instrucciones y siga las indicaciones que en él se incluyen. El fabricante no se hace responsable de los daños causados por un uso del aparato contrario a su finalidad o por un manejo incorrecto del mismo.
2. El aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico. No lo utilices para otros fines que no sean los previstos.
3. El aparato debe conectarse exclusivamente a una toma de corriente con toma de tierra de 220-240 V ~ 50-60 Hz.
Para aumentar la seguridad de uso, no se deben conectar varios aparatos eléctricos al mismo tiempo en un mismo circuito eléctrico.
4. Se debe tener especial cuidado al utilizar el aparato cuando haya niños cerca. No se debe permitir que los niños jueguen con el

aparato; no permita que los niños ni personas que no estén familiarizadas con el aparato lo utilicen.

5. ADVERTENCIA: Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensorial o mental, o personas sin experiencia o conocimientos sobre el equipo, siempre que se realice bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad o se les hayan dado instrucciones sobre el uso seguro del equipo y sean conscientes de los peligros asociados a su uso. Los niños no deben jugar con el equipo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que tengan más de 8 años y dichas tareas se realicen bajo supervisión.

6. ADVERTENCIA: ATENCIÓN: Evite pincharse con el punzón para huevos.

7. ADVERTENCIA: ATENCIÓN: De la abertura de la tapa sale vapor caliente. Mantenga las manos y la cara a una distancia segura. Abra la tapa con especial precaución. No tape nunca la salida de vapor.

8. ADVERTENCIA: No se debe retirar la tapa mientras el agua esté hirviendo.

9. Siempre que termine de utilizar el aparato, desenchúfalo de la toma de corriente sujetando el enchufe con la mano. NO tires del cable de alimentación.

10. No utilices el aparato si su superficie está agrietada.

11. No sumerja el cable, el enchufe ni el aparato completo en agua u otro líquido. No expongas el aparato a la intemperie (lluvia, sol, etc.) ni lo utilices en condiciones de humedad elevada (baños, caravanas húmedas).

12. Comprueba periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un taller de reparación especializado para evitar cualquier riesgo.

13. No utilices el aparato si el cable de alimentación está dañado, si se ha caído o ha sufrido cualquier otro tipo de daño, o si funciona

de forma anómala. No repares el aparato por tu cuenta, ya que existe riesgo de descarga eléctrica. Lleve el aparato dañado a un centro de servicio técnico autorizado para que lo revisen o lo reparen. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por centros de servicio técnico autorizados. Una reparación mal realizada puede suponer un grave peligro

14. Coloque el aparato sobre una superficie fresca, estable y nivelada, lejos de aparatos de cocina que generen calor, como: hornillos eléctricos, quemadores de gas, etc.

15. No utilice el aparato cerca de materiales inflamables.

16. El cable de alimentación no debe colgar por el borde de la mesa ni entrar en contacto con superficies calientes.

17. No se debe dejar el aparato enchufado sin supervisión.

18. No utilices el hervidor de huevos si no está lleno de agua.

19. Este producto está destinado exclusivamente a la cocción de huevos.

20. No se debe verter en la bandeja ni más ni menos agua de la indicada en la escala de la jarra medidora.

21. Para garantizar una protección adicional, se recomienda instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente diferencial (RCD) con una corriente diferencial nominal que no supere los 30 mA. Para ello, consulte a un electricista especializado.

22. Se debe tener siempre especial cuidado al hervir agua en el hervidor. No

23. Antes de volver a utilizar el aparato, hay que dejar que se enfríe durante 30 minutos.

24. El hervidor solo debe transportarse sujetándolo por el asa.

25. El aparato no está diseñado para funcionar con temporizadores externos ni con un sistema independiente de control remoto.

26. No se debe mover ni desplazar el aparato si está lleno de agua caliente o vapor.

27. Tras apagar el aparato, antes de limpiarlo o guardarlo, se debe desconectar el enchufe del cable de alimentación de la toma de

corriente y dejar que el aparato se enfríe. Se debe esperar el tiempo suficiente, ya que el aparato calentado se enfría lentamente.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (Fig. A)

- | | | |
|--------------------------------|--------------------------|---|
| 1. Orificio de salida de vapor | 2. Tapa | 3. Bandeja para huevos (hasta 3 huevos) |
| 4. Medidor con escala | 5. Pincho para huevos | 6. Interruptor con LED |
| 7. Cuerpo | 8. Cable de alimentación | 9. Bandeja para el agua |
| 10. Asa | | |

USO DEL APARATO

Se pueden cocer hasta 3 huevos a la vez. Dependiendo de la cantidad de agua, los huevos se pueden cocer duros (hard), medios (medium) o blandos (soft).

1. Llena el medidor (4) con agua hasta la marca correspondiente al grado de cocción deseado y al número de huevos. Vierte el agua en la bandeja (9).

2. Pincha el extremo redondeado del huevo con el punzón (5) y colócalos en la bandeja (3) con la punción hacia arriba.

3. Coloca la bandeja para huevos (3) sobre el cuerpo (7) y pon la tapa (2). Enchufa el cable a la toma de corriente adecuada.

4. Encienda el aparato colocando el interruptor en la posición I (6). El indicador se ilumina. Cuando el agua se haya evaporado, se oír un pitido y el indicador LED se apagará

5. Coloca el interruptor en la posición O (6). Desenchufa el cable de la toma de corriente.

6. Abre la tapa (2). ¡Atención! Sale vapor caliente. Saca la bandeja para los huevos (3) sujetándola por el asa (10) y ponla inmediatamente bajo agua fría del grifo.

ADVERTENCIA: Manipula el punzón con cuidado. ¡Es muy afilado!

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Antes de comenzar la limpieza, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe por completo.

1. Para limpiar el dispositivo, no utilices disolventes ni detergentes corrosivos, ni utilices materiales abrasivos.

2. Para limpiar la superficie exterior de la carcasa (7), utiliza un paño humedecido y, a continuación, sécala completamente. Ten cuidado de que no entre agua en el interior del aparato.

3. El aparato no se puede lavar en el lavavajillas.

4. Limpia la tapa (2) y la bandeja para los huevos (3) bajo el grifo con agua tibia, utilizando una esponja suave y lavavajillas. A continuación, sécalas.

5. Limpia la bandeja de agua (9) con un paño humedecido en vinagre de mesa diluido para eliminar cualquier depósito de cal que se haya formado tras la evaporación del agua.

6. NO sumerjas el aparato en agua.

DATOS TÉCNICOS

Alimentación: 220-240 V ~50/60 Hz

Potencia: 210 W

Potencia máxima: 350 W

Consumo de energía en modo de espera: 0,00 W

Por el bien del medio ambiente. Información sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados De conformidad con el artículo 13, apartados 1 y 2, de la Ley de 11 de septiembre de 2015 sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados, informamos sobre la gestión adecuada de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos usados:



1. Está prohibido depositar aparatos eléctricos y electrónicos usados junto con otros residuos; así lo confirma el símbolo de la «papelera tachada», que exige la recogida selectiva de este tipo de residuos.

2. Los aparatos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias, mezclas y componentes peligrosos que, al liberarse al medio ambiente, pueden suponer un grave peligro para la salud y la vida de las personas y los organismos vivos. Pueden provocar numerosas afecciones de salud, tales como: trastornos de la vista, la audición y el habla; también pueden causar daños en los riñones, el hígado y el corazón, así como provocar enfermedades de la piel. Las sustancias nocivas también pueden tener efectos adversos sobre los sistemas respiratorio y reproductivo, así como provocar cambios neoplásicos. El consumo de plantas que crecen en suelos contaminados, así como de los productos derivados de ellas, puede acarrear los efectos sobre la salud mencionados anteriormente.

3. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados deben entregarse exclusivamente en puntos de recogida autorizados, cuya lista debe figurar en la página web de cada Ayuntamiento.

4. Los hogares desempeñan un papel importante a la hora de contribuir a la reutilización y la valorización, incluido el reciclaje, de los aparatos usados. También desempeñan un papel clave en el sistema de gestión de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, dada la posibilidad de entregarlos directamente en los puntos de recogida autorizados y de eliminar hábitos sociales indeseables que dan lugar a



que se dejen residuos de aparatos en lugares no previstos para ello.

Además, entrega los aparatos eléctricos y electrónicos usados en el lugar de entrega. El distribuidor, al suministrar al comprador aparatos destinados a los hogares, está obligado a recoger de forma gratuita los aparatos usados procedentes de hogares en el lugar de entrega de dichos aparatos, siempre que los aparatos usados sean del mismo tipo y hayan desempeñado las mismas funciones que los entregados. Los embalajes de cartón y las bolsas de polietileno (PE) deben depositarse en los contenedores correspondientes destinados a la recogida selectiva de residuos municipales, de acuerdo con su descripción. Si el aparato contiene pilas, deben retirarse y entregarse por separado en un punto de recogida y almacenamiento.

¡No tire el aparato al contenedor de residuos municipales!

Servicio técnico Si desea adquirir piezas de recambio o presentar alguna reclamación, póngase en contacto directamente con el vendedor que le haya expedido el recibo.

Manual de Instruções (PT)

CONDIÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA – INSTRUÇÕES IMPORTANTES RELATIVAS À SEGURANÇA DE UTILIZAÇÃO – LEIA ATENTAMENTE E GUARDE PARA FUTURIDADE

1. Antes de começar a utilizar o aparelho, leia o manual de instruções e siga as orientações nele contidas. O fabricante não se responsabiliza por danos causados pela utilização do aparelho de forma contrária à sua finalidade ou pela sua utilização indevida.
2. O aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Não o utilize para outros fins que não sejam os previstos.
3. O aparelho deve ser ligado exclusivamente a uma tomada com ligação à terra de 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Para aumentar a segurança de utilização, não ligue simultaneamente vários aparelhos elétricos a um único circuito elétrico.

4. Deve ter-se especial cuidado ao utilizar o aparelho quando houver crianças nas proximidades. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho; não permita que crianças nem pessoas que não estejam familiarizadas com o aparelho o utilizem.
5. **AVISO:** Este equipamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade e por pessoas com capacidade física, sensorial ou mental, ou por pessoas sem experiência ou conhecimento do equipamento, desde que tal ocorra sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança ou que lhes tenham sido dadas instruções sobre a utilização segura do equipamento e estejam cientes dos perigos associados à sua utilização. As crianças não devem brincar com o equipamento. A

limpeza e a manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos de idade e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.

6. AVISO: ATENÇÃO: Deve evitar-se ferir-se com o punção para ovos.

7. AVISO: ATENÇÃO: Sai vapor quente pela abertura na tampa. Mantenha as mãos e o rosto a uma distância segura. Abra a tampa com especial cuidado. Nunca cubra a saída de vapor.

8. AVISO: Não retire a tampa enquanto a água estiver a ferver.

9. Sempre que terminar de utilizar o aparelho, retire a ficha da tomada, segurando a própria tomada com a mão. NÃO puxe pelo cabo de alimentação.

10. Não utilize o aparelho se a sua superfície estiver rachada.

11. Não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho na água ou noutro líquido. Não exponha o aparelho às intempéries (chuva, sol, etc.) nem o utilize em ambientes com humidade elevada (casas de banho, caravanas húmidas).

12. Verifique periodicamente o estado do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por uma oficina especializada, a fim de evitar riscos.

13. Não utilize o aparelho com o cabo de alimentação danificado, nem se este tiver caído, se estiver danificado de qualquer outra forma ou se não estiver a funcionar corretamente. Não repare o aparelho por conta própria, pois isso pode causar choque elétrico. Entregue o aparelho danificado num centro de assistência autorizado para verificação ou reparação. Quaisquer reparações só podem ser efetuadas por centros de assistência autorizados. Uma reparação mal executada pode causar um risco grave

14. Coloque o aparelho numa superfície fresca, estável e plana, longe de aparelhos de cozinha que se aqueçam, tais como: fogão elétrico, queimador a gás, etc...

15. Não utilize o aparelho na proximidade de materiais inflamáveis.

16. O cabo de alimentação não pode ficar pendurado para além da

borda da mesa nem tocar em superfícies quentes.

17. Não deixe o aparelho ligado à tomada sem supervisão.

18. Não utilize o cozedor de ovos se este não estiver cheio de água.

19. O produto destina-se exclusivamente à cozedura de ovos.

20. Não deite na bandeja menos nem mais água do que a indicada na escala da medidora.

21. Para garantir uma proteção adicional, é aconselhável instalar no circuito elétrico um dispositivo de corrente diferencial residual (RCD) com uma corrente diferencial nominal não superior a 30 mA. Para o efeito, deve consultar um eletricista especializado.

22. Deve ter-se sempre especial cuidado ao ferver água na chaleira. Não

23. Antes de voltar a utilizar o aparelho, deixe-o arrefecer durante 30 minutos.

24. A chaleira só pode ser transportada segurando-a pela pega.

25. O aparelho não se destina a funcionar com temporizadores externos ou com um sistema separado de controlo remoto.

26. O aparelho não deve ser transportado nem movimentado se estiver cheio de água quente ou vapor.

27. Após desligar o aparelho, antes de o limpar ou guardar, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada e deixe o aparelho arrefecer. Aguarde um período de tempo suficiente, uma vez que o aparelho aquecido arrefece lentamente.

DESCRIÇÃO DO APARELHO (Fig. A)

- | | | |
|----------------------------|------------------------|-------------------------------------|
| 1. Orifício de vapor | 2. Tampa | 3. Tabuleiro para ovos (até 3 ovos) |
| 4. Copo medidor com escala | 5. Perfurador de ovos | 6. Interruptor com LED |
| 7. Corpo | 8. Cabo de alimentação | 9. Bandeja para água |
| 10. Pega | | |

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

É possível cozinhar até 3 ovos ao mesmo tempo. Dependendo da quantidade de água, os ovos podem ser cozidos «duros» (hard), «médios» (medium) ou «moles» (soft).

1. Encha o copo medidor (4) com água até à marca correspondente ao grau de cozedura pretendido e ao número de ovos. Deite a água na bandeja (9).

2. Fure a extremidade arredondada dos ovos com o furador (5) e coloque-os na bandeja (3) com a furação virada para cima.

3. Coloque a bandeja para ovos (3) no corpo do aparelho (7) e coloque a tampa (2). Ligue a ficha à tomada de alimentação adequada.

4. Ligue o aparelho colocando o interruptor na posição I (6). O indicador acende-se. Quando a água se evaporar, ouve-

se um sinal sonoro e o LED do indicador apaga-se

5. Coloque o interruptor na posição O (6). Retire a ficha da tomada.

6. Abra a tampa (2). Atenção! Sai vapor quente. Retire a bandeja para os ovos (3) utilizando a pega (10) e coloque-a imediatamente sob água fria corrente.

AVISO: Manuseie o perfurador com cuidado. É muito afiado!

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

AVISO: Antes de iniciar a limpeza, desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer completamente.

1. Para limpar o aparelho, não utilize solventes nem detergentes corrosivos, nem utilize materiais abrasivos.

2. Ao limpar a superfície exterior do corpo (7), utilize um pano húmido e, em seguida, seque-o completamente. Tenha cuidado para que a água não entre no interior do aparelho.

3. O aparelho não deve ser lavado na máquina de lavar louça.

4. Limpe a tampa (2) e o tabuleiro para os ovos (3) sob água morna da torneira, utilizando uma esponja macia e detergente para a louça. Em seguida, seque-os.

5. Limpe a bandeja de água (9) com um pano húmido embebido em vinagre de mesa diluído, para remover quaisquer resíduos de cálcio resultantes da evaporação da água.

6. NÃO mergulhe o aparelho na água.

DADOS TÉCNICOS

Alimentação: 220-240 V ~50/60 Hz

Potência: 210 W

Potência máxima: 350 W

Consumo de energia em modo de espera: 0,00 W

Em prol do ambiente. Informações sobre equipamento elétrico e eletrónico usado Nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1 e 2, da Lei de 11 de setembro de 2015 relativa aos equipamentos elétricos e eletrónicos usados, informamos sobre o tratamento adequado dos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos usados:

1. É proibido depositar equipamento elétrico e eletrónico usado juntamente com outros resíduos – tal é confirmado pela marcação sob a forma de um «caixote do lixo riscado», que exige a recolha seletiva deste tipo de resíduos.

2. Os equipamentos elétricos e eletrónicos podem conter substâncias, misturas e componentes perigosos que, ao serem libertados no ambiente, podem representar um grave risco para a saúde e a vida das pessoas e dos organismos vivos. Podem causar inúmeros problemas de saúde, tais como: perturbações da visão, da audição e da fala; podem também provocar danos nos rins, no fígado e no coração, bem como causar doenças de pele. As substâncias nocivas podem também ter um impacto negativo nos sistemas respiratório e reprodutor e conduzir a alterações neoplásicas. O consumo de plantas que crescem em solos contaminados, bem como dos produtos delas derivados, pode acarretar os efeitos para a saúde acima referidos.

3. O equipamento elétrico e eletrónico usado deve ser entregue exclusivamente em pontos de recolha autorizados, cuja lista deve constar no site de cada Câmara Municipal.

4. As famílias desempenham um papel importante na promoção da reutilização e da valorização, incluindo a reciclagem, de equipamentos usados. Desempenham também um papel fundamental no sistema de gestão de resíduos de equipamento elétrico e eletrónico usado, devido à possibilidade de os entregar diretamente em pontos de recolha autorizados e à eliminação de hábitos sociais indesejáveis que resultam no abandono de resíduos de equipamento usado em locais não destinados a esse fim.

Além disso, Entregue o equipamento elétrico e eletrónico usado no local de entrega. O distribuidor, ao entregar ao comprador equipamento destinado a uso doméstico, é obrigado a recolher gratuitamente o equipamento usado proveniente de agregados familiares no local de entrega desse equipamento, desde que o equipamento usado seja do mesmo tipo e tenha desempenhado as mesmas funções que o equipamento entregue.

As embalagens de cartão e os sacos de polietileno (PE) devem ser depositados nos contentores adequados destinados à recolha seletiva de resíduos urbanos, de acordo com a respetiva descrição. Se o aparelho contiver pilhas, estas devem ser removidas e entregues separadamente num ponto de recolha e armazenamento.

Não deite o aparelho no contentor do lixo doméstico!

Assistência técnica Caso pretenda adquirir peças sobressalentes ou apresentar eventuais reclamações, deve contactar diretamente o vendedor que emitiu o recibo.

Naudojimo instrukcija (LT)

BENDROSIOS SAUGUMO SAŁYGIOS. SVARBŪS

NAUDOJIMO SAUGUMO NURODYMAI. ATIDŽIAI

PERSKAITYKITE IR ĮSŠAUGOKITE ATEITIES REIKMĖMS

1. Prieš pradėdami naudoti prietaisą, perskaitykite naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų nurodymų. Gamintojas

- neatsako už žalą, padarytą naudojant prietaisą ne pagal paskirtį arba netinkamai jį eksploatuojant.
2. Prietaisas skirtas tik buitiniam naudojimui. Nenaudokite jo kitais tikslais, neatitinkančiais jo paskirties.
3. Prietaisą prijunkite tik prie įžemintos 220–240 V ~ 50–60 Hz elektros lizdo.
- Siekiant užtikrinti saugesnį naudojimą, į vieną elektros grandinę neturėtų būti vienu metu įjungta daug elektros prietaisų.
4. Naudojant prietaisą, ypatingą atsargumą reikia išlaikyti, kai šalia yra vaikų. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu; neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su prietaisu, juo naudotis.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį įrenginį gali naudoti vaikai, vyresni nei 8 metų, bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jausmų ar psichinių sutrikimų turinčios asmenys arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie įrenginį, jei tai daroma prižiūrint asmeniui, atsakingam už jų saugumą, arba jei jiems buvo suteiktos instrukcijos dėl saugaus įrenginio naudojimo ir jie supranta su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Įrangos valymą ir priežiūrą neturėtų atlikti vaikai, išskyrus atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų ir šios veiklos atliekamos prižiūrint suaugusiam asmeniui.
6. ĮSPĖJIMAS: DĖMESIO: Reikia vengti susižeisti kiaušinių dūrio įtaisu.
7. ĮSPĖJIMAS: DĖMESIO: Iš dangtelio angos išeina karštos garos. Laikykite rankas ir veidą saugiu atstumu. Atidarykite dangtelį ypač atsargiai. Niekada neuždenkite garų išėjimo angos.
8. ĮSPĖJIMAS: Negalima nuimti dangčio, kai vanduo verda.
9. Visada baigę naudoti prietaisą, ištraukite kištuką iš elektros lizdo, laikydami lizdą ranka. NEtempkite už maitinimo laido.
10. Nenaudokite prietaiso, jei jo paviršius yra įtrūkęs.
11. Negalima panardinti laido, kištuko ir viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Neleiskite prietaisui veikti atmosferos sąlygų (lietingo, saulės spindulių ir pan.) poveikio ir nenaudokite jo padidėjusio

drėgnumo sąlygomis (vonios kambaryje, drėgnose kempingo nameliuose).

12. Periodiškai tikrinkite maitinimo laidų būklę. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, jį turi pakeisti specializuota remonto įmonė, siekiant išvengti pavojų.

13. Nenaudokite prietaiso, jei jo maitinimo laidas yra pažeistas, jei prietaisas buvo numestas, kitaip sugadintas arba veikia netinkamai. Ne bandykite prietaiso taisyti patys, nes kyla elektros smūgio pavojus. Sugedusį prietaisą atiduokite į atitinkamą aptarnavimo centrą patikrinimui arba remontui. Visus remonto darbus gali atlikti tik įgalioti aptarnavimo centrai. Netinkamai atliktas remontas gali sukelti rimtą pavojų.

14. Prietaisą statykite ant vėsaus, stabilaus ir lygaus paviršiaus, atokiau nuo kaistančių virtuvės prietaisų, pvz., elektrinės viryklės, dujinio degiklio ir pan.

15. Nenaudokite prietaiso šalia degių medžiagų.

16. Maitinimo laidas neturi kyšoti už stalo krašto ar liesti karštų paviršių.

17. Negalima palikti įjungto prietaiso prijungto prie elektros lizdo be priežiūros.

18. Nenaudokite kiaušinių virimo prietaiso, jei jis nėra pripildytas vandens.

19. Šis prietaisas skirtas tik kiaušiniams virti.

20. Į indą nereikia pilti nei mažiau, nei daugiau vandens, nei nurodyta matuoklio skalėje.

21. Siekiant užtikrinti papildomą apsaugą, rekomenduojama elektros grandinėje įrengti diferencinės srovės išjungiklį (RCD), kurio vardinė diferencinė srovė neviršija 30 mA. Šiuo klausimu kreipkitės į elektros specialistą.

22. Virinant vandenį virdulyje, visada reikia laikytis ypatingo atsargumo. Negalima

23. Prieš vėl naudojant prietaisą, reikia palaukti 30 minučių, kol jis atvės.

24. Virdulį galima nešti tik laikant už rankenos.

25. Prietaisas nėra skirtas naudoti su išoriniais laikmačiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.

26. Prietaiso negalima pernešti ar judinti, jei jis pripildytas karšto vandens ar garų.

27. Išjungus prietaisą, prieš valant ar padedant jį į vietą, reikia ištraukti maitinimo laido kištuką iš rozetės ir leisti prietaisui atvėsti. Reikia palaukti pakankamai ilgą laiką, nes įkaitęs prietaisas atvėsta lėtai.

PRIETAISO APRAŠYMAS (Pav. A)

- | | | |
|------------------------------|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Garų angos | 2. Dangtis | 3. Kiaušinių dėklas (iki 3 kiaušinių) |
| 4. Matavimo indelis su skalė | 5. Kiaušinių praduriklis | 6. Įjungiklis su šviesos diode |
| 7. Korpusas | 8. Maitinimo laidas | 9. Vandens dėklas |
| 10. Laikiklis | | |

PRIETAISO NAUDOJIMAS

Vienu metu galima virti iki 3 kiaušinių. Priklausomai nuo vandens kiekio, kiaušinius galima virti kietai (hard), vidutiniškai (medium) ir minkštai (soft).

1. Įpilkite vandens į matavimo indą (4) iki žymės, atitinkančios norimą kietumo laipsnį ir kiaušinių skaičių. Išpilkite vandenį į indelį (9).
 2. Kiaušinio apvaliąją pusę pradurkite kiaušinių dūrio įrankiu (5) ir padėkite kiaušinius ant padėklo (3) pradurta pusė į viršų.
 3. Padėkite kiaušinių dėklą (3) ant korpuso (7) ir uždenkite dangteliu (2). Įjunkite kištuką į atitinkamą maitinimo lizdą.
 4. Įjunkite prietaisą, nustatydami jungiklį į padėtį I (6). Užsidega indikatorius. Išgaravus vandeniui, pasigirsta signalas, o indikatoriaus lemputė užgesa.
 5. Perjunkite jungiklį į padėtį „O“ (6). Ištraukite kištuką iš lizdo.
 6. Atidarykite dangtelį (2). Dėmesio! Išsiveržia karštas garas. Išimkite kiaušinių dėklą (3) naudodami rankenėlę (10) ir nedelsdami palaikykite jį po šaltu tekančiu vandeniu.
- ĮSPĖJIMAS: Su dūrio įrankiu elkitės atsargiai. Jis labai aštrus!

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdant valyti, prietaisą reikia atjungti nuo elektros tinklo ir palaukti, kol jis visiškai atvės.

1. Prietaisui valyti nenaudokite jokių tirpiklių ar ėsdinančių ploviklių, taip pat nenaudokite jokių aštrių daiktų.
2. Valydami korpuso (7) išorinį paviršių, naudokite sudrėkintą šluostę, o po to jį visiškai nusausinkite. Pasirūpinkite, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų.
3. Prietaiso negalima plauti indaplovėje.
4. Dangtelį (2) ir kiaušinių dėklą (3) nuvalykite po šiltu vandeniu iš čiaupo, naudodami švelnią kempinę ir indų ploviklį. Po to juos nusausinkite.
5. Vandens dėklą (9) nuvalykite drėgnu skudurėliu, sudrėkintu praskiestu valgomuoju actu, kad pašalintumėte visus kalkių nuosėdas, susidariusias po vandens išgaravimo.
6. NEMERKITE prietaiso į vandenį.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maitinimas: 220–240 V ~50/60 Hz

Galia: 210 W

Maks. galia: 350 W

Energijos suvartojimas išjungtoje būsenoje: 0,00 W

Rūpināmās aplinka. Informācija apie naudotą elektros ir elektroninę ierīci Vadovaujantis 2015. m. rugsėjo 11 d. Istatymo dėl naudotų elektros ir elektronikas priekšmetu 13 straipsnio 1 ir 2 daļīm, informojamie par tīkamā naudotų elektros ir elektronikas priekšmetu atlieku tvarkmā:

1. Draudžiama īšnaudotā elektros ir elektronīnē ierīcē īsmesti kartu su kitomīs atliekomīs – tai patvirtīna „perbraukto īuīkīliadēžēs” simbolis, reīkalaujantis atskīrai surīnkīt īšos rūšīs atliekas.
2. Elektros ir elektronikas priekšmetai gali turētī pavojīgu medīziagu, mīšīnu ī sudedamīgu dāļu, kurīs patekusīs ī aplīnā gali keltī rīmtā pavojū īmōnīu ī gīvu organizmū sveīkātai bei gīvybei. Jos gali sukeltī daugybē sveīkatos sutrīkīmu, pavīzdžiui: regos, klausos, kalbos sutrīkīmus, taip pat gali pāzeīstī īnkstus, kepenīs ī īrdī bei sukeltī odos līgas. Kenksmīgos medīziagos taip pat gali turētī neīgīamā poveīkī kvēpavimo ī reprodukcīnei sistemoms bei sukeltī vēžīnus pōkīčius. Valgant augalus, augāncīus uīterštame dīrvožemījē, ī īš īu pagamīntos produktus, kīla mīnētū sveīkatos pasekmīu pavojus.
3. Panaudotā elektros ī elektronīnē ierīcē reīkia atīduotī tīk ī īgalītos surīnkīmo punktus, kurīu sārīsas turētū bītī pateīktas kīekvienos savīvaldībēs īnterneto svētainējē.
4. Namū ūkīai atlieka svarbū vaidmenī skatīnant naudotos īrangos pakartotīnī naudojīmā ī atlieku tvarkmā, īskaitant perdīrbīmā. īie taip pat atlieka lemīamā vaidmenī pasenusīs elektros ī elektronīnēs īrangos atlieku tvarkmō sistēmōjē, nes gali tieīsigiai perduotī īas ī īgalītos surīnkīmo punktus īr taip pāšālītī nepageīdājamus visuomenēs īpēcīus, dēl kurīu pasenusīs īrangos atliekos īrengīnu palīkīmā tam nepāskīrtos vietos.

Be to, atīduokīte naudotā elektros ī elektronīnē ierīcē prīstatymo vietōjē. Platītojas, prīstatīdamas pīrkējui namū ūkīams skīrā īrangā, īrā īpareīgotas nemokamai pīrītī īs namū ūkīu kīlīsā naudotā īrangā īos prīstatymo vietōjē, īeīgu naudota īranga īrā tos pāčīs rūšīs īr atlīko tas pāčīs funkcījas kā īr prīstatīta īranga.

Kartonīnos pakuotes īr polīetīleno (PE) mīīšus reīkia īsmētī ī atītīnkamus konteīnerīs, skīrtus komunalīnu atlieku rūšīavīmū, laīkantis īu aprāšīmo. īeī priekšmeto vīdujē īr baterījas, īas reīkia īsīmīt ī atskīrai atīduotī ī surīnkīmo īr saugojīmo punktā.

Priekšmeto negālīma īsmētī ī komunalīnu atlieku konteīnerījī!

Aptarnavīmas īeī norīte īsīgtī atsargīnu dāļu arba pateīktī galīmas pretēnzījas, kreīpkītīs tieīsigiai ī pārdavējā, īsdavusī pīrkimo kvītā.

Līetošanas īnstrukcija (LV)

VISPĀRĪGĪE DROŠĪBAS NOTEIKUMI – SVARĪGĪ NORĀDĪJUMI PAR DROŠU IZMANTOŠANU – UZMANĪGĪ IZLASĪET UN SAGLABĀJĪET NĀKOTNEI

1. Pīrīms īerīces līetošanas sākšanas īzlasīet līetošanas īnstrukcīju un rīkojīetīs saskaņā ar tajā snīegtajīm norādījūmīm. Ražotājs neatbīld par zaudējūmīm, kas radušīs, īerīcī līetojot neatbīlstošī tās pārdzētājām mērķīm vai nepāreīzī to ekspluatējot.

2. īerīce īr pārdzēta tīkai līetošanai mājīsaīmīniecībā. Nelīetojīet to cītīm mērķīm, kas neatbīlst tās pārdzētājām līetojumām.

3. īerīcī drīkst pieslēgt tīkai zemējūmam aprīkotai rozetei ar spriegumu 220–240 V ~ 50–60 Hz.

Lai palielīnātu līetošanas drošībū, vīenā elektrīskajā ķēdē nedrīkst vīenlaīkus īeslēgt vairākas elektrīskās īerīces.

4. Jāīevēro īpaša piesardzība, līetojot īerīcī, ja tuvumā atrodas bērni. Nedrīkst ļaut bērīm spēlētīs ar īerīcī; nedrīkst ļaut bērīm vai personām, kas nav īepazīnušās ar īerīcī, to līetot.

5. **BRĪDINĀJUMS:** Šo īerīcī drīkst līetot bērni, kas vecākī par 8 gādīm, kā arī personas ar īerobežotām fīzīskām, sensorām vai garīgām spējām, vai personas, kurām nav pīeredzes vai zīnāšanu par īerīcī, ja tas notīek personas uzraudzībā, kas atbīld par vīņu

drošību, vai ja viņiem ir sniegtas norādes par ierīces drošu lietošanu un viņi apzinās ar tās lietošanu saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, izņemot gadījumus, ja viņi ir vecāki par 8 gadiem un šīs darbības tiek veiktas uzraudzībā.

6. BRĪDINĀJUMS: UZMANĪBU: Jāizvairās no ievainojumiem ar olu caurduršanas ierīci.

7. BRĪDINĀJUMS: UZMANĪBU: No vāka atvēruma izplūst karsts tvaiks. Rokas un seju turiet drošā attālumā. Vāku atveriet ar īpašu piesardzību. Nekad neaizklājiet tvaika izplūdes atveri.

8. BRĪDINĀJUMS: Nedrīkst noņemt vāku, ja ūdens vārās.

9. Pēc lietošanas vienmēr izvelciet kontaktdakšu no rozetes, ar roku noturot pašu kontaktdakšu. NEDRAUDZĪGI nevilciet aiz barošanas vada.

10. Nelietojiet ierīci, ja tās virsma ir saplaisājusi.

11. Neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu un visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Neizvietojiet ierīci ārpus telpām (lietū, saulē utt.) un nelietojiet to vietās ar paaugstinātu mitrumu (vannas istabās, mitrās kempinga mājiņās).

12. Periodiski pārbaudiet barošanas vada stāvokli. Ja barošanas vads ir bojāts, to jānomaina specializētā remontdarbnīcā, lai novērstu apdraudējumu.

13. Nelietojiet ierīci ar bojātu barošanas vadu, ja tā ir nokritusi vai citādi bojāta, vai arī darbojas nepareizi. Nelaboiet ierīci paši, jo tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Bojātu ierīci nododiet atbilstošajā servisa centrā, lai to pārbaudītu vai salabotu. Jebkādas remontdarbus drīkst veikt tikai pilnvaroti servisa centri. Nepareizi veikts remonts var radīt nopietnu apdraudējumu

14. Ierīci novietojiet uz vēsas, stabilas un līdzenas virsmas, tālu no karstiem virtuves piederumiem, piemēram, elektriskās plīts, gāzes degļa utt.

15. Nelietojiet ierīci uzliesmojošu materiālu tuvumā.

16. Barošanas vadam nedrīkst karāties pāri galda malai vai

saskarties ar karstām virsmām.

17. Nedrīkst atstāt ieslēgtu ierīci pieslēgtu rozetei bez uzraudzības.

18. Nelietojiet olu vārītāju, ja tas nav piepildīts ar ūdeni.

19. Ierīce ir paredzēta tikai olu vārīšanai.

20. Uz paplātes nedrīkst ieliet ne mazāk, ne vairāk ūdens, nekā norādīts uz mērīšanas skalu.

21. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams elektriskajā ķēdē uzstādīt diferencālstrāvas aizsargierīci (RCD) ar nominālo diferencālstrāvu, kas nepārsniedz 30 mA. Šajā jautājumā jāvērsas pie elektrotehnikas speciālista.

22. Vienmēr jāievēro īpaša piesardzība, vārot ūdeni tējkannā.

Nedrīkst

23. Pirms atkārtotas lietošanas ierīcei jāļauj atdzist 30 minūtes.

24. Vārītāju drīkst pārvietot, turot to tikai aiz roktura.

25. Ierīce nav paredzēta darbībai ar ārējiem taimeriem vai atsevišķu tālvadības sistēmu.

26. Ierīci nedrīkst pārvietot vai kustināt, ja tā ir piepildīta ar karstu ūdeni vai tvaiku.

27. Pēc ierīces izslēgšanas, pirms tīrīšanas vai novietošanas, izvelciet barošanas vada spraudni no rozetes un ļaujiet ierīcei atdzist. Jāpagaida pietiekami ilgs laiks, jo uzkaršus ierīce atdziest lēni.

IERĪCES APRAKSTS (Att. A)

- | | | |
|--------------------------|-------------------|--|
| 1. Tvaika atvere | 2. Vāks | 3. Olu paplāte (līdz 3 olām) |
| 4. Mērglāze ar skalojumu | 5. Olu caurdurējs | 6. Ieslēgšanas slēdzis ar gaismas indikatoru |
| 7. Korpuss | 8. Barošanas vads | 9. Ūdens trauks |
| 10. Rokturis | | |

IERĪCES LIETOŠANA

Vienlaikus var vārīt līdz pat 3 olām. Atkarībā no ūdens daudzuma olas var vārīt cietas (hard), vidēji cietas (medium) un mīkstas (soft).

1. Piepildiet mērglāzi (4) ar ūdeni līdz atzīmei, kas atbilst vēlamajai cietības pakāpei un olu skaitam. Ielejiet ūdeni traukā (9).

2. Ar olu caurdurētāju (5) caurduriet olas noapaļoto galu un novietojiet tās uz paplātes (3) ar caurdurumu uz augšu.

3. Novietojiet olu paplāti (3) uz korpusa (7) un uzlieciet vāku (2). Iestipriniet kontaktdakšu atbilstošajā strāvas padeves ligzdā.

4. Ieslēdziet ierīci, pārslēdzot slēdzi I pozīcijā (6). Ieslēdzas indikators. Pēc ūdens iztvaikošanas atskan signāls, un indikatora diode nodziest

5. Pārslēdziet slēdzi pozīcijā O (6). Izvelciet kontaktdakšu no rozetes.

6. Atveriet vāku (2). Uzmanību! Izplūst karsts tvaiks. Izņemiet olu paplāti (3), izmantojot rokturi (10), un nekavējoties

turiet to zem aukstas tekošas ūdens strūkļas.

BRĪDINĀJUMS: Ar caurduršanas rīku jāapietas uzmanīgi. Tas ir ļoti ass!

TĪRĪŠANA UN APKOPE

BRĪDINĀJUMS: Pirms tīrīšanas sākšanas ierīci atvienojiet no strāvas padeves un ļaujiet tai pilnībā atdzist.

1. Ierīces tīrīšanai nelietojiet nekādus šķīdinātājus vai kodīgus tīrīšanas līdzekļus, kā arī nelietojiet nekādus asus materiālus.
2. Korpusa (7) ārējās virsmas tīrīšanai izmantojiet mitru drāniņu, pēc tam to pilnībā nosusiniet. Pievērsiet uzmanību, lai ūdens neiekļūtu ierīces iekšienē.
3. Ierīci nedrīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.
4. Notīriet vāku (2) un olu paplāti (3) zem siltas krāna ūdens, izmantojot maigu sūkli un trauku mazgāšanas šķidrumu. Pēc tam tos nosusiniet.
5. Noslaukiet ūdens trauku (9) ar mitru drāniņu, kas samitrināta ar atšķaidītu galda etiķi, lai noņemtu visus kaļķa nogulsņējumus, kas veidojušies pēc ūdens iztvaikošanas.
6. **NEMERCIET ierīci ūdenī.**

TEHNISKIE DATI

Barošana: 220–240 V ~50/60 Hz

Jauda: 210 W

Maksimālā jauda: 350 W

Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī: 0,00 W

Rūpējoties par vidi. Informācija par noliektajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm Saskaņā ar 2015. gada 11. septembra Likuma par noliektajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm 13. panta 1. un 2. punktu informējam par pareizu rīcību ar noliektoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

1. Ir aizliegts izlietoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus izmest kopā ar citiem atkritumiem – to apstiprina marķējums „pārkrustots atkritumu konteiners”, kas nosaka šāda veida atkritumu šķirotu savākšanu.
2. Elektrisko un elektronisko iekārtu sastāvā var būt bīstamas vielas, maisījumi un sastāvdaļas, kas, nonākot vidē, var radīt nopietnu apdraudējumu cilvēku un dzīvo organismu veselībai un dzīvībai. Tās var izraisīt daudzas veselības problēmas, piemēram, redzes, dzirdes un runas traucējumus, kā arī var izraisīt nieru, aknu un sirds bojājumus un izraisīt ādas slimības. Kaitīgās vielas var nelabvēlīgi ietekmēt arī elpošanas un reproduktīvo sistēmu, kā arī izraisīt vēža izmaiņas. No piesārņotās augsnes izaugušu augu un no tiem ražotu produktu patēriņš var radīt iepriekš minētās sekas veselībai.
3. Lietotas elektriskās un elektroniskās iekārtas jānodod tikai pilnvarotās savākšanas vietās, kuru saraksts būtu jāpublicē katras pašvaldības tīmekļa vietnē.

4. Mājsaimniecībām ir svarīga loma, veicinot noliektoto iekārtu atkārtotu izmantošanu un reģenerāciju, tostarp pārstrādi. Tām ir arī izšķiroša nozīme noliektoto elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu apsaimniekošanas sistēmā, ņemot vērā iespēju tās tieši nodot atļautajos savākšanas punktos, kā arī novēršot nevēlamas sabiedrības ieradumus, kuru dēļ noliektās iekārtas neparedzētās vietās.

Turklāt Nododiet noliektoto elektrisko un elektronisko aprīkojumu piegādes vietā. Izplatītājs, piegādājot pircējam mājsaimniecībai paredzētu aprīkojumu, ir pienākums bez maksas pieņemt no mājsaimniecībā nākušās noliektās iekārtas piegādes vietā, ja noliektā iekārta ir tāda paša veida un pildīja tās pašas funkcijas kā piegādātā iekārta.

Kartona iepakojumus un polietilēna (PE) maisiņus jāizmet atbilstošajos konteineros, kas paredzēti sadzīves atkritumu šķirošanai saskaņā ar to aprakstu. Ja ierīcē ir baterijas, tās jāizņem un atsevišķi jānodod savākšanas un uzglabāšanas punktā.

Ierīci nedrīkst izmest sadzīves atkritumu konteinerā!

Serviss Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai iesniegt sūdzību, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza pirkuma čeku.

Kasutusjuhend (ET)

ÜLDISED OHUTUSTINGIMUSED OLULISED OHUTUSJUHISED KASUTAMISE KOHTA LUGEGE HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SÄILITAMISEKS

1. Enne seadme kasutusele võtmist lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid juhiseid. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on tekkinud seadme ettenähtust erineva kasutamise või ebaõige käitamise tagajärjel.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage

seda muudel, selle otstarbega vastuolus olevatel eesmärkidel.

3. Seade tuleb ühendada ainult maandatud pistikupesaga, mille pinge on 220–240 V ~ 50–60 Hz.

Kasutamise ohutuse suurendamiseks ei tohi ühele vooluringile üheaegselt ühendada mitut elektriseadet.

4. Olge seadme kasutamisel eriti ettevaatlik, kui läheduses viibivad lapsed. Ärge lubage lastel seadmega mängida ega laske lastel ega seadmega tuttavatel isikutel seda kasutada.

5. HOIATUS: Käesolevat seadet võivad kasutada üle 8-aastased lapsed ning füüsilise, kui seda tehakse nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või kui neile on antud juhised seadme ohutu kasutamise kohta ja nad on teadlikud selle kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Seadme puhastamist ja hooldust ei tohi teha lapsed, välja arvatud juhul, kui nad on vanemad kui 8 aastat ja need toimingud tehakse järelevalve all.

6. HOIATUS: ETTEVAATUST: Vältige end munade torkimisega vigastamast.

7. HOIATUS: ETTEVAATUST: Kaanel olevast avast väljub kuum aur. Hoidke käed ja nägu ohutus kauguses. Avage kaas eriti ettevaatlikult. Ärge kunagi katke auruväljalaskeava kinni.

8. HOIATUS: Ärge eemaldage kaant, kui vesi keeb.

9. Pärast kasutamist tõmmake alati pistik pistikupesast välja, hoides käega kinni pistikupesast. ÄRGE tõmmake toitejuhe eest.

10. Ärge kasutage seadet, kui selle pind on pragunenud.

11. Ärge kastke juhet, pistikupesa ega kogu seadet vette või muusse vedelikku. Ärge jätke seadet ilmastikutingimuste (vihm, päike jne) mõjule ega kasutage seda kõrge niiskusega keskkondades (vannituba, niisked matkaa autod).

12. Kontrollige aeg-ajalt toitekaabli seisukorda. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb see ohu vältimiseks lasta asendada spetsialiseeritud remonditöökojas.

13. Ärge kasutage seadet, mille toitejuhe on kahjustatud, mis on maha kukkunud või muul viisil kahjustatud või mis töötab

ebaõigesti. Ärge parandage seadet ise, sest see võib põhjustada elektrilöögi. Viige kahjustatud seade kontrollimiseks või remondiks asjakohasesse teeninduspunkti. Kõiki remonditöid tohib teha ainult volitatud teeninduspunktid. Ebaõigesti tehtud remont võib põhjustada tõsist ohtu

14. Seade tuleb asetada jahedale, stabiilsele ja tasasele pinnale, eemale kuumenevatest köögiseadmetest, nagu elektripliit, gaasipõleti jne...

15. Ärge kasutage seadet kergesti süttivate materjalide läheduses.

16. Toitekaabel ei tohi rippuda laua servalt alla ega puudutada kuumi pindu.

17. Ärge jätke sisselülitatud seadet pistikupesasse järelevalveta.

18. Ärge kasutage munakeetjat, kui see ei ole veega täidetud.

19. Toode on mõeldud ainult munade keetmiseks.

20. Ära vala alusele vähem ega rohkem vett, kui on näidatud mõõdikul oleval skaalal.

21. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav paigaldada elektriahelasse järelevoolukaitselüliti (RCD), mille nimijärelevool ei ületa 30 mA. Sellega seoses tuleb pöörduda elektrispetsialisti poole.

22. Veekeetja kasutamisel tuleb alati olla eriti ettevaatlik. Ärge

23. Enne uuesti kasutamist tuleb seadmel lasta 30 minutit jahtuda.

24. Veekeetjat tohib kanda ainult käepidemest kinni hoides.

25. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks koos väliste ajastitega ega eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

26. Seadet ei tohi kanda ega liigutada, kui see on täidetud kuuma veega või auruga.

27. Pärast seadme väljalülitamist, enne puhastamist või äraapanemist tuleb toitejuhtme pistik pistikupesast eemaldada ja seade jahtuda lasta. Oodake piisavalt kaua, kuna kuum seade jahtub aeglaselt.

SEADME KIRJELDUS (joonis A)

- | | | |
|----------------|-------------------|----------------------------------|
| 1. Auruava | 2. Kaan | 3. Munade alus (kuni 3 muna) |
| 4. Mõõdikutops | 5. Munade torkija | 6. Lüliti koos LED-indikaatoriga |
| 7. Korpus | 8. Toitekaabel | 9. Veekauss |

10. Käepide

SEADME KASUTAMINE

Korraga saab keeta kuni 3 muna. Sõltuvalt vee kogusest saab mune keeta kõvaks (hard), keskmiselt (medium) ja pehmeks (soft).

1. Täitke mõõdikut (4) veega vastavalt soovitud keetmistasemele ja munade arvule. Valage vesi veekaussi (9).
 2. Torgake muna ümarat otsa munatorgijaga (5) ja asetage munad alusele (3) torgitud otsaga ülespoole.
 3. Asetage munade alus (3) seadme korpusele (7) ja pange kaas (2) peale. Ühendage pistik sobivasse toitepistikupesasse.
 4. Lülitage seade sisse, asetades lüliti asendisse I (6). Indikaator süttib. Kui vesi on aurustunud, kostab helisignaal ja indikaator-LED kustub
 5. Lülitage lüliti asendisse O (6). Tõmmake pistik pistikupesast välja.
 6. Avage kaas (2). Tähelepanu! Sealt väljub kuum aur. Võtke munade alus (3) käepideme (10) abil välja ja asetage see kohe külma voolava vee alla.
- HOIATUS: Kasutage torkijat ettevaatlikult. See on väga terav!

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- HOIATUS: Enne puhastamist tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada ja oodata, kuni see on täielikult jahtunud.
1. Seadme puhastamiseks ärge kasutage lahusteid ega söövitavaid puhastusvahendeid ega kasutage teravaid esemeid.
 2. Korpuse (7) välispinna puhastamiseks kasutage niisutatud lappi ja kuivatage see seejärel täielikult ära. Olge ettevaatlik, et vesi ei satuks seadme sisse.
 3. Seadet ei tohi pesta nõudepesumasinas.
 4. Puhastage kaas (2) ja munade alus (3) sooja kraanivee all õrna käsna ja nõudepesuvahendiga. Seejärel kuivatage need ära.
 5. Pühkige veekaussi (9) niiske lapiga, mis on niisutatud lahjendatud lauaäädikaga, et eemaldada vee aurustumisel tekkinud kivi ladestumised.
 6. ÄRGE kastke seadet vette.

TEHNILISED ANDMED

Toitepinge 220–240 V ~50/60 Hz

Võimsus: 210 W

Maksimaalne võimsus: 350 W

Energiaarbitimine väljalülitatud olekus: 0,00 W

Keskkonnahoidlikkusest hoolimise nimel. Teave kasutuselt kõrvaldatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta Vastavalt 11. septembri 2015. aasta seaduse kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete kohta artikli 13 lõigetele 1 ja 2 teavitame kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete nõuetekohasest käitlemisest:

1. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid on keelatud panna koos muude jäätmetega – seda kinnitab „lähikriipsutatud prügikasti“ kuju! märgistus, mis nõuab selliste jäätmete eraldi kogumist.
2. Elektri- ja elektroonikaseadmed võivad sisaldada ohtlikke aineid, segusid ja koostisosi, mis keskkonda sattudes võivad põhjustada tõsist ohtu inimeste ja elusolendite tervisele ja elule. Need võivad põhjustada mitmesuguseid terviseprobleeme, nagu nägemis-, kuulmis- ja kõnehäired, samuti võivad need kahjustada neerusid, maksa ja südant ning põhjustada nahahaigusi. Kahjulikud ained võivad avaldada kahjulikku mõju ka hingamis- ja suguelundkonnale ning põhjustada kasvajate teket. Saastunud pinnasel kasvavate taimede ja nendest valmistatud toodete tarbimine võib kaasa tuua eespool nimetatud terviseprobleeme.
3. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tuleb viia ainult volitatud kogumispunktidest, mille nimekiri peaks olema avaldatud iga omavalitsuse veebilehel.
4. Kodumajapidamisel on oluline roll kasutatud seadmete taaskasutamise ja taaskasutamise, sealhulgas ringlussevõtu edendamisel. Samuti on neil võtmeroll kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmekäitlussüsteemis, kuna neil on võimalus anda seadmed otse volitatud kogumispunktidest ning kaotada soovimatut ühiskondlikud harjumused, mille tagajärjel jäetakse kasutatud selleks ettenähtud kohtadesse.

Lisaks andke kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmed tagasi kohaletoimetamise kohas. Turustaja, kes tarnib ostjale kodumajapidamises kasutamiseks mõeldud seadmeid, on kohustatud tasuta vastu võtma kodumajapidamistest pärit kasutatud seadmeid nende seadmete kohaletoimetamise kohas, kui kasutatud seadmed on sama liiki ja täitsid samu funktsioone kui kohaletoimetatud seadmed.

Pappkarbid ja polüetüleenist (PE) kotid tuleb visata vastavalt kirjeldusele olmejäätmete eraldi kogumiseks ettenähtud konteineritesse. Kui seadmes on patareid, tuleb need eemaldada ja viia eraldi kogumis- ja ladustamispunkti.

Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteinerisse!!

Hooldus Kui soovite osta varuosi või esitada võimalikke kaebusi, võtke ühendust otse müüjaga, kes väljastas ostukviitungi.

Használati útmutató (HU)

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK – FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK A HASZNÁLATHOZ – KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐRE

1. A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, és kövesse az abban szereplő utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a készülék rendeltetésétől eltérő használatából vagy helytelen kezeléséből eredő károkért.
2. A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál. Ne használja más, a rendeltetésétől eltérő célokra.
3. A készüléket kizárólag földelt, 220–240 V ~ 50–60 Hz-es konnektorhoz szabad csatlakoztatni.
A biztonságos használat érdekében egy áramkörre ne csatlakoztasson egyszerre több elektromos készüléket.
4. Különös óvatossággal kell eljárni a készülék használata során, ha gyermekek tartózkodnak a közelben. Ne engedje, hogy a gyermekek a készülékkel játsszanak; ne engedje, hogy gyermekek vagy a készülék működésével nem ismerős személyek használják azt.
5. FIGYELMEZTETÉS: Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozottságú személyek, illetve a készülékkel kapcsolatos tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, amennyiben ezt a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt teszik, vagy megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, és tisztában vannak a használatával járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, kivéve, ha 8 évesnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
6. FIGYELMEZTETÉS: FIGYELEM: Kerülje el, hogy megvágja magát a tojásszúróval.
7. FIGYELMEZTETÉS: FIGYELEM: A fedél nyílásából forró gőz áramlik ki. Tartsa kezét és arcát biztonságos távolságban. A fedelet

különös óvatossággal nyissa ki. Soha ne takarja el a gőzkivezető nyílást.

8. FIGYELMEZTETÉS: Ne vegye le a fedelet, ha a víz forr.

9. Használat után mindig húzza ki a dugaszt a konnektorból úgy, hogy a konnektort a kezével fogja meg. NE húzza a tápkábelt!

10. Ne használja a készüléket, ha a felülete megrepedt.

11. Ne merítse a kábelt, a csatlakozót és a teljes készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ne tegye ki a készüléket az időjárási viszontagságoknak (eső, napfény stb.), és ne használja magas páratartalmú környezetben (fürdőszoba, párás kempingházak).

12. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel sérült, azt veszély elkerülése érdekében szakosodott szervizben kell kicseréltetni.

13. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, ha a készülék leejtődött vagy bármilyen más módon megsérült, illetve ha nem működik megfelelően. Ne javítsa meg a készüléket saját kezűleg, mert ez áramütés veszélyével jár. A meghibásodott készüléket vigye el egy megfelelő szervizbe ellenőrzésre vagy javításra.

Bármilyen javítást kizárólag engedélyezett szervizek végezhetnek. A nem szakszerűen elvégzett javítás súlyos veszélyt jelenthet

14. A készüléket hűvös, stabil, sík felületre kell helyezni, távol a felmelegedő konyhai eszközöktől, mint például az elektromos tűzhely, a gázégő stb.

15. Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.

16. A tápkábel nem lóghat le az asztal széléről, és nem érintkezhet forró felületekkel.

17. A bekapcsolt készüléket nem szabad felügyelet nélkül a konnektorba hagyni.

18. Ne használja a tojásfőzőt, ha nincs vízzel feltöltve.

19. A termék kizárólag tojás főzésére szolgál.

20. Ne töltsön a tálcába kevesebb vagy több vizet, mint amennyit a mérőpalcán található skála jelöl.

21. A további biztonság érdekében ajánlott az elektromos

áramkörbe olyan differenciáláram-védelmi kapcsolót (RCD) szerelni, amelynek névleges differenciálárama nem haladja meg a 30 mA-t. Ezzel kapcsolatban forduljon szakemberhez.

22. A vízforraló használata során mindig különös óvatossággal kell eljárni. Ne

23. Újrahasználat előtt hagyja a készüléket 30 percig lehűlni.

24. A vízforralót kizárólag a fogantyújánál fogva szabad mozgatni.

25. A készülék nem alkalmas külső időzítőkkel vagy külön távvezérlő rendszerrel való használatra.

26. A készüléket tilos mozgatni vagy áthelyezni, ha forró vízzel vagy gőzzel van megtöltve.

27. A készülék kikapcsolása után, tisztítás vagy elrakás előtt húzza ki a tápkábel dugaszát a konnektorból, és hagyja a készüléket kihűlni. Várjon elegendő ideig, mivel a felmelegedett készülék lassan hűl le.

A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (A. ábra)

- | | | |
|-----------------------|---------------|------------------------------------|
| 1. Gőznyílás | 2. Fedél | 3. Tojástartó (legfeljebb 3 tojás) |
| 4. Mérőpohár skálával | 5. Tojásszűrő | 6. Kapcsoló LED-jelzővel |
| 7. Test | 8. Tápkábel | 9. Vízgűjtő tálca |
| 10. Fogantyú | | |

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Egyszerre legfeljebb 3 tojást lehet főzni. A víz mennyiségétől függően a tojásokat keményre (hard), közepesen (medium) vagy lágyra (soft) lehet főzni.

1. Töltse meg a mérőedényt (4) vízzel a kívánt keménységi fokozat és a tojások száma szerint. Öntse át a vizet a tálcába (9).
 2. Szűrje meg a tojás lekerekített végét a tojásszűrővel (5), majd helyezze a tojásokat a tálcára (3) úgy, hogy a szűrés felfelé nézzen.
 3. Helyezze a tojástálcát (3) a készülék testére (7), majd tegye rá a fedelet (2). Dugja be a csatlakozót a megfelelő konnektorbá.
 4. Kapcsolja be a készüléket úgy, hogy a kapcsolót az I (6) állásba állítja. A jelzőfény kigyullad. A víz elpárolgása után hangjelzés hallatszik, és a jelzőfény kialszik.
 5. Állítsa a kapcsolót O (6) állásba. Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.
 6. Nyissa ki a fedelet (2). Figyelem! Forró gőz távozik. A fogantyú (10) segítségével vegye ki a tojástartót (3), és azonnal tegye hideg folyó víz alá.
- FIGYELMEZTETÉS: A szűrőeszközt óvatosan kell kezelni. Nagyon éles!

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

FIGYELMEZTETÉS: A tisztítás megkezdése előtt válassza le a készüléket az áramellátásról, és hagyja teljesen kihűlni.

1. A készülék tisztításához ne használjon oldószereket, maró hatású tisztítószerkeket, illetve éles tárgyakat.
2. A készülékház (7) külső felületének tisztításához használjon nedves ruhát, majd törölje teljesen szárazra. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe.
3. A készüléket nem szabad mosogatógépben mosni.
4. Tisztítsa meg a fedelet (2) és a tojástartót (3) meleg csapvíz alatt egy puha szivaccsal és mosogatószerrel. Ezután

törölje szárazra őket.

5. Törölje le a víztartályt (9) egy hígított étkezési ecettel megnedvesített ruhával, hogy eltávolítsa a víz elpárolgása után kialakult vízkőlerakódásokat.

6. NE merítse a készüléket vízbe.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség: 220–240 V ~50/60 Hz

Teljesítmény: 210 W

Max. teljesítmény: 350 W

Energiafogyasztás kikapcsolt állapotban: 0,00 W

A környezet védelme érdekében. Információk a használt elektromos és elektronikus berendezésekről A 2015. szeptember 11-i, a használt elektromos és elektronikus berendezésekről szóló törvény 13. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében tájékoztatjuk Önt a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak megfelelő kezeléséről:

1. Tilos a használt elektromos és elektronikus berendezéseket más hulladékokkal együtt elhelyezni – ezt erősíti meg a „túlhúzott szemetes” jelölés, amely előírja az ilyen típusú hulladékok szelektív gyűjtését.

2. Az elektromos és elektronikus berendezések veszélyes anyagokat, keverékeket és alkotóelemeket tartalmazhatnak, amelyek a környezetbe kerülve súlyos veszélyt jelenthetnek az emberek és az élő szervezetek egészségére és életére. Számos egészségügyi problémát okozhatnak, például látás-, hallás- és beszédzavarokat, valamint károsíthatják a vesét, a májat és a szívet, illetve bőrbetegségeket is kiválthatnak. A káros anyagok emellett kedvezőtlen hatással lehetnek a légző- és a reprodukív rendszerre, valamint rákos elváltozásokat is okozhatnak. A szennyezett talajon növő növények, valamint az azokból készült termékek fogyasztása a fent említett egészségügyi következményekkel járhat.

3. A használt elektromos és elektronikus berendezéseket kizárólag az arra jogosult gyűjtőpontokba szabad leadni, amelyek listáját minden községi hivatal honlapján közzé kell tenni.

4. A háztartások fontos szerepet játszanak a használt berendezések újrafelhasználásában és hasznosításában, beleértve az újrahasznosítást is. Emellett kulcsfontosságú szerepet játszanak a használt elektromos és elektronikus berendezések hulladékkezelési rendszerében is, mivel lehetőségük van azok közvetlen leadására az engedélyezett gyűjtőpontokba, valamint a nemkívánatos társadalmi szokások kiküszöbölésére, amelyek a használt berendezések hulladékának nem erre a célra kijelölt helyeken történő elhagyásához vezető nemkívánatos társadalmi szokások felszámolása révén.

Ezen felül Adja le a használt elektromos és elektronikus berendezéseket a szállítási helyen. A forgalmazó, amikor háztartási célra szánt berendezéseket szállít a vásárlónak, köteles a háztartásokból származó elhasznált berendezéseket térítésmentesen átvenni a berendezés kiszállítási helyén, feltéve, hogy az elhasznált berendezés ugyanolyan típusú és ugyanazokat a funkciókat látta el, mint a kiszállított berendezés.

A kartonsomagolásokat és a polietilén (PE) zsákokat a kommunális hulladékok szelektív gyűjtésére szolgáló, a leírásnak megfelelő konténerekbe kell dobni. Ha a készülékben elemek vannak, azokat ki kell venni, és külön el kell juttatni egy gyűjtő- és tárolóponthoz.

A készüléket ne dobja a háztartási hulladékgyűjtő konténerbe!!

Szervíz Ha pótalkatrészeket szeretne vásárolni, vagy esetleges reklamációt szeretne benyújtani, kérjük, közvetlenül vegye fel a kapcsolatot azzal az eladóval, aki a blokkot kiállította.



Manual de utilizare (RO)

CONDIȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ – INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA ÎN UTILIZARE – CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU VIITOR

1. Înainte de a începe utilizarea aparatului, citiți manualul de utilizare și respectați instrucțiunile conținute în acesta. Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate de utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația sa sau de o utilizare necorespunzătoare a acestuia.

2. Aparatul este destinat exclusiv uzului casnic. Nu-l utilizați în alte scopuri, care nu corespund destinației sale.

3. Aparatul trebuie conectat exclusiv la o priză cu împământare de 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Pentru a spori siguranța utilizării, nu conectați simultan mai multe aparate electrice la același circuit.

4. Trebuie să se acorde o atenție deosebită în timpul utilizării aparatului atunci când în apropiere se află copii. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul și nu permiteți utilizarea acestuia de către copii sau persoane care nu sunt familiarizate cu funcționarea sa.

5. **AVERTISMENT:** Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale, precum și de către persoanele fără experiență sau cunoștințe privind echipamentul, cu condiția ca acestea să fie supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau să fi primit instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a aparatului și să fie conștiente de pericolele asociate utilizării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu acest echipament. Curățarea și întreținerea echipamentului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste operațiuni sunt efectuate sub supraveghere.

6. **AVERTISMENT: ATENȚIE:** Evitați rănirea cu dispozitivul de perforare a ouălor.

7. **AVERTISMENT: ATENȚIE:** Din orificiul din capac iese abur fierbinte. Țineți mâinile și fața la o distanță sigură. Deschideți capacul cu deosebită prudență. Nu acoperiți niciodată orificiul de evacuare a aburului.

8. **AVERTISMENT:** Nu scoateți capacul dacă apa fierbe.

9. Întotdeauna, după terminarea utilizării, scoateți ștecherul din priză ținând cu mâna de priză. NU trageți de cablul de alimentare.

10. Nu utilizați aparatul dacă suprafața acestuia este crăpată.

11. Nu scufundați cablul, ștecherul și întregul aparat în apă sau în alt lichid. Nu expuneți aparatul la intemperii (ploaie, soare etc.) și nu îl utilizați în condiții de umiditate ridicată (băi, rulote umede).

12. Verificați periodic starea cablului de alimentare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de un service

specializat pentru a evita orice pericol.

13. Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare este deteriorat, dacă a fost scăpat pe jos, dacă a fost avariat în orice alt mod sau dacă funcționează defectuos. Nu reparați aparatul pe cont propriu, deoarece există riscul de electrocutare. Duceți aparatul defect la un centru de service autorizat pentru verificare sau reparație. Orice reparație poate fi efectuată exclusiv de centrele de service autorizate. O reparație efectuată incorect poate provoca un pericol grav

14. Așezați aparatul pe o suprafață rece, stabilă și plană, departe de aparatele de bucătărie care se încălzesc, cum ar fi: aragazul electric, arzătorul cu gaz etc...

15. Nu utilizați aparatul în apropierea materialelor inflamabile.

16. Cablul de alimentare nu trebuie să atârne peste marginea mesei sau să atingă suprafețe fierbinți.

17. Nu lăsați aparatul conectat la priză fără supraveghere.

18. Nu folosiți aparatul de fiert ouă dacă nu este umplut cu apă.

19. Produsul este destinat exclusiv fierberii ouălor.

20. Nu turnați în tavă mai puțină sau mai multă apă decât indică marcajul de pe gradul de măsurare.

21. Pentru o protecție suplimentară, se recomandă instalarea în circuitul electric a unui dispozitiv de protecție diferențială (RCD) cu un curent diferențial nominal care să nu depășească 30 mA. În acest sens, adresați-vă unui electrician specializat.

22. Trebuie să se acorde întotdeauna o atenție deosebită atunci când se fierbe apa în ceainic. Nu

23. Înainte de a folosi din nou aparatul, lăsați-l să se răcească timp de 30 de minute.

24. Ceainicul poate fi transportat numai ținându-l de mâner.

25. Aparatul nu este destinat funcționării cu temporizatoare externe sau cu un sistem separat de reglare de la distanță.

26. Aparatul nu trebuie transportat sau mutat dacă este umplut cu apă fierbinte sau abur.

27. După oprirea aparatului, înainte de curățare sau depozitare, scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză și lăsați aparatul să se răcească. Așteptați suficient timp, deoarece aparatul încălzit se răcește încet.

DESCRIEREA APARATULUI (Fig. A)

- | | | |
|----------------------|-------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Orificiul de abur | 2. Capac | 3. Tava pentru ouă (până la 3 ouă) |
| 4. Pahar gradat | 5. Dispozitiv de perforare a ouălor | 6. Comutator cu LED |
| 7. Corp | 8. Cablu de alimentare | 9. Tava pentru apă |
| 10. Mâner | | |

UTILIZAREA APARATULUI

Se pot fierbe simultan până la 3 ouă. În funcție de cantitatea de apă, ouăle pot fi fierte tare (hard), mediu (medium) și moale (soft).

1. Umpleți paharul gradat (4) cu apă până la marcajul corespunzător gradului de fiertură dorit și numărului de ouă. Turnați apa în tava de apă (9).
2. Înțeptați capătul rotunjit al oului cu ajutorul înțeptătorului (5) și așezați-le pe tava (3) cu partea înțeptată în sus.
3. Așezați tava pentru ouă (3) pe corpul aparatului (7) și puneți capacul (2). Conectați ștecherul la priza de alimentare corespunzătoare.
4. Porniți aparatul setând comutatorul în poziția I (6). Indicatorul se aprinde. După evaporarea apei se aude un semnal sonor, iar LED-ul indicatorului se stinge
5. Setezi comutatorul în poziția O (6). Scoateți ștecherul din priză.
6. Deschideți capacul (2). Atenție! Se degajă abur fierbinte. Scoateți tava pentru ouă (3) folosind mânerul (10) și puneți-o imediat sub apă rece de la robinet.

AVERTISMENT: Manipulați cu precauție dispozitivul de perforare. Este foarte ascuțit!

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

AVERTISMENT: Înainte de a începe curățarea, deconectați aparatul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească complet.

1. Pentru curățarea aparatului, nu folosiți solvenți sau detergenți corozivi și nu utilizați materiale aspre.
2. Pentru curățarea suprafeței exterioare a carcasei (7), folosiți o cârpă umezită, apoi uscați-o complet. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul aparatului.
3. Aparatul nu trebuie spălat în mașina de spălat vase.
4. Curățați capacul (2) și tava pentru ouă (3) sub jet de apă caldă de la robinet, folosind un burete moale și lichid de spălat vase. Apoi uscați-le.
5. Ștergeți tava pentru apă (9) cu o cârpă umezită cu oțet de masă diluat, pentru a îndepărta eventualele depuneri de calcar formate după evaporarea apei.
6. NU scufundați aparatul în apă.

DATE TEHNICE

Alimentare: 220-240 V ~50/60 Hz

Putere: 210 W

Putere maximă: 350 W

Consum de energie în stare oprită: 0,00 W



În interesul protecției mediului. Informații privind echipamentele electrice și electronice uzate În conformitate cu articolul 13, alineatele (1) și (2) din Legea din 11 septembrie 2015 privind echipamentele electrice și electronice uzate, vă informăm cu privire la gestionarea corectă a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate:

1. Se interzice aruncarea echipamentelor electrice și electronice uzate împreună cu alte deșeuri – acest lucru este confirmat de simbolul „coș de gunoi tăiat”, care impune colectarea selectivă a acestui tip de deșeuri.
2. Echipamentele electrice și electronice pot conține substanțe, amestecuri și componente periculoase care, odată ajunse în mediu, pot reprezenta un pericol grav pentru sănătatea și viața oamenilor, precum și pentru organismele vii. Acestea pot duce la numeroase afecțiuni de sănătate, precum: tulburări de vedere, auz și vorbire; de asemenea, pot provoca leziuni la rinichi, ficat și inimă, precum și afecțiuni ale pielii. Substanțele nocive pot avea, de asemenea, un efect negativ asupra sistemului respirator și reproductiv și pot duce la apariția leziunilor canceroase. Consumul de plante cultivate pe soluri contaminate, precum și al produselor obținute din acestea, poate prezenta riscurile menționate mai sus pentru sănătate.
3. Echipamentele electrice și electronice uzate trebuie predate exclusiv la punctele de colectare autorizate, a căror listă ar trebui să fie

publicată pe site-ul web al fiecărei primării.

4. Gospodăriile joacă un rol important în promovarea reutilizării și valorificării, inclusiv a reciclării, echipamentelor uzate. De asemenea, joacă un rol esențial în sistemul de gestionare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice uzate, datorită posibilității de a le preda direct la punctele de colectare autorizate și de a elimina obiceiurile sociale nedorite care duc la abandonarea deșeurilor de echipamente uzate în locuri neprevăzute în acest scop.

În plus, Predați echipamentele electrice și electronice uzate la locul de livrare. Distribuitorul, livrând cumpărătorului echipamente destinate gospodăriilor, are obligația de a prelua gratuit echipamentele uzate provenite din gospodării la locul de livrare a acestor echipamente, cu condiția ca echipamentele uzate să fie de același tip și să fi îndeplinit aceleași funcții ca echipamentele livrate.

Ambalajele din carton și pungile din polietilenă (PE) trebuie aruncate în containerele corespunzătoare destinate colectării selective a deșeurilor menajere, conform descrierii acestora. Dacă aparatul conține baterii, acestea trebuie scoase și predate separat la un punct de colectare și depozitare.

Nu aruncați aparatul în containerul pentru deșeuri menajere!!

Serviciul de asistență în cazul în care doriți să achiziționați piese de schimb sau să depuneți eventuale reclamații, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.

Návod k použití (CS)

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY – DŮLEŽITÉ
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ – POZORNĚ SI
JE PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POTŘEBU

1. Před zahájením používání zařízení si přečtěte návod k obsluze a řiďte se pokyny v něm uvedenými. Výrobce neodpovídá za škody způsobené používáním zařízení v rozporu s jeho určením nebo jeho nesprávnou obsluhou.

2. Zařízení je určeno výhradně pro domácí použití. Nepoužívejte jej k jiným účelům, které nejsou v souladu s jeho určením.

3. Zařízení připojujte výhradně k uzemněné zásuvce 220–240 V ~ 50–60 Hz.

Pro zvýšení bezpečnosti při používání by se do jednoho elektrického obvodu nemělo současně zapojovat více elektrických spotřebičů.

4. Při používání přístroje buďte obzvláště opatrní, pokud se v blízkosti nacházejí děti. Nedovolte dětem, aby si s přístrojem hrály, a nedovolte jeho používání dětem ani osobám, které nejsou s přístrojem seznámeny.

5. VAROVÁNÍ: Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovým nebo duševním postižením, nebo osobami bez zkušeností či znalostí o zařízení, pokud se tak děje pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a jsou si vědomy nebezpečí

spojeného s jeho používáním. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, ledaže by jim bylo více než 8 let a tyto činnosti byly prováděny pod dohledem.

6. VAROVÁNÍ: POZOR: Zamezte poranění o vpichovací hrot.

7. VAROVÁNÍ: POZOR: Z otvoru ve víku uniká horká pára. Ruce a obličej udržujte v bezpečné vzdálenosti. Víko otevírejte s mimořádnou opatrností. Nikdy nezakrývejte výstup páry.

8. VAROVÁNÍ: Nesundávejte víko, pokud voda vře.

9. Po každém použití vždy vytáhněte zástrčku ze zásuvky tak, že ji uchopíte rukou. Netahejte za napájecí kabel.

10. Nepoužívejte přístroj, pokud je jeho povrch prasklý.

11. Kabel, zástrčku ani celé zařízení neponořujte do vody ani jiné kapaliny. Nevystavujte přístroj povětrnostním vlivům (dešti, slunci atd.) ani jej nepoužívejte v prostředí se zvýšenou vlhkostí (koupelny, vlhké karavany).

12. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být vyměněn v odborném servisu, aby se předešlo nebezpečí.

13. Nepoužívejte zařízení s poškozeným napájecím kabelem, pokud spadlo, bylo jinak poškozeno nebo nefunguje správně. Neopravujte zařízení sami, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Poškozené zařízení odevzdejte do příslušného servisního střediska k prohlídce nebo opravě. Veškeré opravy smí provádět výhradně autorizovaná servisní střediska. Nesprávně provedená oprava může způsobit vážné nebezpečí

14. Zařízení umístěte na chladný, stabilní a rovný povrch, daleko od zahřívajících se kuchyňských spotřebičů, jako jsou elektrický sporák, plynový hořák atd...

15. Nepoužívejte zařízení v blízkosti hořlavých materiálů.

16. Napájecí kabel nesmí viset přes okraj stolu ani se dotýkat horkých povrchů.

17. Nenechávejte zapnuté zařízení připojené k zásuvce bez dozoru.

18. Vaříč vaječ nepoužívejte, pokud není naplněn vodou.
19. Výrobek je určen výhradně k vaření vaječ.
20. Do vaničky nenalévejte méně ani více vody, než udává stupnice na odměrce.
21. Pro zajištění dodatečné ochrany se doporučuje nainstalovat do elektrického obvodu proudový chránič (RCD) s jmenovitým diferenčním proudem nepřesahujícím 30 mA. V této souvislosti se obraťte na odborného elektrikáře.
22. Při vaření vody v konvici vždy dbejte zvýšené opatrnosti. Ne
23. Před dalším použitím nechte přístroj 30 minut vychladnout.
24. Rychlovarnou konvici lze přenášet pouze za rukojeť.
25. Zařízení není určeno k provozu s externími časovači ani se samostatným systémem dálkového ovládání.
26. Zařízení se nesmí přenášet ani s ním hýbat, pokud je naplněno horkou vodou nebo párou.
27. Po vypnutí přístroje, před čištěním nebo uložením, je třeba vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky a nechat přístroj vychladnout. Je třeba počkat dostatečně dlouhou dobu, protože zahřátý přístroj chladne pomalu.

POPIS ZAŘÍZENÍ (obr. A)

- | | | |
|--------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| 1. Otvor pro výstup páry | 2. Víko | 3. Zásobník na vejce (až 3 vejce) |
| 4. Odměrka se stupnicí | 5. Propichovač na vejce | 6. Vypínač s kontrolkou |
| 7. Tělo | 8. Napájecí kabel | 9. Vodařská miska |
| 10. Rukojeť | | |

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE

Současně lze vařit až 3 vejce. V závislosti na množství vody lze vejce vařit natvrdo (hard), na středně (medium) a na měkko (soft).

1. Naplňte odměrku (4) vodou až po značku odpovídající požadovanému stupni tvrdosti a počtu vaječ. Vodu přelijte do misky (9).
2. Zakulatěný konec vejce propíchněte pomocí propichovače (5) a vejce položte na podnos (3) propíchnutou stranou nahoru.
3. Vložte podnos na vejce (3) do tělesa (7) a nasadte víko (2). Zapojte zástrčku do příslušné elektrické zásuvky.
4. Zapněte přístroj nastavením přepínače do polohy I (6). Rozsvítí se kontrolka. Po odpaření vody zazní zvukový signál a kontrolka zhasne
5. Nastavte přepínač do polohy O (6). Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
6. Otevřete víko (2). Pozor! Uniká horká pára. Vyjměte misku na vejce (3) pomocí držadla (10) a okamžitě ji vložte pod studenou tekoucí vodu.

VAROVÁNÍ: S propichovačem zacházejte opatrně. Je velmi ostrý!

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

UPOZORNĚNÍ: Před zahájením čištění odpojte přístroj od napájení a nechte jej zcela vychladnout.

1. K čištění přístroje nepoužívejte žádné rozpouštědla ani žíravé čisticí prostředky a nepoužívejte žádné ostré předměty.
2. K čištění vnějšího povrchu krytu (7) použijte navlhčený hadřík a poté jej důkladně osušte. Dávejte pozor, aby se voda nedostala dovnitř přístroje.
3. Zařízení nesmí být umýváno v myčce nádobí.
4. Víko (2) a misku na vejce (3) očistěte pod tekoucí teplou vodou pomocí jemné houbičky a prostředku na nádoby. Poté je osušte.
5. Vodu na vodní misku (9) otřete vlhkým hadříkem navlhčeným zředěným stolním octem, abyste odstranili veškeré usazeniny vodního kamene vzniklé po odpaření vody.
6. Zařízení NEPONORUJTE do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájení 220–240 V ~50/60 Hz

Příkon: 210 W

Max. výkon: 350 W

Spotřeba energie ve vypnutém stavu: 0,00 W

S ohledem na životní prostředí. Informace o použití elektrického a elektronického zařízení V souladu s čl. 13 odst. 1 a odst. 2 zákona ze dne 11. září 2015 o použití elektrického a elektronického zařízení informujeme o správném nakládání s odpady z použitého elektrického a elektronického zařízení:

1. Je zakázáno vyhazovat vyřazené elektrické a elektronické zařízení společně s ostatním odpadem – to potvrzuje označení ve formě „přeškrtnuté popelnice“, které nařizuje tříděný sběr tohoto druhu odpadu.
2. Elektrická a elektronická zařízení mohou obsahovat nebezpečné látky, směsi a součásti, které po úniku do životního prostředí mohou představovat vážné ohrožení zdraví a života lidí i živých organismů. Mohou vést k četným zdravotním potížím, jako jsou: poruchy zraku, sluchu a řeči, mohou také způsobit poškození ledvin, jater a srdce a vyvolat kožní onemocnění. Škodlivé látky mohou mít rovněž nepříznivý vliv na dýchací a reprodukční systém a vést k nádorovým změnám. Konzumace rostlin pěstovaných na kontaminovaných půdách a produktů z nich vyrobených může představovat riziko výše uvedených zdravotních následků.
3. Vyřazené elektrické a elektronické zařízení je třeba odevzdávat výhradně do oprávněných sběrných míst, jejichž seznam by měl být uveden na webových stránkách každého obecního úřadu.
4. Domácnosti hrají důležitou roli při podpoře opětovného použití a využití, včetně recyklace, vyřazených zařízení. Hrají také klíčovou roli v systému nakládání s odpady z vyřazených elektrických a elektronických zařízení díky možnosti jejich přímého odevzdání do oprávněných sběrných míst a eliminaci nežádoucích společenských návyků, které vedou k odkládání odpadu z vyřazených na místech, která k tomu nejsou určena.

Kromě toho Odevzdejte vyřazené elektrické a elektronické zařízení v místě dodání. Distributor, který dodává kupujícímu zařízení určené pro domácnosti, je povinen bezplatně převzít vyřazené zařízení pocházející z domácnosti v místě dodání tohoto zařízení, pokud je vyřazené zařízení stejného druhu a plnilo stejné funkce jako dodané zařízení.

Kartonové obaly a polyetylenové (PE) pytle je třeba vyhazovat do příslušných kontejnerů určených pro tříděný sběr komunálního odpadu v souladu s jejich popisem. Pokud se v zařízení nacházejí baterie, je třeba je vyjmout a odevzdat samostatně do sběrného a skladovacího místa.

Zařízení nevyhazujte do kontejneru na komunální odpad!!

Servis V případě zájmu o nákup náhradních dílů nebo nahlášení případných reklamací se obraťte přímo na prodejce, který vystavil účtenku.



Руководство пользователя (RU)

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ. ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОМУ ИСПОЛЬЗОВАНИЮ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ

1. Перед началом эксплуатации устройства ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и следуйте содержащимся в ней указаниям. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный в результате использования устройства не по назначению или ненадлежащего обращения с ним.
2. Устройство предназначено исключительно для бытового использования. Не используйте его для других целей, не

соответствующих его назначению.

3. Устройство следует подключать исключительно к розетке с заземлением 220–240 В ~ 50–60 Гц.

В целях повышения безопасности эксплуатации не следует одновременно включать несколько электроприборов в одну электрическую цепь.

4. Соблюдайте особую осторожность при использовании устройства в присутствии детей. Не допускайте, чтобы дети играли с устройством; не позволяйте детям или лицам, не знакомым с устройством, пользоваться им.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Данное оборудование может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или психическими ограничениями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний об оборудовании, если это происходит под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или если им были даны инструкции по безопасному использованию устройства и они осознают опасность, связанную с его использованием. Дети не должны играть с данным оборудованием. Чистка и техническое обслуживание устройства не должны выполняться детьми, за исключением случаев, когда им исполнилось 8 лет и эти действия выполняются под присмотром.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАНИЕ: Следует избегать порезов иглой для прокола яиц.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАНИЕ: Из отверстия в крышке выходит горячий пар. Держите руки и лицо на безопасном расстоянии. Открывайте крышку с особой осторожностью. Ни в коем случае не закрывайте отверстие для выпуска пара.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не снимайте крышку, если вода кипит.

9. Всегда после завершения использования вынимайте вилку из розетки, удерживая розетку рукой. НЕ тяните за шнур питания.

10. Не используйте прибор, если его поверхность имеет трещины.
11. Не погружайте шнур, вилку и весь прибор в воду или другую жидкость. Не подвергайте прибор воздействию погодных условий (дождя, солнца и т. д.) и не используйте его в условиях повышенной влажности (ванные комнаты, влажные кемпинговые домики).
12. Периодически проверяйте состояние шнура питания. Если шнур питания поврежден, его следует заменить в специализированной ремонтной мастерской во избежание опасности.
13. Не используйте устройство с поврежденным шнуром питания, а также если оно упало, было повреждено каким-либо иным образом или работает некорректно. Не пытайтесь отремонтировать устройство самостоятельно, так как это может привести к поражению электрическим током. Поврежденное устройство сдайте в соответствующий сервисный центр для проверки или ремонта. Любые ремонтные работы могут выполняться исключительно в уполномоченных сервисных центрах. Неправильно выполненный ремонт может создать серьезную угрозу
14. Устройство следует устанавливать на прохладную, устойчивую и ровную поверхность, вдали от нагреваемых кухонных приборов, таких как: электрическая плита, газовая горелка и т. д...
15. Не используйте устройство вблизи легковоспламеняющихся материалов.
16. Шнур питания не должен свисать с края стола или касаться горячих поверхностей.
17. Не оставляйте включенное устройство в розетке без присмотра.
18. Не используйте яйцеварку, если она не наполнена водой.
19. Изделие предназначено исключительно для варки яиц.

20. Не наливайте в поддон меньше или больше воды, чем указано на шкале мерного стаканчика.
21. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в электрическую цепь устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током утечки не более 30 мА. По этому вопросу следует обратиться к квалифицированному электрику.
22. Всегда соблюдайте особую осторожность при кипячении воды в чайнике. Не
23. Перед повторным использованием необходимо дать прибору остыть в течение 30 минут.
24. Чайник можно переносить, только держа его за ручку.
25. Прибор не предназначен для работы с использованием внешних таймеров или отдельной системы дистанционного управления.
26. Запрещается переносить или перемещать прибор, если он наполнен горячей водой или паром.
27. После выключения прибора, перед чисткой или уборкой, необходимо вытащить вилку шнура питания из розетки и дать прибору остыть. Необходимо подождать достаточное время, так как нагретый прибор остывает медленно.

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА (Рис. А)

- | | | |
|-----------------------------|--------------------------|------------------------------|
| 1. Паровое отверстие | 2. Крышка | 3. Лоток для яиц (до 3 яиц) |
| 4. Мерная чашка с делениями | 5. Прокалыватель для яиц | 6. Выключатель с индикатором |
| 7. Корпус | 8. Шнур питания | 9. Поддон для воды |
| 10. Ручка | | |

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА

Одновременно можно варить до 3 яиц. В зависимости от количества воды яйца можно варить вкрутую (hard), средней степени (medium) и всмятку (soft).

1. Наполните мерный стакан (4) водой до отметки, соответствующей желаемой степени готовности и количеству яиц. Перелейте воду в поддон (9).
2. Проткните закругленный конец яйца с помощью прокалывателя (5) и поместите яйца на поддон (3) проколом вверх.
3. Установите поддон для яиц (3) на корпус (7) и закройте крышкой (2). Подключите вилку к соответствующей розетке.
4. Включите прибор, переведя переключатель в положение I (6). Загорится индикатор. После испарения воды раздастся звуковой сигнал, и индикатор погаснет.
5. Установите переключатель в положение O (6). Выньте вилку из розетки.
6. Откройте крышку (2). Внимание! Выходит горячий пар. Извлеките лоток для яиц (3) с помощью ручки (10) и немедленно поместите его под холодную проточную воду.

ΠΡΕΔΥΠΕΡΕΙΔΕΙΕ: С прокалывателем следует обращаться осторожно. Он очень острый!

ΟΙΚΙΣΤΙΚΑ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΕΔΥΠΕΡΕΙΔΕΙΕ: Перед началом очистки отключите прибор от сети и дайте ему полностью остыть.

1. Для очистки устройства не используйте растворители или едкие моющие средства, а также не применяйте острые предметы.
2. Для очистки внешней поверхности корпуса (7) используйте влажную салфетку, а затем полностью высушите его. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства.
3. Устройство нельзя мыть в посудомоечной машине.
4. Очистите крышку (2) и лоток для яиц (3) под теплой водой из-под крана с помощью мягкой губки и средства для мытья посуды. Затем высушите их.
5. Протрите поддон для воды (9) влажной тряпкой, смоченной разбавленным столовым уксусом, чтобы удалить все отложения накипи, образовавшиеся после испарения воды.
6. НЕ погружайте прибор в воду.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΕΣ

Питание: 220–240 В, 50/60 Гц

Μόνη: 210 Вт

Μακσимальная мощность: 350 Вт

Ποτребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,00 Вт

В заботе об окружающей среде. Информация об отработанном электрическом и электронном оборудовании в соответствии со ст. 13 п. 1 и п. 2 Закона от 11 сентября 2015 года об отходах электрического и электронного оборудования мы информируем о правильном обращении с отходами электрического и электронного оборудования:

1. Запрещается выбрасывать отходы электрического и электронного оборудования вместе с другими отходами — об этом свидетельствует маркировка в виде «перечеркнутого мусорного ведра», предписывающая раздельный сбор отходов данного вида.
2. Электротехническое и электронное оборудование может содержать опасные вещества, смеси и компоненты, которые при попадании в окружающую среду могут представлять серьезную угрозу для здоровья и жизни людей, а также живых организмов. Они могут привести к многочисленным нарушениям здоровья, таким как: нарушения зрения, слуха, речи, а также могут вызвать повреждение почек, печени и сердца и спровоцировать кожные заболевания. Вредные вещества могут также оказывать негативное воздействие на дыхательную и репродуктивную системы и приводить к онкологическим заболеваниям. Употребление в пищу растений, растущих на загрязнённых почвах, а также продуктов, произведённых из них, может повлечь за собой вышеуказанные последствия для здоровья.
3. Отслуживший свой срок электрический и электронный прибор следует сдавать исключительно в уполномоченные пункты сбора, список которых должен быть размещен на веб-сайте каждого муниципального управления.
4. Домохозяйства играют важную роль в содействии повторному использованию и утилизации, в том числе переработке, отслужившего свой срок оборудования. Они также играют ключевую роль в системе обращения с отходами отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования благодаря возможности их непосредственной сдачи в уполномоченные пункты сбора и искоренению нежелательных социальных привычек, приводящих к оставлению отходов отслужившего свой срок оборудования в местах, не предназначенных для этого.

Кроме того, сдавайте отработанное электрическое и электронное оборудование в месте доставки. Дистрибьютор, поставя покупателю оборудование, предназначенное для домашнего использования, обязан бесплатно принимать отработанное оборудование, происходящее из домашних хозяйств, в месте доставки этого оборудования, при условии, что отработанное оборудование того же типа и выполняло те же функции, что и доставленное оборудование.

Καρτοννύ πακωκύ и полиэтиленовые (ΠΕ) пакеты следует выбрасывать в соответствующие контейнеры, предназначенные для раздельного сбора бытовых отходов, в соответствии с их описанием. Если в устройстве находятся батареи, их необходимо извлечь и отдельно сдать в пункт сбора и хранения.

Не выбрасывайте устройство в контейнер для бытовых отходов!

Сервис Если вы желаете приобрести запасные части или подать рекламацию, обращайтесь непосредственно к продавцу, выдавшему чек.

Εγχειρίδιο χρήσης (EL)

ΓΕΝΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΗ ΧΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

1. Πριν από την έναρξη χρήσης της συσκευής, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται σε

αυτό. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται από τη χρήση της συσκευής κατά τρόπο που δεν συνάδει με τον προορισμό της ή από ακατάλληλη χειρισμό της.

2. Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν συνάδουν με τον προορισμό της.

3. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται αποκλειστικά σε πρίζα με γείωση 220-240V ~ 50-60Hz.

Για μεγαλύτερη ασφάλεια κατά τη χρήση, μην συνδέετε ταυτόχρονα πολλές ηλεκτρικές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.

4. Να τηρείτε ιδιαίτερη προσοχή κατά τη χρήση της συσκευής όταν βρίσκονται παιδιά κοντά. Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή και μην επιτρέπετε σε παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν.

5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η συγκεκριμένη συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών, καθώς και από άτομα με περιορισμένη σωματική, αισθητηριακών ή ψυχικών περιορισμών, ή από άτομα που δεν έχουν εμπειρία ή γνώση της συσκευής, εφόσον αυτό γίνεται υπό την επίβλεψη ενός ατόμου υπεύθυνου για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν επίγνωση των κινδύνων που συνδέονται με τη χρήση της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι εν λόγω εργασίες εκτελούνται υπό επίβλεψη.

6. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΟΣΟΧΗ: Αποφύγετε να τραυματιστείτε με τη βελόνα παρακέντησης αυγών.

7. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΠΡΟΣΟΧΗ: Από την οπή στο καπάκι εξέρχεται καυτός ατμός. Κρατήστε τα χέρια και το πρόσωπό σας σε ασφαλή απόσταση. Ανοίξτε το καπάκι με ιδιαίτερη προσοχή. Μην καλύπτετε ποτέ την έξοδο ατμού.

8. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφαιρείτε το καπάκι όταν το νερό βράζει.

9. Πάντα μετά τη χρήση, αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα κρατώντας το φιν με το χέρι. ΜΗΝ τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας.
10. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν η επιφάνειά της είναι ραγισμένη.
11. Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φιν ή ολόκληρη τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε καιρικές συνθήκες (βροχή, ήλιο κ.λπ.) και μην τη χρησιμοποιείτε σε συνθήκες αυξημένης υγρασίας (μπάνια, υγρά τροχόσπιτα).
12. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από εξειδικευμένο συνεργείο επισκευών, προκειμένου να αποφευχθεί ο κίνδυνος.
13. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο, εάν έχει πέσει στο έδαφος ή έχει υποστεί οποιαδήποτε άλλη ζημιά, ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή μόνοι σας, καθώς υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Παραδώστε τη χαλασμένη συσκευή σε κατάλληλο σημείο σέρβις για έλεγχο ή επισκευή. Οποιοσδήποτε επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από εξουσιοδοτημένα σημεία σέρβις. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει σωστά μπορεί να προκαλέσει σοβαρό κίνδυνο.
14. Τοποθετήστε τη συσκευή σε δροσερή, σταθερή και επίπεδη επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας που θερμαίνονται, όπως: ηλεκτρική κουζίνα, εστία αερίου κ.λπ...
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
16. Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν πρέπει να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ούτε να έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες.
17. Απαγορεύεται να αφήνετε τη συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα χωρίς επίβλεψη.
18. Μην χρησιμοποιείτε το βραστήρα αυγών αν δεν είναι γεμάτος με νερό.
19. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για το βράσιμο αυγών.

20. Μην ρίχνετε στο δίσκο λιγότερο ή περισσότερο νερό από ό,τι υποδεικνύει η κλίμακα που βρίσκεται στο δοσομετρικό.
21. Για την εξασφάλιση πρόσθετης προστασίας, συνιστάται η εγκατάσταση ενός διακόπτη διαφορικού ρεύματος (RCD) στο ηλεκτρικό κύκλωμα, με ονομαστικό διαφορικό ρεύμα που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Για το σκοπό αυτό, απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
22. Πρέπει πάντα να τηρείτε ιδιαίτερη προσοχή κατά το βράσιμο νερού στον βραστήρα. Μην
23. Πριν από την επανάληψη της χρήσης, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει για 30 λεπτά.
24. Ο βραστήρας μπορεί να μεταφερθεί μόνο κρατώντας τον από τη λαβή.
25. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση με εξωτερικούς χρονοδιακόπτες ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειρισμού.
26. Απαγορεύεται η μετακίνηση ή η μεταφορά της συσκευής όταν είναι γεμάτη με ζεστό νερό ή ατμό.
27. Αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή, πριν τον καθαρισμό ή την αποθήκευσή της, πρέπει να αποσυνδέσετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα και να αφήσετε τη συσκευή να κρυώσει. Πρέπει να περιμένετε αρκετό χρόνο, καθώς η θερμαινόμενη συσκευή κρύνει αργά.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ (Εικ. Α)

- | | | |
|-----------------------|------------------------|-----------------------------------|
| 1. Άνοιγμα ατμού | 2. Καπάκι | 3. Δίσκος για αυγά (έως 3 αυγά) |
| 4. Μεζούρα με κλίμακα | 5. Τρυπητήρι αυγών | 6. Διακόπτης με ενδεικτική λυχνία |
| 7. Σώμα | 8. Καλώδιο τροφοδοσίας | 9. Δίσκος νερού |
| 10. Λαβή | | |

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Μπορείτε να βράσετε έως και 3 αυγά ταυτόχρονα. Ανάλογα με την ποσότητα του νερού, τα αυγά μπορούν να βράσουν σκληρά (hard), μέτρια (medium) ή μαλακά (soft).

1. Γεμίστε το δοσομετρικό κύπελλο (4) με νερό μέχρι τη σήμανση που αντιστοιχεί στον επιθυμητό βαθμό σκληρότητας και στον αριθμό των αυγών. Αδειάστε το νερό στο δοχείο (9).

2. Τρυπήστε το στρογγυλεμένο άκρο του αυγού με το τρυπητήρι (5) και τοποθετήστε τα αυγά στο δίσκο (3) με την τρύπα προς τα πάνω.

3. Τοποθετήστε το δίσκο για τα αυγά (3) πάνω στο σώμα (7) και βάλτε το καπάκι (2). Συνδέστε το φις στην κατάλληλη πρίζα.

4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή τοποθετώντας τον διακόπτη στη θέση I (6). Η ενδεικτική λυχνία ανάβει. Μόλις εξατμιστεί το νερό, ακούγεται ένας ήχος και η ενδεικτική λυχνία σβήνει

5. Ρυθμίστε τον διακόπτη στη θέση O (6). Αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

6. Ανοίξτε το καπάκι (2). Προσοχή! Εξέρχεται καυτός ατμός. Αφαιρέστε το δίσκο για τα αυγά (3) χρησιμοποιώντας τη λαβή (10) και τοποθετήστε τον αμέσως κάτω από κρύο τρεχούμενο νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε το τρυπητήρι με προσοχή. Είναι πολύ κοφτερό!

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό, αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει εντελώς.

1. Για τον καθαρισμό της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή διαβρωτικά απορρυπαντικά, ούτε αιχμηρά αντικείμενα.

2. Για τον καθαρισμό της εξωτερικής επιφάνειας του σώματος (7), χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί και, στη συνέχεια, στεγνώστε το πλήρως. Προσέξτε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

3. Απαγορεύεται το πλύσιμο της συσκευής στο πλυντήριο πιάτων.

4. Καθαρίστε το καπάκι (2) και το δίσκο για τα αυγά (3) κάτω από ζεστό νερό της βρύσης, χρησιμοποιώντας ένα απαλό σφουγγάρι και υγρό πλυσίματος πιάτων. Στη συνέχεια, στεγνώστε τα.

5. Σκουπίστε το δίσκο νερού (9) με ένα υγρό πανί εμποτισμένο με αραιωμένο ξύδι τραπεζιού, για να αφαιρέσετε τυχόν αποθέσεις αλάτων που έχουν σχηματιστεί μετά την εξάτμιση του νερού.

6. ΜΗΝ βυθίζετε τη συσκευή στο νερό.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τροφοδοσία 220-240 V ~50/60 Hz

Ισχύς: 210 W

Μέγιστη ισχύς: 350 W

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση απενεργοποίησης: 0,00 W

Με σεβασμό στο περιβάλλον. Πληροφορίες σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού Σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφοι 1 και 2, του Νόμου της 11ης Σεπτεμβρίου 2015 σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, σας ενημερώνουμε για τον ορθό χειρισμό των αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού:

1. Απαγορεύεται η απόρριψη των χρησιμοποιημένων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών μαζί με άλλα απορρίμματα – αυτό επιβεβαιώνεται από τη σήμανση με το σύμβολο του «διαγραμμένου κάδου», η οποία επιβάλλει τη διαχωρισμένη συλλογή αυτού του είδους των αποβλήτων.

2. Οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές ενδέχεται να περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, μίγματα και συστατικά, τα οποία, εάν διαρρεύουν στο περιβάλλον, μπορούν να προκαλέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία και τη ζωή των ανθρώπων καθώς και των ζωντανών οργανισμών. Μπορούν να προκαλέσουν πολυάριθμα προβλήματα υγείας, όπως: διαταραχές της όρασης, της ακοής και της οσμής, ενώ μπορούν επίσης να οδηγήσουν σε βλάβες στα νεφρά, στο ήπαρ και στην καρδιά, καθώς και να προκαλέσουν δερματικές παθήσεις. Οι επιβλαβείς ουσίες μπορούν επίσης να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στο αναπνευστικό και το αναπαραγωγικό σύστημα και να οδηγήσουν σε καρκινικές μεταβολές. Η κατανάλωση φυτών που καλλιεργούνται σε μολυσμένα εδάφη, καθώς και των προϊόντων που παράγονται από αυτά, μπορεί να επιφέρει τις προαναφερθείσες επιπτώσεις στην υγεία.

3. Τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη πρέπει να παραδίδονται αποκλειστικά σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, ο κατάλογος των οποίων θα πρέπει να περιλαμβάνεται στον ιστότοπο κάθε Δημοτικής Αρχής.

4. Τα νοικοκυριά διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και την ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, των χρησιμοποιημένων συσκευών. Διαδραματίζουν επίσης καθοριστικό ρόλο στο σύστημα διαχείρισης των αποβλήτων χρησιμοποιημένου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, λόγω της δυνατότητας άμεσης παράδοσής τους σε εξουσιοδοτημένα σημεία συλλογής, καθώς και της εξάλειψης ανεπιθύμητων κοινωνικών συνθηκών που οδηγούν στην απόρριψη αποβλήτων χρησιμοποιημένου σε χώρους που δεν προορίζονται για αυτόν τον σκοπό.

Επιπλέον, Παραδώστε τον χρησιμοποιημένο ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό στον τόπο παράδοσης. Ο διανομέας, κατά την παράδοση στον αγοραστή εξοπλισμού που προορίζεται για οικιακή χρήση, υποχρεούται να παραλαμβάνει δωρεάν τον χρησιμοποιημένο εξοπλισμό που προέρχεται από νοικοκυριά στον τόπο παράδοσης του εν λόγω εξοπλισμού, εφόσον ο χρησιμοποιημένος εξοπλισμός είναι του ίδιου είδους και είχε τις ίδιες λειτουργίες με τον εξοπλισμό που παραδόθηκε.

Οι χαρτοκιβώτια και οι σακούλες πολυαιθυλενίου (PE) πρέπει να απορρίπτονται στους κατάλληλους κάδους που προορίζονται για τη διαχωρισμένη συλλογή αστικών αποβλήτων, σύμφωνα με την περιγραφή τους. Εάν η συσκευή περιέχει μπαταρίες, πρέπει να τις αφαιρέσετε και να τις παραδώσετε ξεχωριστά σε σημείο συλλογής και αποθήκευσης.

Μην απορρίπτετε τη συσκευή στον κάδο οικιακών απορριμμάτων!!

Εξυπηρέτηση πελατών Σε περίπτωση που επιθυμείτε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να υποβάλετε τυχόν παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.

Gebruikershandleiding (NL)

ALGEMENE VEILIGHEIDSVoorwaarden BELANGRIJKE VEILIGHEIDSinstructies voor het gebruik lees

DEZE AANDACHTIG DOOR EN BEWAAR ZE VOOR DE TOEKOMST

1. Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt en volg de daarin opgenomen aanwijzingen op. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is of uit onjuist gebruik ervan.
2. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het niet voor andere doeleinden die niet in overeenstemming zijn met de beoogde bestemming.
3. Sluit het apparaat uitsluitend aan op een geaard stopcontact van 220-240 V ~ 50-60 Hz.

Om de veiligheid tijdens het gebruik te vergroten, mogen er niet te veel elektrische apparaten tegelijkertijd op één stroomkring worden aangesloten.

4. Wees bijzonder voorzichtig bij het gebruik van het apparaat wanneer er kinderen in de buurt zijn. Laat kinderen niet met het apparaat spelen en sta niet toe dat kinderen of personen die niet bekend zijn met het apparaat, het gebruiken.
5. **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale beperkingen, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, mits dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of mits zij instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan het gebruik ervan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Het reinigen en onderhouden van het apparaat mag niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en deze handelingen onder toezicht plaatsvinden.
6. **WAARSCHUWING: LET OP:** Vermijd verwondingen door de eierprikker.
7. **WAARSCHUWING: LET OP:** Er komt hete stoom uit de

opening in het deksel. Houd uw handen en gezicht op veilige afstand. Open het deksel met uiterste voorzichtigheid. Bedek de stoomuitlaat nooit.

8. **WAARSCHUWING:** Verwijder het deksel niet als het water kookt.

9. Trek na elk gebruik altijd de stekker uit het stopcontact door het stopcontact met de hand vast te houden. Trek **NIET** aan het netsnoer.

10. Gebruik het apparaat niet als het oppervlak barsten vertoont.

11. Dompel het snoer, de stekker en het gehele apparaat niet onder in water of een andere vloeistof. Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) en gebruik het niet in omgevingen met een hoge luchtvochtigheid (badkamers, vochtige stacaravans).

12. Controleer regelmatig de staat van het netsnoer. Als het netsnoer beschadigd is, moet het door een gespecialiseerd reparatiebedrijf worden vervangen om gevaar te voorkomen.

13. Gebruik het apparaat niet als het netsnoer beschadigd is, als het is gevallen of op enige andere wijze is beschadigd, of als het niet naar behoren functioneert. Probeer het apparaat niet zelf te repareren, aangezien dit het risico op een elektrische schok met zich meebrengt. Breng een beschadigd apparaat naar een erkend servicecentrum voor controle of reparatie. Alle reparaties mogen uitsluitend door erkende servicecentra worden uitgevoerd. Een onjuist uitgevoerde reparatie kan ernstig gevaar opleveren

14. Plaats het apparaat op een koele, stabiele en vlakke ondergrond, uit de buurt van warmteafgevend keukenapparaten zoals: een elektrisch fornuis, een gasbrander, enz...

15. Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare materialen.

16. Het netsnoer mag niet over de rand van de tafel hangen of in contact komen met hete oppervlakken.

17. Laat het apparaat niet onbeheerd aangesloten op het stopcontact staan.

18. Gebruik de eierkoker niet als deze niet met water is gevuld.
19. Het product is uitsluitend bedoeld voor het koken van eieren.
20. Giet niet minder of meer water in de schaal dan aangegeven op de maatverdeling van de maatbeker.
21. Voor extra veiligheid wordt aanbevolen om in het elektriciteitscircuit een aardlekschakelaar (RCD) te installeren met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA. Raadpleeg hiervoor een erkende elektricien.
22. Wees altijd uiterst voorzichtig bij het koken van water in de waterkoker. Niet
23. Laat het apparaat 30 minuten afkoelen voordat u het opnieuw gebruikt.
24. De waterkoker mag alleen worden verplaatst door hem bij het handvat vast te houden.
25. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik met externe tijdschakelaars of een afzonderlijk systeem voor bediening op afstand.
26. Het apparaat mag niet worden verplaatst of bewogen als het gevuld is met heet water of stoom.
27. Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, moet u, voordat u het schoonmaakt of opbergt, de stekker uit het stopcontact halen en het apparaat laten afkoelen. Wacht voldoende lang, want het verwarmde apparaat koelt langzaam af.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT (Afb. A)

- | | | |
|----------------------------------|----------------|---------------------------------------|
| 1. Stoomopening | 2. Deksel | 3. Eierbakje (voor maximaal 3 eieren) |
| 4. Maatbeker met schaalverdeling | 5. Eierprikker | 6. Schakelaar met LED |
| 7. Behuizing | 8. Netsnoer | 9. Waterbakje |
| 10. Handgreep | | |

GEBRUIK VAN HET APPARAAT

U kunt maximaal 3 eieren tegelijk koken. Afhankelijk van de hoeveelheid water kunt u de eieren hard, medium of zacht koken.

1. Vul de maatbeker (4) met water tot aan de markering voor de gewenste hardheidsgraad en het aantal eieren. Giet het water in de opvangbak (9).
2. Prik met de eierprikker (5) in het ronde uiteinde van de eieren en plaats ze met de prik naar boven op de schaal (3).
3. Plaats de eierlade (3) op de behuizing (7) en sluit het deksel (2) af. Steek de stekker in het juiste stopcontact.
4. Schakel het apparaat in door de schakelaar in stand I (6) te zetten. Het indicatielampje gaat branden. Zodra het water verdampt is, klinkt er een geluidssignaal en gaat het indicatielampje uit.
5. Zet de schakelaar in stand O (6). Haal de stekker uit het stopcontact.

6. Open het deksel (2). Let op! Er komt hete stoom vrij. Verwijder de eierhouder (3) met behulp van het handvat (10) en houd deze onmiddellijk onder koud stromend water.

WAARSCHUWING: Ga voorzichtig om met de priknaald. Deze is zeer scherp!

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING: Voordat u met het reinigen begint, moet u het apparaat loskoppelen van de stroomtoevoer en het volledig laten afkoelen.

1. Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen oplosmiddelen of bijtende reinigingsmiddelen en gebruik geen scherpe voorwerpen.
2. Gebruik voor het reinigen van de buitenkant van de behuizing (7) een vochtige doek en droog deze vervolgens volledig af. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terechtkomt.
3. Het apparaat mag niet in de vaatwasser worden gewassen.
4. Reinig het deksel (2) en de eierhouder (3) onder warm kraanwater met een zachte spons en afwasmiddel. Droog ze daarna af.
5. Veeg de waterbak (9) af met een vochtige doek die is bevochtigd met verdunde tafellazijn om eventuele kalkaanslag te verwijderen die is ontstaan na het verdampen van het water.
6. Dompel het apparaat NIET onder in water.

TECHNISCHE GEGEVENS

Voeding: 220-240 V ~50/60 Hz

Vermogen: 210 W

Max. vermogen: 350 W

Stroomverbruik in uitgeschakelde toestand: 0,00 W

Met oog voor het milieu. Informatie over afgedankte elektrische en elektronische apparatuur Overeenkomstig artikel 13, lid 1 en lid 2, van de wet van 11 september 2012 inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur informeren wij u over de juiste wijze van omgang met afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur:

1. Het is verboden om afgedankte elektrische en elektronische apparatuur samen met ander afval te deponeren – dit wordt bevestigd door de markering in de vorm van een „doorgestreepte vuilnisbak”, die aangeeft dat dit soort afval gescheiden moet worden ingezameld.

2. Elektrische en elektronische apparaten kunnen gevaarlijke stoffen, mengsels en onderdelen bevatten die, wanneer ze in het milieu terechtkomen, een ernstig gevaar kunnen vormen voor de gezondheid en het leven van mensen en levende organismen. Ze kunnen leiden tot talrijke gezondheidsklachten, zoals: stoornissen van het gezichtsvermogen, het gehoor en de spraak; ze kunnen ook schade aan de nieren, de lever en het hart veroorzaken, en huidaandoeningen teweegbrengen. Schadelijke stoffen kunnen ook een negatieve invloed hebben op de ademhalings- en voortplantingsorganen en tot kankerverwekkende veranderingen leiden. Het eten van planten die op verontreinigde grond groeien, en van producten die daarvan zijn gemaakt, kan de bovengenoemde gezondheidseffecten met zich meebrengen.

3. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mag uitsluitend worden ingeleverd bij erkende inzamelpunten, waarvan de lijst op de website van elke gemeente te vinden is.

4. Huishoudens spelen een belangrijke rol bij het bevorderen van hergebruik en terugwinning, waaronder recycling, van afgedankte apparatuur. Ze spelen ook een sleutelrol in het systeem voor het beheer van afval van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, omdat ze deze rechtstreeks naar erkende inzamelpunten kunnen brengen en ongewenste maatschappelijke gewoonten kunnen tegengaan die ertoe leiden dat afval van afgedankte op plaatsen die daar niet voor bestemd zijn.

Bovendien Lever afgedankte elektrische en elektronische apparatuur in op de plaats van levering. De distributeur is, bij het leveren van apparatuur voor huishoudelijk gebruik aan de koper, verplicht om afgedankte apparatuur afkomstig van huishoudens kosteloos in te nemen op de plaats van levering van die apparatuur, mits de afgedankte apparatuur van hetzelfde type is en dezelfde functies vervulde als de geleverde apparatuur.

Kartonnen verpakkingen en polyethyleen (PE) zakken moeten in de daarvoor bestemde containers voor gescheiden inzameling van gemeentelijk afval worden gedeponeerd, overeenkomstig de beschrijving daarop. Als er batterijen in het apparaat zitten, moeten deze worden verwijderd en apart worden ingeleverd bij een inzamel- en opslagpunt.

Gooi het apparaat niet weg in de container voor gemeentelijk afval!!

Service Als u reserveonderdelen wilt kopen of eventuele klachten wilt melden, dient u rechtstreeks contact op te nemen met de verkoper die de kassabon heeft uitgegeven.



Navodila za uporabo (SL)

SPLOŠNI VARNOSTNI POGOJI – POMEMBNE NAVODILA
GLEDE VARNOSTI PRI UPORABI – POZORNO PREBERITE
IN SHRANITE ZA PRIHODNOST

1. Pred začetkom uporabe naprave preberite navodila za uporabo in ravnajte v skladu z navodili, ki so v njih navedena. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi uporabe naprave v nasprotju z njenim namenom ali zaradi nepravilnega ravnanja z njo.
 2. Naprava je namenjena izključno za domačo rabo. Ne uporabljajte je za druge namene, ki niso v skladu z njenim namenom.
 3. Napravo priključite izključno na ozemljeno vtičnico 220–240 V ~ 50–60 Hz.
- Za večjo varnost pri uporabi ne priključujte hkrati več električnih naprav na eno električno vezje.
4. Bodite posebno previdni pri uporabi naprave, kadar so v bližini otroci. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z napravo; ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z napravo, da jo uporabljajo.
 5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejeno fizično, čutno ali duševno omejene osebe ter osebe brez izkušenj ali poznavanja naprave, če to poteka pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so prejele navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezanih z njeno uporabo. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje naprave ne smeta opravljati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti izvajajo pod nadzorom.
 6. **OPOZORILO: POZOR:** Izogibajte se poškodbam z iglo za vbod.
 7. **OPOZORILO: POZOR:** Iz odprtine v pokrovu izhaja vroča para. Roke in obraz držite na varni razdalji. Pokrov odpirajte z posebno previdnostjo. Nikoli ne pokrivajte izhoda pare.
 8. **OPOZORILO:** Pokrova ne snemajte, če voda vre.
 9. Po končani uporabi vedno izvlecite vtič iz vtičnice tako, da z roko pridržite vtič. NE vlecite za napajalni kabel.
 10. Naprave ne uporabljajte, če je njena površina poškodovana.
 11. Kabla, vtiča in celotne naprave ne potapljajte v vodo ali drugo tekočino. Naprave ne izpostavljajte vremenskim vplivom (dežju, soncu itd.) in je ne uporabljajte v okoljih s povečano vlažnostjo

(kopalnice, vlažne počitniške hišice).

12. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati specializirani servis, da se prepreči nevarnost.

13. Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel poškodovan, če je naprava padla na tla ali je bila na kakršen koli drug način poškodovana ali če ne deluje pravilno. Naprave ne popravljajte sami, saj obstaja nevarnost električnega udara. Poškodovano napravo odnesite v ustrezni servisni center za pregled ali popravilo. Vsa popravila smejo opravljati izključno pooblaščen servisni centri. Nepravilno opravljeno popravilo lahko povzroči resno nevarnost

14. Napravo postavite na hladno, stabilno in ravno površino, stran od kuhalnih naprav, ki se segrevajo, kot so: električni štedilnik, plinski gorilnik itd...

15. Naprave ne uporabljajte v bližini vnetljivih materialov.

16. Napajalni kabel ne sme viseti čez rob mize ali se dotikati vročih površin.

17. Naprave ne smete pustiti vklopljene v vtičnico brez nadzora.

18. Aparata za kuhanje jaj ne uporabljajte, če ni napolnjen z vodo.

19. Izdelek je namenjen izključno za kuhanje jajc.

20. V pladenj ne nalivajte niti manj niti več vode, kot je označeno na merilni skali.

21. Za dodatno varnost je priporočljivo v električni tokokrog vgraditi napravo za zaščito pred napetostnim razlikom (RCD) z nazivnim razlikovnim tokom, ki ne presega 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na pooblaščenega električarja.

22. Pri kuhanju vode v čajniku bodite vedno posebno previdni. Ne

23. Pred ponovno uporabo naj se naprava ohladi 30 minut.

24. Čajnik lahko prenašate le tako, da ga držite za ročaj.

25. Naprava ni namenjena delovanju z zunanji časovniki ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.

26. Naprave ne smete prenašati ali premikati, če je napolnjena z

vroč vodo ali paro.

27. Po izklopu naprave, pred čiščenjem ali shranjevanjem, izvlecite vtič napajalnega kabla iz vtičnice in pustite, da se naprava ohladi.

Počakajte dovolj dolgo, saj se segreta naprava ohlaja počasi.

OPIS NAPRAVE (sl. A)

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------|----------------------------------|
| 1. Odprtina za paro | 2. Pokrov | 3. Pladenj za jajca (do 3 jajca) |
| 4. Merilna skodelica z oznakami | 5. Prebodnik za jajca | 6. Stikalo z LED-lučko |
| 7. Ohišje | 8. Napajalni kabel | 9. Posodica za vodo |
| 10. Ročaj | | |

UPORABA NAPRAVE

Hkrati lahko skuhate do 3 jajca. Glede na količino vode lahko jajca skuhate trda (hard), srednje trda (medium) ali mehka (soft).

1. Napolnite merilno skodelico (4) z vodo do oznake za zeleno stopnjo trdote in število jajc. Vodo prelijte v posodico (9).
2. Z iglo za jajca (5) prebodite zaobljeni konec jajca in jih položite na pladenj (3) z prebodom navzgor.
3. Pladenj za jajca (3) postavite na ohišje (7) in namestite pokrov (2). Vtič vtaknite v ustrezno vtičnico.
4. Napravo vklopite tako, da stikalo nastavite v položaj I (6). Indikator se prižge. Ko se voda izpari, se oglasi zvočni signal, indikator pa ugasne.
5. Stikalo nastavite v položaj O (6). Izključite vtič iz vtičnice.
6. Odprite pokrov (2). Pozor! Izhaja vroča para. Vzemite pladenj za jajca (3) za ročaj (10) in ga takoj postavite pod tekočo hladno vodo.

OPOZORILO: Z vbdalom ravnejte previdno. Je zelo oster!

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

OPOZORILO: Pred čiščenjem napravo odklopite iz omrežja in počakajte, da se popolnoma ohladi.

1. Za čiščenje naprave ne uporabljajte topil ali jedkih čistilnih sredstev ter ne uporabljajte ostrih predmetov.
2. Za čiščenje zunanje površine ohišja (7) uporabite vlažno krpo, nato pa jo popolnoma osušite. Pazite, da voda ne pride v notranjost naprave.
3. Naprave ne smete prati v pomivalnem stroju.
4. Pokrov (2) in pladenj za jajca (3) očistite pod toplo vodo iz pipe z nežno gobico in sredstvom za pomivanje posode. Nato ju osušite.
5. Posodo za vodo (9) obrišite z vlažno krpo, namočeno v razredčenem jedilnem kislu, da odstranite morebitne apnenčaste obloge, ki so nastale po izhlapevanju vode.
6. Naprave NE potaplajte v vodo.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: 220–240 V ~50/60 Hz

Moč: 210 W

Največja moč: 350 W

Poraba energije v izklopljenem stanju: 0,00 W

V skrbi za okolje. Informacije o izrabljeni električni in elektronski opremi V skladu s členom 13(1) in (2) Zakona z dne 11. septembra 2015 o izrabljeni električni in elektronski opremi vas obveščamo o pravilnem ravnanju z odpadki izrabljene električne in elektronske opreme:

1. Prepovedano je odlaganje izrabljene električne in elektronske opreme skupaj z drugimi odpadki – to potrjuje oznaka v obliki »prečrtanega koša«, ki nalaga ločeno zbiranje tovrstnih odpadkov.
2. Električna in elektronska oprema lahko vsebuje nevarne snovi, zmesi in sestavne dele, ki lahko ob izpustu v okolje predstavljajo resno nevarnost za zdravje in življenje ljudi ter živih organizmov. Lahko povzročijo številne zdravstvene težave, kot so: motnje vida, sluha in govora, lahko pa povzročijo tudi poškodbe ledvic, jeter in srca ter sprožijo kožne bolezni. Škodljive snovi lahko imajo tudi škodljiv vpliv na dihalni in reprodukcijski sistem ter povzročijo rakave spremembe. Uživanje rastlin, ki rastejo na onesnaženih tleh, ter proizvodov, pridobljenih iz njih, lahko povzroči zgoraj navedene zdravstvene posledice.
3. Izrabljeno električno in elektronsko opremo je treba oddati izključno v pooblaščen zbirne točke, katerih seznam naj bi bil objavljen na spletni strani vsake občinske uprave.
4. Gospodinjstvo ima pomembno vlogo pri spodbujanju ponovne uporabe in predelave, vključno z recikliranjem, izrabljene opreme. Prav tako imajo ključno vlogo v sistemu ravnanja z odpadno električno in elektronsko opremo, saj lahko to opremo neposredno oddajo v pooblaščen zbirne točke ter s tem odpravijo neželene družbene navade, ki vodijo k odlaganju odpadne opreme na mestih, ki za to niso



namenjena.

Poleg tega Odložite izrabljeno električno in elektronsko opremo na mestu dostave. Distributer, ki kupcu dostavi opremo, namenjeno gospodinjstvom, dolžan brezplačno prevzeti izrabljeno opremo iz gospodinjstev na kraju dostave te opreme, če je izrabljena oprema iste vrste in je imela enake funkcije kot dostavljena oprema.

Kartonske embalaže in polietilenske vrečke (PE) je treba odvreči v ustrezne zabojnike, namenjene ločenemu zbiranju komunalnih odpadkov, v skladu z njihovim opisom. Če so v napravi baterije, jih je treba odstraniti in ločeno oddati v zbirni center.

Naprave ne odlagajte v zabojnik za komunalne odpadke!!

Servis Če želite kupiti nadomestne dele ali prijavi morebitne reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.

Käyttöohje (FI)

YLEISET TURVALLISUUSEHDOT – TÄRKEITÄ OHJEITA

LAITTEEN TURVALLISESTA KÄYTÖSTÄ – LUE

HUOLELLISESTI JA SÄILYTTÄ TULEVAISUUTTA VARTEN

1. Ennen laitteen käytön aloittamista lue käyttöohje ja noudata siinä annettuja ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka johtuvat laitteen käyttötarkoituksen vastaisesta käytöstä tai virheellisestä käsittelystä.

2. Laite on tarkoitettu yksinomaan kotikäyttöön. Älä käytä laitetta muihin kuin sen käyttötarkoitukseen sopiviin tarkoituksiin.

3. Laite on kytkettävä ainoastaan maadoitettuun 220–240 V ~ 50–60 Hz -pistorasiaan.

Käyttöturvallisuuden parantamiseksi samaan virtapiiriin ei saa kytkeä useita sähkölaitteita samanaikaisesti.

4. Ole erityisen varovainen laitetta käyttäessäsi, kun lapsia on lähellä. Älä anna lasten leikkiä laitteella; älä anna lasten tai laitteeseen perehtymättömien henkilöiden käyttää sitä.

5. VAROITUS: Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset sekä henkilöt, joilla on fyysisiä, aistivammaiseta tai mielenterveysongelmista kärsivät henkilöt tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tuntemusta laitteesta, jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ovat tietoisia laitteen käyttöön liittyvistä vaaroista. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta tai huoltoa, elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja ellei näitä toimenpiteitä suoriteta valvonnan alaisena.

6. VAROITUS: HUOMIO: Varo, ettet loukkaa itseäsi

munapistimellä.

7. VAROITUS: HUOMIO: Kannen aukosta tulee kuumaa höyryä. Pidä kädet ja kasvot turvallisella etäisyydellä. Avaa kansi erityisen varovasti. Älä koskaan peitä höyryaukkoa.

8. VAROITUS: Älä poista kantta, kun vesi kiehuu.

9. Irrota pistoke aina käytön jälkeen pistorasiasta pitämällä kiinni pistokkeen varresta. ÄLÄ vedä virtajohdosta.

10. Älä käytä laitetta, jos sen pinta on murtunut.

11. Älä upota johtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä altista laitetta sääolosuhteille (sateelle, auringolle jne.) äläkä käytä sitä korkean kosteuden olosuhteissa (kylpyhuoneissa, kosteissa matkailuvaunuissa).

12. Tarkista virtajohdon kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, se on vaihdettava ammattimaisessa korjaamossa vaaran välttämiseksi.

13. Älä käytä laitetta, jonka virtajohto on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut tai vaurioitunut muulla tavalla tai toimii virheellisesti. Älä korjaa laitetta itse, sillä se voi aiheuttaa sähköiskun vaaran. Vie vaurioitunut laite asianmukaiseen huoltopisteeseen tarkastusta tai korjausta varten. Korjaukset saa suorittaa ainoastaan valtuutetut huoltopisteet. Virheellisesti suoritettu korjaus voi aiheuttaa vakavan vaaran

14. Laite on sijoitettava viileälle, vakaalle ja tasaiselle pinnalle, kauas kuumenevista keittiölaitteista, kuten sähköliesi, kaasuliesi jne.

15. Älä käytä laitetta syttyvien materiaalien läheisyydessä.

16. Virtajohto ei saa roikkua pöydän reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.

17. Laitetta ei saa jättää pistorasiaan kytkettynä ilman valvontaa.

18. Älä käytä munakeitintä, jos se ei ole täytetty vedellä.

19. Tuote on tarkoitettu yksinomaan munien keittämiseen.

20. Älä kaada astiaan vähemmän tai enemmän vettä kuin mittaviivalla on merkitty.

21. Lisäsuojan varmistamiseksi on suositeltavaa asentaa sähköpiiriin vikavirtasuojakytkin (RCD), jonka nimellinen vikavirta on enintään 30 mA. Ota tässä asiassa yhteyttä sähköasentajaan.
22. Ole aina erityisen varovainen, kun keität vettä vedenkeitTIMESSÄ. Älä
23. Anna laitteen jäähtyä 30 minuuttia ennen uudelleenkäyttöä.
24. Vedenkeitintä saa siirtää vain kahvasta kiinni pitäen.
25. Laitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi ulkoisten ajastimien tai erillisen etäohjausjärjestelmän kanssa.
26. Laitetta ei saa siirtää tai liikuttaa, jos se on täynnä kuumaa vettä tai höyryä.
27. Kun laite on kytketty pois päältä, irrota virtajohdon pistoke pistorasiasta ennen puhdistusta tai säilytystä ja anna laitteen jäähtyä. Odota riittävän kauan, sillä kuumennettu laite jäähtyy hitaasti.

LAITTEEN KUVAUS (Kuva A)

- | | | |
|---------------------------|----------------------|----------------------------------|
| 1. Höyryaukko | 2. Kansi | 3. Munateline (enintään 3 munaa) |
| 4. Mitta-astia asteikolla | 5. Munien puhkaisija | 6. Kytkin, jossa on merkkivalo |
| 7. Runko | 8. Virtajohto | 9. Vesialusta |
| 10. Kahva | | |

LAITTEEN KÄYTTÖ

Laitteessa voi keittää samanaikaisesti enintään 3 munaa. Veden määrästä riippuen munat voidaan keittää koviksi (hard), keskikoviksi (medium) tai pehmeiksi (soft).

1. Täytä mitta (4) vedellä halutun kypsyyssasteen ja munien lukumäärän merkintään asti. Kaada vesi vesiasiaan (9).
2. Pistä munan pyöristetty pää munanpistimellä (5) ja aseta munat alustalle (3) pistokohta ylöspäin.
3. Aseta munateline (3) laitteen runkoon (7) ja laita kansi (2) paikalleen. Kytke pistoke sopivaan pistorasiaan.
4. Kytke laite päälle asettamalla kytkin asentoon I (6). Merkkivalo syttyy. Kun vesi on haihtunut, laite antaa äänimerkin ja merkkivalo sammuu.
5. Aseta kytkin asentoon O (6). Irrota pistoke pistorasiasta.
6. Avaa kansi (2). Huomio! Kuumia höyryjä pääsee ulos. Poista munakotelo (3) kahvasta (10) kiinni pitäen ja laita se välittömästi kylmän juoksevan veden alle.

VAROITUS: Käytä neulaa varovasti. Se on erittäin terävä!

PUHDISTUS JA HUOLTO

VAROITUS: Ennen puhdistuksen aloittamista laite on irrotettava verkkovirrasta ja annettava jäähtyä kokonaan.

1. Älä käytä laitteen puhdistamiseen liuottimia tai syövyttäviä pesuaineita, äläkä käytä teräviä esineitä.
2. Puhdista laitteen ulkopinta (7) kostealla liinalla ja kuivaa se sen jälkeen kokonaan. Varo, ettei vettä pääse laitteen sisään.
3. Laitetta ei saa pestä astianpesukoneessa.
4. Puhdista kansi (2) ja munakotelo (3) lämpimällä vesijohtovedellä pehmeällä sienellä ja astianpesuaineella. Kuivaa ne sen jälkeen.
5. Pyyhi vesisäiliö (9) kostealla liinalla, joka on kostutettu laimennetulla ruokaviinietikalla, jotta poistat kaikki veden haihtumisen jälkeen muodostuneet kalkkikertymät.

6. ÄLÄ upota laitetta veteen.

TEKNISET TIEDOT

Virtalähde 220–240 V ~50/60 Hz

Teho: 210 W

Maksimiteho: 350 W

Virrankulutus sammutettuna: 0,00 W

Ympäristön hyväksi. Tietoa käytetyistä sähkö- ja elektroniikkalaitteista 11. syyskuuta 2015 annetun käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan lain 13 §:n 1 ja 2 momentin mukaisesti annamme seuraavat ohjeet käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätteiden asianmukaisesta käsittelystä:

1. Käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen muiden jätteiden seassa on kielletty – tämän vahvistaa ”yliviivattu roskakori” -merkintä, joka velvoittaa tämän tyyppisten jätteiden lajittelun.

2. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voivat sisältää vaarallisia aineita, seoksia ja komponentteja, jotka päästessään ympäristöön voivat aiheuttaa vakavan uhan ihmisten ja elävien organismien terveydelle ja hengelle. Ne voivat aiheuttaa lukuisia terveysongelmia, kuten näkö-, kuulo- ja puhehäiriöitä, sekä vahingoittaa munuaisia, maksaa ja sydäntä ja aiheuttaa ihosairauksia. Haitalliset aineet voivat myös vaikuttaa haitallisesti hengitys- ja lisääntymisjärjestelmään sekä johtaa syöpämuutoksiin. Saastuneella maaperällä kasvaneiden kasvien ja niistä valmistettujen tuotteiden nauttiminen voi aiheuttaa edellä mainittuja terveysvaikutuksia.

3. Käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet on toimitettava yksinomaan valtuutettuihin keräyspisteisiin, joiden luettelo tulisi olla kunkin kunnan viranomaisen verkkosivuilla.

4. Kotitalouksilla on tärkeä rooli käytettyjen laitteiden uudelleenkäytön ja hyödyntämisen, mukaan lukien kierrätyksen, edistämisessä. Niillä on myös keskeinen rooli käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden jätehuoltojärjestelmässä, koska ne voivat toimittaa laitteet suoraan valtuutettuihin keräyspisteisiin ja poistaa ei-toivottuja yhteiskunnallisia tapoja, jotka johtavat käytettyjen laitteiden jätteiden jättämiseen laitteiden jättämiseen paikkoihin, joita ei ole tarkoitettu tähän tarkoitukseen.

Lisäksi palauta käytetyt sähkö- ja elektroniikkalaitteet toimituspaikkaan. Jakelija, joka toimittaa ostajalle kotitalouskäyttöön tarkoitettuja laitteita, velvollinen ottamaan vastaan kotitalouksista peräisin olevan käytetyn laitteen maksutta laitteen toimituspaikalla, edellyttäen että käytetty laite on samaa tyyppiä ja sillä on ollut samat toiminnot kuin toimitetulla laitteella.

Pahvipakkaukset ja polyeteenipussit (PE) on lajiteltava niille tarkoitettuihin jäteastioihin kunnallisten jätteiden lajittelun mukaisesti niiden kuvauksen mukaisesti. Jos laitteessa on paristoja, ne on poistettava ja toimitettava erikseen keräys- ja varastointipisteeseen.

Laitetta ei saa heittää kotitalousjätteiden keräysastiaan!!

Huolto Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä mahdollisia reklamaatioita, ota yhteyttä suoraan myyjään, joka on laatinut kuitin.

Instrukcja obsługi (PL)

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA WAŻNE

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50-60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.
5. OSTRZEŻENIE: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.
6. OSTRZEŻENIE: UWAGA: Należy unikać skaleczenia się nakłuwaczem jaj.
7. OSTRZEŻENIE: UWAGA: Z otworu w pokrywie wydobywa się gorąca para. Trzymać ręce i twarz w bezpiecznej odległości. Otwierać pokrywkę ze szczególną ostrożnością. Nigdy nie przykrywać wylotu pary.
8. OSTRZEŻENIE: Nie należy zdejmować pokrywk, jeżeli woda wrze.
9. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. NIE ciągnąć za sznur sieciowy.
10. Nie używaj urządzenia, jeśli jego powierzchnia jest pęknięta.
11. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).
12. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli

przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

13. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie

14. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...

15. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.

16. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.

17. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.

18. Nie używać jajowaru jeśli nie jest napełniony wodą.

19. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do gotowania jaj.

20. Nie należy wlewać na tackę mniej ani więcej wody niż to wynika z podziałki umieszczonej na miarce.

21. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30 mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.

22. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody w czajniku. Nie

23. Przed ponownym użyciem należy pozwolić ostygnąć urządzeniu przez 30 minut.

24. Czajnik można przenosić tylko trzymając go za rączkę.

25. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.

26. Urządzenia nie wolno przenosić ani poruszać jeżeli wypełnione jest gorącą wodą lub parą.

27. Po wyłączeniu urządzenia, przed czyszczeniem lub schowaniem, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i pozostawić sprzęt do ostygnięcia. Należy odczekać wystarczająco długi okres czasu, ponieważ nagrzane urządzenie stygnie powoli.

OPIS URZĄDZENIA (Rys. A)

1. Otwór pary
2. Pokrywa
3. Tacka na jajka (do 3 jaj)
4. Miarka z podziałką
5. Nakłuwacz do jaj
6. Włącznik z diodą
7. Korpus
8. Kabel zasilający
9. Tacka na wodę
10. Uchwyt

UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

Jednocześnie można gotować do 3 jajek. Zależnie od ilości wody, jajka można gotować na twardo (hard), średnio (medium) oraz na miękko (soft).

1. Napełnić miarkę (4) wodą do oznaczeniażądanego stopnia twardości oraz liczby jajek. Przebrać wodę na tackę (9).
2. Nakłuć zaokrąglony koniec jajka za pomocą nakłuwacza (5) do jaj i umieścić je na tacce (3) nakłuciem do góry.
3. Umieścić tackę na jajach (3) na korpusie (7) i nałożyć pokrywę (2). Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.

4. Włączyć urządzenie poprzez ustawienie włącznika w pozycji I (6). Wskaźnik zapala się. Po wyparowaniu wody rozlega się dźwięk, a dioda wskaźnika gaśnie.

5. Ustawić włącznik w pozycji O (6). Wyjąć wtyczkę z gniazda.

6. Otworzyć pokrywę (2). Uwaga! Gorąca para ucieka. Wyjąć tackę na jajka (3) za pomocą uchwytu (10) i umieścić ją natychmiast pod zimną bieżącą wodą.

OSTRZEŻENIE: Nakłuwaczem należy posługiwać się ostrożnie. Jest bardzo ostry !

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

OSTRZEŻENIE: Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego wystygnięcia.

1. Do czyszczenia urządzenia nie używać żadnych rozpuszczalników ani żrących detergentów oraz nie stosować żadnych ostrych materiałów.

2. Czyszcząc zewnętrzną powierzchnię korpusu (7) używaj zwilżonej ściereczki, a następnie osusz ją całkowicie. Uważaj, by woda nie dostała się do wnętrza urządzenia.

3. Urządzenia nie wolno myć w zmywarce do naczyń.

4. Oczyszczyć pokrywę (2) i tackę na jajka (3) pod ciepłą wodą z kranu za pomocą delikatnej gąbki i płynu do naczyń.

Następnie je osusz.

5. Wytrzyj tackę na wodę (9) za pomocą wilgotnej szmatki nawilżonej rozcieńczonym octem stołowym, aby usunąć wszelkie osady kamienia powstałe po odparowaniu wody.

6. NIE zanurzaj urządzenia w wodzie.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie 220-240V ~50/60HZ

Moc: 210W

Moc Max.: 350W

pobór energii w stanie wyłączenia: 0,00W

W trosce o środowisko. Informacje o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 Ustawy z dnia 11 września 2015 roku o użytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym informujemy o prawidłowym postępowaniu z odpadami użytogo sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

1. Zakazuje się umieszczania użytogo sprzętu elektrycznego i elektronicznego łącznie z innymi odpadami – potwierdza to oznakowanie w formie „przekreślonego kosza”, nakazujące selektywne gromadzenie tego rodzaju odpadów.

2. Urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne substancje, mieszaniny i części składowe, które po przedostaniu się do środowiska mogą powodować poważne zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi oraz organizmów żywych. Mogą doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe, mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich, może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



3. Użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy przekazywać wyłącznie do uprawnionych punktów zbierania, których lista powinna zostać zawarta na stronie internetowej każdego Urzędu Gminy.

4. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę, w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, użytogo sprzętu.

Pełni również kluczową rolę w systemie zagospodarowania odpadów użytogo sprzętu elektrycznego i elektronicznego z uwagi na możliwość ich bezpośredniego przekazywania do uprawnionych punktów zbierania oraz eliminację niepożądanych nawyków społecznych skutkujących pozostawianiem odpadów użytogo sprzętu w miejscach do tego nieprzewidzianych.

Ponadto Oddaj użyty sprzęt elektryczny i elektroniczny w miejscu dostawy. Dystrybutor, dostarczając nabywcy sprzęt przeznaczony dla gospodarstw domowych, obowiązany jest do nieodpłatnego odbioru użytogo sprzętu pochodzącego z gospodarstw domowych w miejscu dostawy tego sprzętu, o ile użyty sprzęt jest tego samego rodzaju i pełnił te same funkcje co sprzęt dostarczony.

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeśli w urzędzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania.

Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne!!

Serwis W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.

Manuale d'uso (IT)

CONDIZIONI GENERALI DI SICUREZZA - ISTRUZIONI IMPORTANTI PER L'UTILIZZO IN SICUREZZA - LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER IL FUTURO

1. Prima di iniziare a utilizzare l'apparecchio, leggere il manuale d'uso e seguire le istruzioni in esso contenute. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un utilizzo dell'apparecchio non conforme alla sua destinazione d'uso o da un uso improprio.
2. L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzarlo per scopi diversi da quelli previsti.
3. L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra da 220-240 V ~ 50-60 Hz.
Per garantire una maggiore sicurezza d'uso, non collegare contemporaneamente più apparecchi elettrici allo stesso circuito.
4. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio in presenza di bambini. Non consentire ai bambini di giocare con l'apparecchio; non permettere né ai bambini né a persone che non hanno familiarità con l'apparecchio di utilizzarlo.

5. **AVVERTENZA:** Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure da persone prive di esperienza o conoscenza dell'apparecchio, purché ciò avvenga sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o siano state fornite loro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei pericoli connessi al suo utilizzo. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e tali operazioni siano svolte sotto supervisione.

6. **AVVERTENZA: ATTENZIONE:** Evitare di ferirsi con il dispositivo di puntura delle uova.

7. **AVVERTENZA: ATTENZIONE:** Dall'apertura nel coperchio fuoriesce vapore bollente. Tenere le mani e il viso a distanza di sicurezza. Aprire il coperchio con estrema cautela. Non coprire mai l'uscita del vapore.

8. **AVVERTENZA:** Non rimuovere il coperchio mentre l'acqua bolle.

9. Al termine dell'utilizzo, staccare sempre la spina dalla presa di corrente tenendo ferma la presa con la mano. **NON** tirare il cavo di alimentazione.

10. Non utilizzare l'apparecchio se la superficie presenta crepe.

11. Non immergere il cavo, la spina e l'intero apparecchio in acqua o in altri liquidi. Non esporre l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, ecc.) né utilizzarlo in condizioni di elevata umidità (bagni, roulotte umide).

12. Controllare periodicamente lo stato del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da un centro di riparazione specializzato per evitare pericoli.

13. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato, se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo, oppure se non funziona correttamente. Non riparare

l'apparecchio da soli, poiché ciò comporta il rischio di folgorazione. Consegnare l'apparecchio danneggiato a un centro di assistenza autorizzato per la verifica o la riparazione. Qualsiasi riparazione deve essere effettuata esclusivamente da centri di assistenza autorizzati. Una riparazione eseguita in modo non corretto può causare gravi pericoli

14. Posizionare l'apparecchio su una superficie fresca, stabile e piana, lontano da apparecchi da cucina che generano calore, quali: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc...

15. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di materiali infiammabili.

16. Il cavo di alimentazione non deve sporgere dal bordo del tavolo né toccare superfici calde.

17. Non lasciare l'apparecchio collegato alla presa di corrente senza sorveglianza.

18. Non utilizzare il cuociuova se non è riempito d'acqua.

19. Il prodotto è destinato esclusivamente alla cottura delle uova.

20. Non versare nel vassoio una quantità d'acqua inferiore o superiore a quella indicata dalla tacca graduata sul misurino.

21. Per garantire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare nel circuito elettrico un interruttore differenziale (RCD) con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA. A tal fine, rivolgersi a un elettricista specializzato.

22. Prestare sempre particolare attenzione durante l'ebollizione dell'acqua nel bollitore. Non

23. Prima di riutilizzare l'apparecchio, lasciarlo raffreddare per 30 minuti.

24. Il bollitore può essere spostato solo tenendolo per il manico.

25. L'apparecchio non è destinato al funzionamento con timer esterni o con un sistema separato di regolazione a distanza.

26. Non spostare né muovere l'apparecchio se è pieno di acqua calda o vapore.

27. Dopo aver spento l'apparecchio, prima di pulirlo o riporlo, è

necessario scollegare la spina del cavo di alimentazione dalla presa e lasciare raffreddare l'apparecchio. È necessario attendere un tempo sufficiente, poiché l'apparecchio surriscaldato si raffredda lentamente.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO (Fig. A)

1. Foro di uscita del vapore
2. Coperchio
3. Vassoio per le uova (fino a 3 uova)
4. Misurino graduato
5. Pungidue per uova
6. Interruttore con spia LED
7. Corpo
8. Cavo di alimentazione
9. Vaschetta per l'acqua
10. Maniglia

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

È possibile cuocere fino a 3 uova contemporaneamente. A seconda della quantità d'acqua, le uova possono essere cotte sode (hard), mediamente cotte (medium) o alla coque (soft).

1. Riempire il misurino (4) con acqua fino al segno corrispondente al grado di cottura desiderato e al numero di uova. Versare l'acqua nel vassoio (9).
2. Forare l'estremità arrotondata delle uova con l'apposito punteruolo (5) e disporle sul vassoio (3) con la parte forata rivolta verso l'alto.
3. Posizionare il vassoio per le uova (3) sul corpo dell'apparecchio (7) e chiudere con il coperchio (2). Inserire la spina nell'apposita presa di alimentazione.
4. Accendere l'apparecchio portando l'interruttore in posizione I (6). La spia si accende. Una volta evaporata l'acqua, si sente un segnale acustico e la spia si spegne.
5. Portare l'interruttore in posizione O (6). Scollegare la spina dalla presa.
6. Aprire il coperchio (2). Attenzione! Fuoriesce vapore bollente. Estrarre il vassoio per le uova (3) utilizzando la maniglia (10) e metterlo immediatamente sotto l'acqua corrente fredda.

AVVERTENZA: Maneggiare l'ago con cautela. È molto affilato!

PULIZIA E MANUTENZIONE

AVVERTENZA: Prima di iniziare la pulizia, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare completamente.

1. Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare solventi né detersivi corrosivi, né ricorrere a materiali abrasivi.
2. Per pulire la superficie esterna dell'alloggiamento (7), utilizzare un panno inumidito, quindi asciugarlo completamente. Fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno dell'apparecchio.
3. L'apparecchio non deve essere lavato in lavastoviglie.
4. Pulire il coperchio (2) e il vassoio per le uova (3) sotto l'acqua calda del rubinetto utilizzando una spugna morbida e detersivo per piatti. Asciugarli successivamente.
5. Pulire il vassoio dell'acqua (9) con un panno umido imbevuto di aceto da tavola diluito, per rimuovere eventuali depositi di calcare formati dopo l'evaporazione dell'acqua.
6. NON immergere l'apparecchio in acqua.

DATI TECNICI

Alimentazione 220-240 V ~50/60 Hz

Potenza: 210 W

Potenza massima: 350 W

Consumo energetico in standby: 0,00 W



Nel rispetto dell'ambiente. Informazioni sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate Ai sensi dell'art. 13, commi 1 e 2, della Legge dell'11 settembre 2015 sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso, forniamo le seguenti informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso:

1. È vietato smaltire le apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso insieme ad altri rifiuti – ciò è confermato dal simbolo del «cestino barrato», che impone la raccolta differenziata di questo tipo di rifiuti.
2. Gli apparecchi elettrici ed elettronici possono contenere sostanze, miscele e componenti pericolosi che, se rilasciati nell'ambiente, possono costituire un grave pericolo per la salute e la vita delle persone e degli organismi viventi. Possono causare numerosi disturbi alla salute, quali: disturbi della vista, dell'udito e della parola; possono inoltre provocare danni ai reni, al fegato e al cuore, nonché causare malattie della pelle. Le sostanze nocive possono inoltre avere effetti negativi sull'apparato respiratorio e riproduttivo e provocare alterazioni tumorali. Il consumo di piante coltivate su terreni contaminati, nonché dei prodotti da esse derivati, può comportare i suddetti effetti sulla salute.

3. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso devono essere consegnate esclusivamente a punti di raccolta autorizzati, il cui elenco dovrebbe essere disponibile sul sito web di ogni Comune.

4. Le famiglie svolgono un ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio, delle apparecchiature fuori uso. Svolgono inoltre un ruolo fondamentale nel sistema di gestione dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche usate, grazie alla possibilità di consegnarle direttamente ai punti di raccolta autorizzati e all'eliminazione di abitudini sociali indesiderate che portano ad abbandonare i rifiuti di apparecchiature usate in luoghi non previsti a tale scopo.

Inoltre, consegna le apparecchiature elettriche ed elettroniche fuori uso nel luogo di consegna. Il distributore, consegnando all'acquirente apparecchiature destinate alle famiglie, è tenuto a ritirare gratuitamente le apparecchiature usate provenienti da nuclei familiari nel luogo di consegna di tali apparecchiature, a condizione che le apparecchiature usate siano dello stesso tipo e abbiano svolto le stesse funzioni di quelle consegnate.

Gli imballaggi in cartone e i sacchetti in polietilene (PE) devono essere smaltiti negli appositi contenitori destinati alla raccolta differenziata dei rifiuti urbani, secondo la loro destinazione d'uso. Se l'apparecchio contiene batterie, è necessario rimuoverle e consegnarle separatamente presso un punto di raccolta e stoccaggio.

Non gettare l'apparecchio nel contenitore dei rifiuti urbani!!

Assistenza Se si desidera acquistare pezzi di ricambio o presentare eventuali reclami, è necessario contattare direttamente il rivenditore che ha emesso lo scontrino.

Bruksanvisning (SV)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING – LÄS NOGGRANT OCH SPARA FÖR FRAMTIDEN

1. Läs bruksanvisningen innan du börjar använda apparaten och följ anvisningarna i den. Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av att apparaten används på ett sätt som inte överensstämmer med dess avsedda användningsområde eller på grund av felaktig hantering.

2. Enheten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte för andra ändamål som strider mot dess avsedda användning.

3. Anslut endast apparaten till ett jordat eluttag på 220–240 V ~ 50–60 Hz.

För att öka säkerheten vid användning bör man inte ansluta flera elektriska apparater samtidigt till samma strömkrets.

4. Var särskilt försiktig när du använder apparaten om barn befinner sig i närheten. Låt inte barn leka med apparaten och låt inte barn eller personer som inte är bekanta med apparaten använda den.

5. **VARNING:** Denna utrustning får användas av barn över 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, sensoriska eller psykiska funktionsnedsättningar, eller personer utan erfarenhet eller kunskap om utrustningen, förutsatt att detta sker under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller att de har fått instruktioner om säker användning av utrustningen och är medvetna om de risker

som är förknippade med dess användning. Barn bör inte leka med utrustningen. Rengöring och underhåll av utrustningen bör inte utföras av barn, såvida de inte är äldre än 8 år och dessa åtgärder utförs under uppsikt.

6. VARNING: OBSERVERA: Undvik att skära dig på äggstickaren.

7. VARNING: OBSERVERA: Het ånga strömmar ut ur öppningen i locket. Håll händer och ansikte på säker avstånd. Öppna locket med särskild försiktighet. Täck aldrig över ångutloppet.

8. VARNING: Ta inte av locket när vattnet kokar.

9. Dra alltid ut kontakten ur eluttaget efter användning genom att hålla fast kontakten med handen. Dra INTE i nätsladden.

10. Använd inte apparaten om ytan är sprucken.

11. Sänk inte ner sladden, kontakten eller hela apparaten i vatten eller annan vätska. Utsätt inte apparaten för väderpåverkan (regn, sol etc.) och använd den inte i miljöer med hög luftfuktighet (badrum, fuktiga husvagnar).

12. Kontrollera regelbundet skicket på nätsladden. Om nätsladden är skadad ska den bytas ut av en specialiserad reparationsverkstad för att undvika risker.

13. Använd inte apparaten om strömkabeln är skadad, om den har tappats eller skadats på något annat sätt, eller om den inte fungerar som den ska. Försök inte reparera apparaten på egen hand, eftersom det medför risk för elstötar. Lämna in en skadad apparat till en behörig serviceverkstad för kontroll eller reparation. Alla reparationer får endast utföras av auktoriserade serviceverkstäder. En felaktigt utförd reparation kan medföra allvarliga risker

14. Placera enheten på en sval, stabil och plan yta, på avstånd från värmealstrande köksutrustning såsom elspis, gasbrännare m.m.

15. Använd inte apparaten i närheten av brandfarliga material.

16. Nätkabeln får inte hänga utanför bordskanten eller komma i kontakt med heta ytor.

17. Lämna inte apparaten ansluten till eluttaget utan uppsikt.

18. Använd inte äggkokaren om den inte är fylld med vatten.
19. Produkten är endast avsedd för tillagning av ägg.
20. Håll inte mindre eller mer vatten i brickan än vad som anges på måttstrecket på måttkoppen.
21. För att säkerställa ytterligare skydd rekommenderas att en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell jordfelsström på högst 30 mA installeras i elkretsen. Vänd dig till en behörig elektriker för detta.
22. Var alltid särskilt försiktig när du kokar vatten i vattenkokaren. Använd inte
23. Låt apparaten svalna i 30 minuter innan den används igen.
24. Vattenkokaren får endast flyttas genom att hålla i handtaget.
25. Enheten är inte avsedd att användas tillsammans med externa tidsbrytare eller ett separat system för fjärrstyrning.
26. Enheten får inte flyttas eller röras om den är fylld med hett vatten eller ånga.
27. När apparaten har stängts av, innan den rengörs eller ställs undan, ska du dra ut stickkontakten ur vägguttaget och låta apparaten svalna. Vänta tillräckligt länge, eftersom den uppvärmda apparaten svalnar långsamt.

BESKRIVNING AV ENHETEN (Fig. A)

- | | | |
|-----------------------|----------------|-------------------------------|
| 1. Ångöppning | 2. Lock | 3. Äggbricka (upp till 3 ägg) |
| 4. Måttkopp med skala | 5. Äggstickare | 6. Strömbrytare med lysdiod |
| 7. Huvuddel | 8. Strömkabel | 9. Vattenbricka |
| 10. Handtag | | |

ANVÄNDNING AV ENHETEN

Du kan koka upp till 3 ägg samtidigt. Beroende på vattenmängden kan äggen kokas hårt (hard), medium (medium) eller mjukt (soft).

1. Fyll mätkoppen (4) med vatten upp till markeringen för önskad hårdhetsgrad och antal ägg. Håll vattnet i vattenbrickan (9).
2. Stick hål i den rundade änden av ägget med äggstickaren (5) och placera äggen på brickan (3) med hålet uppåt.
3. Placera äggbrickan (3) på enheten (7) och sätt på locket (2). Anslut stickproppen till ett lämpligt eluttag.
4. Starta apparaten genom att ställa strömbrytaren i läge I (6). Indikatorlampan tänds. När vattnet har avdunstat hörs ett ljud och indikatorlampan slocknar.
5. Ställ strömbrytaren i läge O (6). Dra ut kontakten ur uttaget.
6. Öppna locket (2). Obs! Het ånga strömmar ut. Ta ut äggbrickan (3) med hjälp av handtaget (10) och håll den omedelbart under kallt rinnande vatten.

WARNING: Hantera nålen med försiktighet. Den är mycket vass!

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

WARNING: Innan rengöring påbörjas ska apparaten kopplas bort från elnätet och lämnas att svalna helt.

1. Använd inga lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för att rengöra enheten, och använd inte heller några vassa föremål.
2. Använd en fuktad trasa för att rengöra höljets (7) yttre yta och torka sedan av den helt. Se till att inget vatten tränger in i apparaten.
3. Enheten får inte diskas i diskmaskin.
4. Rengör locket (2) och äggbrickan (3) under varmt kranvatten med en mjuk svamp och diskmedel. Torka sedan av dem.
5. Torka av vattenbrickan (9) med en fuktig trasa indränkt i utspädd matvinäger för att ta bort eventuella kalkavlagringar som bildats efter att vattnet avdunstat.
6. Sänk INTE ner apparaten i vatten.

ТЕКНИСКА УППГИFTER

Strömförsörjning 220–240 V ~50/60 Hz

Effekt: 210 W

Max. effekt: 350 W

Strömförbrukning i avstängt läge: 0,00 W

För miljöns skull. Information om uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning I enlighet med artikel 13, punkt 1 och punkt 2 i lagen av den 11 september 2015 om uttjänta elektriska och elektroniska apparater informerar vi om korrekt hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater:

1. Det är förbjudet att slänga uttjänta elektriska och elektroniska apparater tillsammans med annat avfall – detta bekräftas av symbolen med en "överkryssad soptunna", som föreskriver att denna typ av avfall ska samlas in separat.
2. Elektriska och elektroniska apparater kan innehålla farliga ämnen, blandningar och beståndsdelar som, om de släpps ut i miljön, kan utgöra en allvarlig fara för människors hälsa och liv samt för levande organismer. De kan leda till många hälsoproblem, såsom syn-, hörsel- och talstörningar, och kan även orsaka skador på njurar, lever och hjärta samt framkalla hudsjukdomar. Skadliga ämnen kan också ha en negativ inverkan på andnings- och fortplantningssystemen samt leda till cancer. Intag av växter som växer på förorenad mark, samt produkter som framställts av dessa, kan medföra ovannämnda hälsoeffekter.
3. Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska endast lämnas in till auktoriserade insamlingsställen, vars förteckning bör finnas på varje kommunkontors webbplats.

4. Hushållen spelar en viktig roll när det gäller att bidra till återanvändning och återvinning, inklusive återvinning, av uttjänta apparater. De spelar också en avgörande roll i systemet för hantering av avfall från uttjänta elektriska och elektroniska apparater, tack vare möjligheten att direkt lämna in dem till godkända insamlingsställen och genom att motverka oönskade samhällsvanor som leder till att avfall från uttjänta på platser som inte är avsedda för detta.

Dessutom lämna in uttjänt elektrisk och elektronisk utrustning på leveransplatsen. Återförsäljaren är, vid leverans av utrustning avsedd för hushåll till köparen, skyldig att kostnadsfritt ta emot uttjänt utrustning från hushåll på leveransplatsen, förutsatt att den uttjänta utrustningen är av samma typ och hade samma funktioner som den levererade utrustningen.

Kartongförpackningar och polyetensäckar (PE) ska kastas i lämpliga behållare avsedda för källsortering av kommunalt avfall enligt beskrivningen. Om det finns batterier i apparaten ska dessa tas ut och lämnas separat till en insamlings- och lagringsplats.

Apparaten får inte kastas i behållaren för hushållsavfall!!

Service Om du vill köpa reservdelar eller anmäla eventuella reklamationer ska du kontakta direkt den återförsäljare som utfärdade kvittot.



Ръководство за употреба (BG)

ОБЩИ УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ – ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНО ИЗПОЛЗВАНЕ –

ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩЕ

1. Преди да започнете да използвате уреда, прочетете ръководството за експлоатация и следвайте указанията, съдържащи се в него. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от използване на уреда в нарушение на предназначението му или от неправилна експлоатация.
2. Устройството е предназначено изключително за домашна употреба. Не го използвайте за други цели, които не съответстват на предназначението му.

3. Устройството трябва да се включва единствено в заземен контакт с напрежение 220–240 V ~ 50–60 Hz.

За по-голяма безопасност при употреба не включвайте едновременно много електрически уреди в един електрически кръг.

4. Проявявайте особена предпазливост при използването на уреда, когато в близост има деца. Не позволявайте на децата да си играят с уреда; не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с уреда, да го използват.

5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящото оборудване може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сензорни или психически увреждания, както и от лица без опит или познания за уреда, ако това става под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са им дадени указания за безопасното използване на уреда и те са наясно с опасностите, свързани с неговото използване.

Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката на уреда не трябва да се извършват от деца, освен ако те са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под надзор.

6. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАНИЕ: Избягвайте да се нараните с иглата за пробиване на яйца.

7. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ВНИМАНИЕ: От отвора в капака излиза гореща пара. Дръжте ръцете и лицето си на безопасно разстояние. Отваряйте капака с особено внимание. Никога не покривайте изхода за пара.

8. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не сваляйте капака, докато водата ври.

9. Винаги след приключване на употребата изваждайте щепсела от контакта, като задържите контакта с ръка. НЕ дърпайте по хранящия кабел.

10. Не използвайте уреда, ако повърхността му е напукана.

11. Не потапяйте кабела, щепсела и цялото устройство във

вода или друга течност. Не излагайте уреда на атмосферни влияния (дъжд, слънце и др.) и не го използвайте в условия на повишена влажност (бани, влажни кемпингови къщички).

12. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от специализирана сервизна работилница, за да се избегне опасност.

13. Не използвайте уреда с повреден захранващ кабел, ако е паднал, повреден по какъвто и да е друг начин или работи неправилно. Не ремонтирайте уреда самостоятелно, тъй като това създава опасност от токов удар. Предайте повреденото устройство на съответния сервизен център за проверка или ремонт. Всички ремонти могат да се извършват единствено от оторизирани сервизни центрове. Неправилно извършен ремонт може да доведе до сериозна опасност

14. Устройството трябва да се поставя върху хладна, стабилна и равна повърхност, далеч от нагряващи се кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др...

15. Не използвайте уреда в близост до запалими материали.

16. Захранващият кабел не трябва да виси извън ръба на масата или да докосва горещи повърхности.

17. Не оставяйте уреда включен в контакта без надзор.

18. Не използвайте уреда за варене на яйца, ако не е напълнен с вода.

19. Продуктът е предназначен изключително за варене на яйца.

20. Не наливайте в тавата по-малко или повече вода, отколкото е указано на скалата на мерителната чаша.

21. За осигуряване на допълнителна защита се препоръчва в електрическата верига да се инсталира диференциален токов прекъсвач (RCD) с номинален диференциален ток, ненадвишаващ 30 mA. В тази връзка трябва да се обърнете към електротехник.

22. Винаги трябва да се проявява особена предпазливост при

кипене на вода в чайника. Не

23. Преди повторна употреба уредът трябва да се остави да изстине в продължение на 30 минути.

24. Чайникът може да се пренася само като се държи за дръжката.

25. Уредът не е предназначен за работа с външни таймери или отделна система за дистанционно управление.

26. Уредът не трябва да се пренася или премества, ако е пълен с гореща вода или пара.

27. След изключване на уреда, преди почистване или прибиране, извадете щепсела на захранващия кабел от контакта и оставете уреда да изстине. Изчакайте достатъчно дълго време, тъй като нагретият уред изстива бавно.

ОПИСАНИЕ НА УРЕДА (Фиг. А)

- | | | |
|-------------------------|------------------------------|------------------------------|
| 1. Отвор за пара | 2. Капак | 3. Тава за яйца (до 3 яйца) |
| 4. Мерна чаша със скала | 5. Уред за пробиване на яйца | 6. Превключвател с индикатор |
| 7. Корпус | 8. Захранващ кабел | 9. Тава за вода |
| 10. Дръжка | | |

ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

Могат да се варят до 3 яйца едновременно. В зависимост от количеството вода, яйцата могат да се варят твърдо (hard), средно (medium) и меко (soft).

1. Напълнете мерителната чаша (4) с вода до отметката за желаната степен на твърдост и броя на яйцата. Излейте водата в тавата (9).

2. Надупчете заоблената част на яйцата с помощта на пробивачката (5) и ги поставете в тавата (3) с пробитата част нагоре.

3. Поставете тавата за яйца (3) върху корпуса (7) и сложете капака (2). Включете щепсела в подходящ контакт.

4. Включете уреда, като поставите превключвателя в положение I (6). Индикаторът светва. След като водата се изпари, се чува звуков сигнал и индикаторната диода угасва

5. Поставете превключвателя в положение О (6). Изключете щепсела от контакта.

6. Отворете капака (2). Внимание! Излиза гореща пара. Извадете тавата за яйца (3) с помощта на дръжката (10) и я поставете незабавно под студена течаща вода.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Боравете внимателно с пробиващия инструмент. Той е много остър!

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да започнете почистването, изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине напълно.

1. За почистване на устройството не използвайте разтворители или агресивни почистващи средства, както и никакви остри предмети.

2. За почистване на външната повърхност на корпуса (7) използвайте навлажнена кърпа, след което я подсушете напълно. Внимавайте водата да не попадне във вътрешността на уреда.

3. Уредът не трябва да се мие в съдомиялна машина.

4. Почистете капака (2) и тавата за яйца (3) под топла течаща вода с помощта на мека гъба и препарат за миене на съдове. След това ги подсушете.

5. Избършете тавата за вода (9) с влажна кърпа, напоена с разреден оцет, за да премахнете всички варовикови отлагания, образували се след изпаряването на водата.

6. НЕ потапяйте уреда във вода.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Захранване: 220–240 V ~50/60 Hz

Мощност: 210 W

Максимална мощност: 350 W

Консумация на енергия в изключено състояние: 0,00 W

За опазване на околната среда. Информация за отработено електрическо и електронно оборудване В съответствие с чл. 13, ал. 1 и ал. 2 от Закона от 11 септември 2015 г. за отработеното електрическо и електронно оборудване Ви информираме за правилното боравене с отпадъците от отработено електрическо и електронно оборудване:

1. Забранява се изхвърлянето на отработено електрическо и електронно оборудване заедно с други отпадъци – това се потвърждава от маркировката под формата на „пречертана кошница“, която изисква разделно събиране на този вид отпадъци.
2. Електрическите и електронните уреди могат да съдържат опасни вещества, смеси и съставни части, които при попадане в околната среда могат да представляват сериозна заплаха за здравето и живота на хората и живите организми. Те могат да доведат до редица здравословни проблеми, като например: нарушения на зрението, слуха и речта; могат също така да причинят увреждане на бъбреците, черния дроб и сърцето, както и да предизвикват кожни заболявания. Вредните вещества могат също така да окажат неблагоприятно въздействие върху дихателната и репродуктивната система, както и да доведат до онкологични промени.
3. Излезлите от употреба електрически и електронни уреди трябва да се предават изключително в оторизирани пунктове за събиране, списъкът на които трябва да бъде публикуван на уебсайта на всяка община.
4. Домакинствата играят важна роля в насърчаването на повторното използване и оползотворяването, включително рециклирането, на излезлите от употреба уреди. Те също така играят ключова роля в системата за управление на отпадъците от излезли от употреба електрически и електронни уреди, поради възможността за прякото им предаване в оторизирани пунктове за събиране, както и за премахването на нежелани обществени навици, водещи до изхвърляне на отпадъци от излезли от употреба на места, които не са предназначени за това.

Освен това Връщайте излезлите от употреба електрически и електронни уреди на мястото на доставка. Дистрибуторът, доставяйки на купувача уреди, предназначени за домакинства, е длъжен безвъзмездно да приеме излезлия от употреба уред, произхождащ от домакинства, на мястото на доставка на този уред, стига излезлия от употреба уред да е от същия вид и да е изпълнявал същите функции като доставения уред.

Картонените опаковки и полиетиленовите (PE) торбички трябва да се изхвърлят в съответните контейнери, предназначени за разделно събиране на битови отпадъци, съгласно описанието им. Ако в уреда има батерии, те трябва да се извадят и да се предадат отделно в пункт за събиране и съхранение.

Не изхвърляйте уреда в контейнера за битови отпадъци!!

Сервиз Ако желаете да закупите резервни части или да подадете евентуални рекламации, трябва да се свържете директно с търговеца, който е издал касовата бележка.

Brugsanvisning (DA)

GENERELLE SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER VED BRUG – LÆS DEM OMHYGGELIGT OG OPBEVAR DEM TIL SENERE BRUG

1. Inden du tager apparatet i brug, skal du læse brugsanvisningen og følge anvisningerne heri. Producenten påtager sig ikke ansvar for skader, der skyldes brug af apparatet i strid med dets formål eller forkert betjening.

2. Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Det må ikke anvendes til andre formål, der ikke er i overensstemmelse med dets anvendelsesformål.

3. Apparatet må kun tilsluttes en jordforbundet stikkontakt på 220–240 V ~ 50–60 Hz.

For at øge sikkerheden ved brug bør man ikke tilslutte flere



elektriske apparater samtidigt til samme strømkreds.

4. Vær særlig forsigtig, når du bruger apparatet, hvis der er børn i nærheden. Lad ikke børn lege med apparatet, og lad ikke børn eller personer, der ikke er fortrolige med apparatet, bruge det.

5. ADVARSEL: Dette udstyr må kun benyttes af børn over 8 år samt personer med nedsat fysisk, sensoriske eller mentale begrænsninger, eller personer uden erfaring eller kendskab til udstyret, hvis dette sker under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de har modtaget vejledning i sikker brug af udstyret og er klar over farerne ved brugen heraf. Børn bør ikke lege med udstyret. Rengøring og vedligeholdelse af udstyret bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse opgaver udføres under opsyn.

6. ADVARSEL: OBS: Undgå at skære sig på æggepunkteren.

7. ADVARSEL: OBS: Der strømmer varm damp ud af åbningen i låget. Hold hænder og ansigt i sikker afstand. Åbn låget med særlig forsigtighed. Dæk aldrig dampudløbet til.

8. ADVARSEL: Løft ikke låget, mens vandet koger.

9. Når du er færdig med at bruge apparatet, skal du altid trække stikket ud af stikkontakten ved at holde fast i stikket med hånden. Træk IKKE i ledningen.

10. Brug ikke apparatet, hvis overfladen er revnet.

11. Nedsæk ikke ledningen, stikket eller hele apparatet i vand eller anden væske. Udsæt ikke apparatet for vejrpåvirkninger (regn, sol osv.) og brug det ikke under forhold med høj luftfugtighed (badeværelser, fugtige campingvogne).

12. Kontroller jævnligt strømkablets tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal det udskiftes af et specialiseret værksted for at undgå fare.

13. Brug ikke apparatet, hvis strømkablet er beskadiget, eller hvis det er faldet ned, er blevet beskadiget på anden måde eller ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke at reparere apparatet selv, da der er risiko for elektrisk stød. Aflever et beskadiget apparat til et

autoriseret servicecenter med henblik på kontrol eller reparation. Alle reparationer må udelukkende udføres af autoriserede servicecentre. En forkert udført reparation kan udgøre en alvorlig fare

14. Enheden skal placeres på en kølig, stabil og plan overflade, væk fra varme køkkenapparater såsom: elkøkken, gasblus osv...

15. Apparatet må ikke anvendes i nærheden af brandfarlige materialer.

16. Strømkablet må ikke hænge ud over bordkanten eller komme i berøring med varme overflader.

17. Apparatet må ikke efterlades tilsluttet stikkontakten uden opsyn.

18. Brug ikke æggekogeren, hvis den ikke er fyldt med vand.

19. Produktet er udelukkende beregnet til kogning af æg.

20. Der må ikke hældes mere eller mindre vand i bakken, end hvad der fremgår af skalaen på målebægeret.

21. For at sikre yderligere beskyttelse anbefales det at installere en fejlstrømsafbryder (RCD) i det elektriske kredsløb med en nominel fejlstrøm på højst 30 mA. Kontakt en autoriseret elektriker i denne forbindelse.

22. Vær altid særlig forsigtig, når der koges vand i kedlen. Undlad

23. Lad apparatet køle af i 30 minutter, før det tages i brug igen.

24. Elkedlen må kun flyttes ved at holde fast i håndtaget.

25. Apparatet er ikke beregnet til brug med eksterne tidsafbrydere eller et separat fjernbetjeningssystem.

26. Apparatet må ikke flyttes eller røres, hvis det er fyldt med varmt vand eller damp.

27. Når apparatet er slukket, skal stikket trækkes ud af stikkontakten, inden det rengøres eller opbevares, og apparatet skal have lov til at køle af. Vent tilstrækkelig længe, da det opvarmede apparat køler langsomt af.

BESKRIVELSE AF APPARATET (Fig. A)

1. Damppude

2. Låg

3. Æggebakke (til 3 æg)

4. Målebæger med skala 5. Æggeprikker 6. Tænd/sluk-knap med lysdiode

7. Hoved

8. Strømkabel 9. Vandbakke

10. Håndtag

BRUG AF APPARATET

Der kan koges op til 3 æg ad gangen. Afhængigt af vandmængden kan æggene koges hårdkogte (hard), mediumkogte (medium) og blødkogte (soft).

1. Fyld målebægeret (4) med vand op til mærket for den ønskede hårdhedsgrad og antallet af æg. Hæld vandet over i vandbakken (9).

2. Prik hul i den runde ende af ægget med æggeprikkeren (5), og læg æggene på bakken (3) med hullet opad.

3. Placer ægbakken (3) på hoveddelen (7) og sæt låget (2) på. Sæt stikket i den korrekte stikkontakt.

4. Tænd for apparatet ved at indstille kontakten til position I (6). Indikatoren lyser. Når vandet er fordampet, lyder der et signal, og indikatorlampen slukkes

5. Sæt kontakten i position O (6). Træk stikket ud af stikkontakten.

6. Åbn låget (2). Advarsel! Der strømmer varm damp ud. Tag æggebakken (3) ud ved hjælp af håndtaget (10) og hold den straks under koldt rindende vand.

ADVARSEL: Vær forsigtig med æggeprikkeren. Den er meget skarp!

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL: Før rengøringen påbegyndes, skal apparatet frakobles strømforsyningen og stå til det er helt afkølet.

1. Brug ikke opløsningsmidler eller ætsende rengøringsmidler til rengøring af apparatet, og brug ikke skarpe genstande.

2. Brug en fugtig klud til at rengøre den udvendige overflade af kabinettet (7), og tør den derefter helt af. Pas på, at der ikke trænger vand ind i apparatet.

3. Apparatet må ikke vaskes i opvaskemaskinen.

4. Rengør låget (2) og æggebakken (3) under varmt vand fra vandhanen med en blød svamp og opvaskemiddel. Tør dem derefter af.

5. Tør vandbakken (9) af med en fugtig klud, der er fugtet med fortyndet spiseddike, for at fjerne eventuelle kalkaflejringer, der er opstået efter vandets fordampning.

6. Apparatet må IKKE nedsænkes i vand.

TEKNISKE DATA

Strømforsyning 220-240 V ~50/60 Hz

Effekt: 210 W

Maks. effekt: 350 W

Strømforsbrug i slukket tilstand: 0,00 W

Af hensyn til miljøet. Oplysninger om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr I henhold til artikel 13, stk. 1 og stk. 2, i loven af 11.

september 2015 om udtjent elektrisk og elektronisk udstyr informerer vi hermed om korrekt håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr:

1. Det er forbudt at bortskaffe udtjent elektrisk og elektronisk udstyr sammen med andet affald – dette bekræftes af mærkningen i form af en »gennemstreget skraldespand«, der påbyder sortering af denne type affald.

2. Elektriske og elektroniske apparater kan indeholde farlige stoffer, blandinger og komponenter, som, hvis de slipper ud i miljøet, kan udgøre en alvorlig trussel mod menneskers og levende organismers sundhed og liv. De kan føre til en lang række helbredsproblemer, såsom syns-, høre- og taleforstyrrelser; de kan ligeledes medføre skader på nyrer, lever og hjerte samt forårsage hudsygdomme. Skadelige stoffer kan ligeledes have en negativ indvirkning på åndedræts- og forplantningssystemet samt føre til kræftliggende forandringer. Indtagelse af planter, der vokser på forurenet jord, samt produkter fremstillet af disse, kan medføre ovennævnte sundhedsmæssige konsekvenser.

3. Udtjent elektrisk og elektronisk udstyr skal udelukkende afleveres til godkendte indsamlingssteder, hvis liste bør findes på hver kommunes hjemmeside.

4. Husholdningerne spiller en vigtig rolle i at bidrage til genbrug og genvinding, herunder genanvendelse, af udtjent udstyr. De spiller også en central rolle i systemet til håndtering af affald fra udtjent elektrisk og elektronisk udstyr, da de har mulighed for at aflevere det direkte til godkendte indsamlingssteder og dermed bidrage til at fjerne uønskede samfundsmæssige vaner, der fører til, at affald fra udtjent udstyr på steder, der ikke er beregnet hertil.

Desuden Aflever udtjent elektrisk og elektronisk udstyr på leveringsstedet. Forhandleren er, når han leverer udstyr til husholdningsbrug til køberen, forpligtet til gratis at modtage udtjent udstyr fra husholdninger på leveringsstedet, forudsat at det udtjente udstyr er af samme type og havde samme funktioner som det leverede udstyr.

Kartonemballage og polyethylenposer (PE) skal smides i de relevante beholdere, der er beregnet til selektiv indsamling af husholdningsaffald i overensstemmelse med deres beskrivelse. Hvis der er batterier i apparatet, skal disse fjernes og afleveres separat på en indsamlings- og opbevaringsplads.

Apparatet må ikke smides i affaldscontaineren til husholdningsaffald!!



Používateľská príručka (SK)

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY – DÔLEŽITÉ
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA –
POZORNE SI ICH PREČÍTAJTE A ULOŽTE SI ICH NA
BUDÚCE POUŽITIE

1. Pred začatím používania zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené používaním zariadenia v rozpore s jeho určením alebo nesprávnou obsluhou.

2. Zariadenie je určené výlučne na domáce použitie. Nepoužívajte ho na iné účely, ktoré nie sú v súlade s jeho určením.

3. Zariadenie pripojte výlučne do uzemnenej zásuvky s napätím 220–240 V ~ 50–60 Hz.

V záujme zvýšenia bezpečnosti používania by sa do jedného elektrického obvodu nemalo súčasne zapínať viacero elektrických spotrebičov.

4. Pri používaní zariadenia buďte obzvlášť opatrní, ak sa v blízkosti nachádzajú deti. Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením a nedovoľte, aby zariadenie používali deti ani osoby, ktoré nie sú s ním oboznámené.

5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, senzorickú alebo mentálne obmedzenia, alebo osoby bez skúseností alebo znalostí o zariadení, ak sa tak deje pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a sú si vedomé nebezpečenstva spojeného s jeho používaním. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nemajú viac ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.

6. VAROVANIE: POZOR: Vyhnite sa poraneniu o vpichovač

vajec.

7. VAROVANIE: POZOR: Z otvoru vo veku uniká horúca para. Ruky a tvár držte v bezpečnej vzdialenosti. Veko otvárajte s mimoriadnou opatrnosťou. Nikdy nezakrývajte výstup pary.

8. UPOZORNENIE: Neodstraňujte veko, ak voda vri.

9. Po ukončení používania vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky tak, že ju pridržíte rukou. NEtiahnite za napájací kábel.

10. Nepoužívajte zariadenie, ak je jeho povrch poškodený.

11. Kábel, zástrčku ani celé zariadenie neponárajte do vody ani inej tekutiny. Nevystavujte zariadenie pôsobeniu poveternostných vplyvov (dážď, slnko atď.) ani ho nepoužívajte v prostredí so zvýšenou vlhkosťou (kúpeľne, vlhké kempingové domčeky).

12. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť špecializovaný servis, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

13. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným napájacím káblom, ak zariadenie spadlo, bolo inak poškodené alebo nefunguje správne. Zariadenie neopravujte sami, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie odovzdajte do príslušného servisného strediska na kontrolu alebo opravu. Všetky opravy smú vykonávať výlučne oprávnené servisné strediská.

Nesprávne vykonaná oprava môže spôsobiť vážne nebezpečenstvo

14. Zariadenie umiestňujte na chladný, stabilný a rovný povrch, ďalej od zariadení, ktoré sa zahrievajú, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď...

15. Zariadenie nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov.

16. Napájací kábel nesmie visieť z okraja stola ani sa dotýkať horúcich povrchov.

17. Zariadenie nesmie zostať zapnuté a pripojené k zásuvke bez dozoru.

18. Vajcovar nepoužívajte, ak nie je naplnený vodou.

19. Výrobok je určený výlučne na varenie vajec.

20. Do misky nenalejte menej ani viac vody, ako je uvedené na

stupnici na odmerke.

21. Pre dodatočnú ochranu sa odporúča nainštalovať do elektrického obvodu prúdový chránič (RCD) s menovitým diferenčným prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto súvislosti sa obráťte na kvalifikovaného elektrikára.

22. Pri varení vody v rýchlvarnej kanvici vždy postupujte s mimoriadnou opatrnosťou. Ne

23. Pred ďalším použitím nechajte spotrebič vychladnúť po dobu 30 minút.

24. Rýchlvarnú kanvicu možno prenášať iba za rukoväť.

25. Zariadenie nie je určené na prevádzku s použitím externých časovačov alebo samostatného systému diaľkového ovládania.

26. Zariadenie sa nesmie prenášať ani s ním hýbať, ak je naplnené horúcou vodou alebo parou.

27. Po vypnutí zariadenia, pred čistením alebo odložením, je potrebné vytiahnuť zástrčku napájacieho kábla zo zásuvky a nechať zariadenie vychladnúť. Je potrebné počkať dostatočne dlhú dobu, pretože zahriate zariadenie chladne pomaly.

POPIS ZARIADENIA (obr. A)

- | | | |
|-------------------------|------------------------|----------------------------------|
| 1. Otvor na paru | 2. Veko | 3. Podnos na vajcia (do 3 vajec) |
| 4. Odmerka so stupnicou | 5. Vpichovač na vajcia | 6. Vypínač s kontrolkou |
| 7. Telo | 8. Napájací kábel | 9. Podnos na vodu |
| 10. Rukoväť | | |

POUŽÍVANIE ZARIADENIA

Súčasne je možné variť až 3 vajcia. V závislosti od množstva vody je možné vajcia variť na tvrdo (hard), stredne (medium) a na mäkké (soft).

1. Naplňte odmerku (4) vodou až po značku zodpovedajúcu požadovanému stupňu uvarenia a počtu vajec. Vodu prelejte do misky (9).
2. Zakrúhlený koniec vajca prepichnete pomocou prepichovača (5) a vajcia umiestnite na podnos (3) prepichnetou stranou nahor.
3. Umiestnite podnos na vajcia (3) na telo prístroja (7) a nasadte veko (2). Zapojte zástrčku do príslušnej zásuvky.
4. Zapnite prístroj nastavením prepínača do polohy I (6). Rozsvieti sa kontrolka. Po odparení vody zaznie zvukový signál a kontrolka zhasne
5. Nastavte prepínač do polohy O (6). Vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
6. Otvorte veko (2). Pozor! Uniká horúca para. Vyberte podnos na vajcia (3) pomocou držadla (10) a ihneď ho umiestnite pod studenú tečúcu vodu.

VAROVANIE: S prepichovačom narábajte opatrne. Je veľmi ostrý!

ČISTENIE A ÚDRŽBA

UPOZORNENIE: Pred začatím čistenia odpojte zariadenie od napájania a nechajte ho úplne vychladnúť.

1. Na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá ani žieravé čistiace prostriedky a nepoužívajte žiadne ostré predmety.

2. Na čistenie vonkajšej plochy tela (7) použite navlhčenú handričku a následne ju úplne osušte. Dávajte pozor, aby sa voda nedostala dovnútra zariadenia.
3. Zariadenie sa nesmie umývať v umývačke riadu.
4. Vyčistite viečko (2) a podnos na vajcia (3) pod tečúcou teplou vodou z vodovodu pomocou jemnej špongie a prostriedku na umývanie riadu. Následne ich osušte.
5. Zásobník na vodu (9) utrite vlhkou handričkou namočenou v zriadenom stolovom octe, aby ste odstránili všetky usadeniny vodného kameňa, ktoré vznikli po odparení vody.
6. **NEPOČÍNAJTE** spotrebič do vody.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie 220–240 V ~50/60 Hz

Príkon: 210 W

Max. príkon: 350 W

Spotreba energie v vypnutom stave: 0,00 W

V záujme ochrany životného prostredia. Informácie o odpade z elektrických a elektronických zariadení V súlade s článkom 13 ods. 1 a ods. 2 zákona z 11. septembra 2015 o opotrebovanom elektrickom a elektronickom zariadení informujeme o správnom nakladaní s odpadom z opotrebovaného elektrického a elektronického zariadenia:

1. Zakazuje sa umiestňovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia spolu s iným odpadom – potvrdzuje to označenie v podobe „preškrtnutého koša“, ktoré nariaďuje selektívne zber tohto druhu odpadu.

2. Elektrické a elektronické zariadenia môžu obsahovať nebezpečné látky, zmesi a zložky, ktoré po úniku do životného prostredia môžu predstavovať vážne ohrozenie zdravia a života ľudí a živých organizmov. Môžu viesť k mnohým zdravotným ťažkostiam, ako sú: poruchy zraku, sluchu, reči, môžu tiež spôsobiť poškodenie obličiek, pečene a srdca a vyvolať kožné ochorenia. Škodlivé látky môžu mať tiež nepriaznivý vplyv na dýchací a reprodukčný systém a viesť k nádorovým zmenám. Konzumácia rastlín pestovaných na kontaminovaných pôdach a výrobkov z nich vyrobených môže predstavovať riziko uvedených zdravotných následkov.

3. Použitý elektrický a elektronický spotrebič je potrebné odovzdať výlučne do oprávnených zberných miest, ktorých zoznam by mal byť uvedený na webovej stránke každého obecného úradu.

4. Domácnosti zohrávajú dôležitú úlohu pri prispievaní k opätovnému použitiu a zhodnocovaniu, vrátane recyklácie, vyradených zariadení. Hrajú tiež kľúčovú úlohu v systéme nakladania s odpadom z vyradených elektrických a elektronických zariadení vzhľadom na možnosť ich priameho odovzdávania do oprávnených zberných miest a elimináciu nežiaducich spoločenských návykov, ktoré vedú k zanechávaniu odpadu z vyradených na miestach, ktoré na to nie sú určené.

Okrem toho Odovzdajte opotrebované elektrické a elektronické zariadenia v mieste dodania. Distribútor, ktorý dodáva kupujúcemu zariadenia určené pre domácnosti, je povinný bezplatne prevziať spotrebované zariadenia pochádzajúce z domácností v mieste dodania týchto zariadení, pokiaľ sú spotrebované zariadenia rovnakého druhu a plnili rovnaké funkcie ako dodané zariadenia. Kartónové obaly a polyetylénové (PE) vrecká je potrebné vyhadzovať do príslušných kontajnerov určených na selektívny zber komunálneho odpadu v súlade s ich označením. Ak sa v zariadení nachádzajú batérie, je potrebné ich vybrať a odovzdať samostatne do zberného a skladovacieho miesta.

Zariadenie nevyhadzujte do kontajnera na komunálny odpad!!

Servis Ak si chcete zakúpiť náhradné diely alebo nahlásiť prípadné reklamácie, obráťte sa priamo na predajcu, ktorý vystavil pokladničný blok.

Korisnički priručnik (BS)

OPĆI SIGURNOSNI USLOVI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU
REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja, pročitajte uputstvo za upotrebu i slijedite uputstva koja se u njemu nalaze. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu zloupotrebom ili nepravilnim rukovanjem uređajem.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba priključiti samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-60Hz.

Da biste povećali sigurnost rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja kada su djeca u blizini. Ne dozvolite djeci da se igraju s uređajem. Ne dozvolite djeci ili bilo kome ko nije upoznata s uređajem da ga koristi.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe koje nemaju iskustva ili znanja o uređaju, pod uslovom da ih nadgleda osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili da su im data uputstva o sigurnom korištenju uređaja i da su svjesni rizika. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nemaju 8 godina i više i nisu pod nadzorom.

6. UPOZORENJE: OPREZ: Izbjegavajte posjekotine bušilicom za jaja.

7. UPOZORENJE: OPREZ: Vruća para izlazi iz otvora na poklopcu. Držite ruke i lice dalje od poklopca. Otvarajte poklopac s izuzetnim oprezom. Nikada ne prekrivajte otvor za paru.

8. UPOZORENJE: Ne skidajte poklopac dok voda ključa.

9. Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

10. Ne koristite uređaj ako mu je površina napukla.

11. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamperske kabine).

12. Povremeno provjeravajte stanje kabla za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalifikovana radionica za popravku kako bi se izbjegla opasnost.

13. Ne koristite uređaj s oštećenim kablom za napajanje, ako je pao ili je na bilo koji način oštećen, ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj, jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlaštenu servisnu centar

na pregled ili popravku. Sve popravke trebaju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilna popravka može predstavljati ozbiljnu opasnost.

14. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

15. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

16. Kabl za napajanje ne smije visiti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

17. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

18. Ne koristite aparat za kuhanje jaja osim ako nije napunjen vodom.

19. Proizvod je namijenjen samo za kuhanje jaja.

20. Ne sipajte više ili manje vode u posudu nego što je naznačeno na skali na mjernoj posudi.

21. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

22. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom kuhanja vode u kuhalu.

23. Ostavite uređaj da se hladi 30 minuta prije nego što ga ponovo koristite.

24. Kuhalo se može nositi samo držeći ga za ručku.

25. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sistema daljinskog upravljanja.

26. Uređaj se ne smije pomicati ili premještati ako je napunjen vrućom vodom ili parom.

27. Nakon isključivanja uređaja, iskopčajte kabel za napajanje iz zidne utičnice i ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili skladištenja. Ostavite dovoljno vremena da se to dogodi, jer se uređaj sporo hladi nakon zagrijavanja.

OPIS UREĐAJA (Sl. A)

1. Otvor za paru

2. Pokrijte

3. Posuda za jaja (za 3 jaja)

4. Mjerna čaša sa skalom 5. Bušilica za jaja 6. Prekidač sa diodom
7. korpus 8. Kabel za napajanje 9. Posuda za vodu
10. Ručka

KORIŠTENJE UREĐAJA

Možete kuhati do tri jaja istovremeno. U zavisnosti od količine vode, jaja mogu biti tvrdo kuhana, srednje kuhana ili meko kuhana.

1. Napunite mjernu posudu (4) vodom do željenog nivoa tvrdoće i broja jaja. Sipajte vodu u posudu (9).
2. Probušite zaobljeni kraj jajeta bušilicom za jaja (5) i stavite ga na poslužavnik (3) s rupicom okrenutom prema gore.
3. Postavite posudu za jaja (3) na tijelo (7) i stavite poklopac (2). Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu.
4. Uključite uređaj postavljanjem prekidača u položaj I (6). Indikatorska lampica se pali. Nakon što voda ispari, oglasit će se zvučni signal i indikatorska lampica će se ugasisi.
5. Postavite prekidač u položaj O (6). Izvucite utikač iz utičnice.
6. Otvorite poklopac (2). Oprez! Izlazi vruća para. Izvadite posudu za jaja (3) pomoću ručke (10) i odmah je stavite pod hladnu tekuću vodu.

UPOZORENJE: Pažljivo rukujte lancetarom. Vrlo je oštar!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Prije čišćenja, isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se potpuno ohladi.

1. Ne koristite rastvarače ili jake deterdžente za čišćenje uređaja, niti oštre predmete.
2. Prilikom čišćenja vanjske površine kućišta (7), koristite vlažnu krpu, a zatim je potpuno osušite. Pazite da voda ne uđe u unutrašnjost uređaja.
3. Uređaj se ne smije prati u mašini za pranje posuđa.
4. Operite poklopac (2) i posudu za jaja (3) pod toplom vodom iz slavine koristeći meku spužvu i deterdžent za posuđe. Zatim ih osušite.
5. Obrišite posudu za vodu (9) vlažnom krpom natopljenom razrijeđenim stolnim sirćetom kako biste uklonili naslage kamenca nastale isparavanjem vode.
6. NE uranjajte uređaj u vodu.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240V ~50/60HZ

Snaga: 210 W

Maksimalna snaga: 350W

Potrošnja energije u isključenom stanju: 0,00 W

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi. U skladu s članom 13, stavovima 1 i 2 Zakona od 11. septembra 2015. o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi, ovim putem vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektronskom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje korištene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku "precrtane kante", koja zahtijeva selektivno sakupljanje ove vrste otpada.
2. Električni i elektronski uređaji mogu sadržavati opasne supstance, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, kao što su oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce, te uzrokovati kožne bolesti. Štetne supstance mogu negativno utjecati i na respiratorni i reproduktivni sistem i dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.
3. Korištenu električnu i elektronsku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čija bi lista trebala biti dostupna na web stranici svake općinske kancelarije.
4. Domaćinstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i oporavku, uključujući recikliranje, korištene opreme. Ona također igraju ključnu ulogu u sistemu upravljanja otpadom za korištenu električnu i elektroničku opremu, omogućavajući direktan transfer otpada na ovlaštena mjesta za sakupljanje i eliminirajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Pored toga, vratite korištenu električnu i elektronsku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je obavezan besplatno preuzeti korištene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uslovom da je korišten aparat iste vrste i da je služio istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće posude namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve reklamacije, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.



Упатство за употреба (МК)

ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГИ И ЗАЧУВАЈТЕ ГИ ЗА ИДНА РЕФЕРЕНЦА

1. Пред да го користите уредот, прочитајте го упатството за употреба и следете ги упатствата содржани во него.

Производителот не е одговорен за каква било штета предизвикана од злоупотреба или неправилно работење на уредот.

2. Овој уред е само за домашна употреба. Не го користете за друга намена освен за наменетата.

3. Уредот треба да се поврзува само на заземјен штекер 220-240V ~ 50-60Hz.

За да ја зголемите безбедноста при работа, не поврзувајте повеќе електрични уреди на едно коло истовремено.

4. Бидете исклучително внимателни кога го користите уредот кога има деца во близина. Не дозволувајте децата да си играат со уредот. Не дозволувајте децата или некој што не е запознаен со уредот да го користи.

5. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој апарат може да го користат деца на возраст од 8 години и постари и лица со ограничени физички, сензорни или ментални способности или лица на кои им недостасува искуство или познавање на апаратот, под услов да се под надзор на лице одговорно за нивната безбедност или да им се дадени упатства за безбедно користење на апаратот и да се свесни за ризиците. Децата не треба да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето од страна на корисникот не треба да го вршат деца освен ако немаат 8 години и повеќе и се под надзор.

6. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ВНИМАНИЕ: Избегнувајте сечење со дупчалката за јајца.

7. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: ВНИМАНИЕ: Од отворот на капакот излегува жешка пареа. Држете ги рацете и лицето подалеку од капакот. Отворете го капакот со голема претпазливост.

Никогаш не го покривајте отворот за пареа.

8. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го вадете капакот додека водата врие.

9. Секогаш извадете го приклучокот од штекерот по употреба држејќи го штекерот со рака. НЕ влечете го кабелот за напојување.

10. Не го користете уредот ако неговата површина е испукана.

11. Не го потопувајте кабелот, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Не го изложувајте уредот на временски услови (дожд, сонце итн.) и не го користете во услови на висока влажност (бањи, влажни камп-кабини).

12. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку кабелот за напојување е оштетен, треба да го замени квалификуван сервис за да се избегне опасност.

13. Не го користете уредот со оштетен кабел за напојување, или ако паднал или е оштетен на кој било начин, или ако е неисправен. Не обидувајте се сами да го поправите уредот, бидејќи тоа може да резултира со електричен удар. Ако уредот е оштетен, вратете го во овластен сервисен центар за проверка или поправка. Сите поправки треба да ги вршат само овластени сервисни центри. Неправилната поправка може да претставува сериозна опасност.

14. Поставете го уредот на ладна, стабилна, рамна површина, подалеку од топли кујнски апарати како што се: електричен шпорет, гасен шпорет итн.

15. Не го користете уредот во близина на запаливи материјали.

16. Кабелот за напојување не смее да виси преку работ на маса или да допира жешки површини.

17. Не го оставајте апаратот вклучен во штекер без надзор.

18. Не го користете апаратот за готвење јајца освен ако не е наполнет со вода.

19. Производот е наменет само за готвење јајца.

20. Не истурајте повеќе или помалку вода во послужавникот

отколку што е означено со скалата на мерната чаша.

21. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за диференцијална струја (RCD) во електричното коло со номинална диференцијална струја што не надминува 30 mA. За ова консултирајте се со квалификуван електричар.

22. Секогаш бидете исклучително внимателни кога врие вода во чајник.

23. Оставете уредот да се олади 30 минути пред повторно да го користите.

24. Бокалот може да се носи само држејќи го за рачката.

25. Уредот не е наменет да се ракува со надворешни временски прекинувачи или посебен систем за далечинско управување.

26. Уредот не смее да се поместува или да се поместува ако е исполнет со топла вода или пареа.

27. Откако ќе го исклучите апаратот, исклучете го кабелот за напојување од штекерот и оставете го апаратот да се олади пред да го чистите или складирате. Оставете доволно време за ова, бидејќи апаратот се лади бавно откако ќе се загрее.

ОПИС НА УРЕДОТ (Сл. А)

- | | | |
|-----------------------|------------------------|--------------------------------------|
| 1. Отвор за пареа | 2. Покриј | 3. Послужавник за јајца (за 3 јајца) |
| 4. Мерна чаша со вага | 5. Дупчалка за јајца | 6. Прекинувач со диода |
| 7-ми корпус | 8. Кабел за напојување | 9. Послужавник за вода |
| 10. Рачка | | |

КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ

Можете да сварите до три јајца истовремено. Во зависност од количината на вода, јајцата можат да бидат тврдо варени, средно варени или меко варени.

1. Наполнете ја мерната чаша (4) со вода до посакуваното ниво на тврдост и број на јајца. Истурете ја водата во плехот (9).
2. Прободете го заоблениот крај на јајцето со дупчалката за јајца (5) и ставете го на послужавникот (3) со дупчалката свртена нагоре.
3. Ставете ја тацната за јајца (3) на телото (7) и ставете го капакот (2). Вклучете го приклучокот во соодветен штекер.
4. Вклучете го уредот со поставување на прекинувачот во положба I (6). Индикаторската ламба се пали. Откако водата ќе испари, ќе се огласи звук и индикаторската ламба ќе се изгасне.
5. Поставете го прекинувачот во положба O (6). Извадете го приклучокот од штекерот.
6. Отворете го капакот (2). Внимание! Излегува врела пареа. Извадете ја тацната за јајца (3) користејќи ја рачката (10) и веднаш ставете ја под млаз ладна вода.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ракувајте внимателно со уредот за шиене. Многу е остар!

ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред чистење, исклучете го апаратот од струја и оставете го целосно да се олади.

1. Не користете растворувачи или груби детергенти за чистење на уредот и не користете остри материјали.
2. Кога го чистите надворешноста на кукиштето (7), користете влажна крпа, а потоа исушете ја целосно. Внимавајте да не влезе вода во уредот.
3. Уредот не смее да се мие во машина за миење садови.
4. Исклучете го капакот (2) и садот за јајца (3) под топла вода од чешма со мек сунѓер и средство за миење садови. Потоа исушете ги.
5. Избришете го садот за вода (9) со влажна крпа натопена со разреден оцет за да ги отстраните сите наслаги од бигор предизвикани од испарувањето на водата.
6. НЕ го потопувајте уредот во вода.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување 220-240V ~50/60HZ

Мокност: 210W

Максимална моќност: 350W

потрошувачка на енергија во исклучена состојба: 0,00 W

Заради заштита на животната средина. Информации за отпадна електрична и електронска опрема. Согласно член 13, ставови 1 и 2 од Законот од 11 септември 2015 година за отпадна електрична и електронска опрема, со ова ве информираме за правилното ракување со отпадна електрична и електронска опрема:

1. Забрането е фрлање на употребена електрична и електронска опрема заедно со друг отпад – ова е потврдено со ознаката во форма на „прецртана корпа за отпадоци“, со која се бара селективно собирање на овој вид отпад.
2. Електричните и електронските уреди може да содржат опасни супстанции, смеси и компоненти кои, доколку се испуштат во животната средина, можат да претставуваат сериозна закана за здравјето и животот на луѓето и живите организми. Тие можат да доведат до бројни здравствени заболувања, како што се оштетување на видот, слухот и говорот. Тие исто така можат да ги оштетат бубрезите, црниот дроб и срцето и да предизвикаат кожни заболувања. Штетните супстанции, исто така, можат негативно да влијаат на респираторниот и репродуктивниот систем и да доведат до рак. Консумирањето растенија што растат во контаминирана почва и производи добиени од нив може да претставуваат ризик од овие здравствени последици.
3. Употребената електрична и електронска опрема треба да се предава само на овластени места за собирање, чиј список треба да биде достапен на веб-страницата на секоја општинска канцеларија.
4. Домаќинствата играат важна улога во придонесот кон повторната употреба и обновувањето, вклучително и рециклирањето, на употребуваната опрема. Тие исто така играат клучна улога во системот за управување со отпад од употребувана електрична и електронска опрема, овозможувајќи директен пренос на отпадот до овластени места за собирање и елиминирање на нежелните социјални навики што резултираат со оставање на отпадна опрема на ненаменети места.

Дополнително, вратете ја употребената електрична и електронска опрема до местото на испорака. При испорака на опрема за домаќинство до купувачот, дистрибутерот е должен бесплатно да ја подигне употребената опрема за домаќинство на местото на испорака, под услов употребената опрема да е од ист тип и да служи за истата намена како и испорачаната опрема.

Картонската амбалажа и полиетиленските (PE) кеси треба да се фрлат во соодветни контејнери наменети за селективно собирање на комунален отпад, како што е опишано. Доколку уредот содржи батерии, тие треба да се отстранат и да се однесат на посебно место за собирање и отстранување.

Не го фрлајте уредот во контејнер за комунален отпад!!

Сервис Доколку сакате да купите резервни делови или да поднесете било каква жалба, ве молиме контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.

Korisnički priručnik (HR)

OPĆI SIGURNOSNI UVJETI VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE
PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU
REFERENCU

1. Prije upotrebe uređaja pročitajte upute za uporabu i slijedite ih. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu uzrokovanu zlouporabom ili nepravilnim radom uređaja.
2. Ovaj uređaj je namijenjen samo za kućnu upotrebu. Ne koristite ga u druge svrhe osim za one za koje je namijenjen.
3. Uređaj treba spajati samo na uzemljenu utičnicu 220-240V ~ 50-

60Hz.

Za povećanje sigurnosti rada, nemojte istovremeno spajati više električnih uređaja na jedan strujni krug.

4. Budite izuzetno oprezni pri korištenju uređaja dok su djeca u blizini. Ne dopustite djeci da se igraju s uređajem. Ne dopustite djeci ili bilo kome tko nije upoznao s uređajem da ga koristi.

5. UPOZORENJE: Ovaj uređaj mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe s ograničenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, pod uvjetom da su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili da su dobile upute o sigurnom korištenju uređaja te su svjesne rizika. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako nisu u dobi od 8 godina i starija te su pod nadzorom.

6. UPOZORENJE: OPREZ: Izbjegavajte rezanje bušilicom za jaja.

7. UPOZORENJE: OPREZ: Vruća para izlazi iz otvora na poklopcu. Držite ruke i lice dalje od poklopca. Otvorite poklopac s krajnjim oprezom. Nikada ne prekrivajte otvor za paru.

8. UPOZORENJE: Ne skidajte poklopac dok voda vrije.

9. Uvijek izvucite utikač iz utičnice nakon upotrebe držeći utičnicu rukom. NE povlačite kabel za napajanje.

10. Ne koristite uređaj ako mu je površina napukla.

11. Ne uranjajte kabel, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ne izlažite uređaj vremenskim uvjetima (kiša, sunce itd.) niti ga koristite u uvjetima visoke vlažnosti (kupaonice, vlažne kamp kabine).

12. Povremeno provjeravajte stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, treba ga zamijeniti kvalificirana servisna radionica kako bi se izbjegla opasnost.

13. Ne koristite uređaj s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili je na bilo koji način oštećen ili neispravan. Ne pokušavajte sami popraviti uređaj jer to može dovesti do strujnog udara. Ako je uređaj oštećen, vratite ga u ovlaštenu servisnu centar na pregled ili

popravak. Sve popravke smiju obavljati samo ovlašteni servisni centri. Nepravilan popravak može predstavljati ozbiljnu opasnost.

14. Uređaj postavite na hladnu, stabilnu i ravnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja kao što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

15. Ne koristite uređaj u blizini zapaljivih materijala.

16. Kabel za napajanje ne smije visjeti preko ruba stola niti dodirivati vruće površine.

17. Ne ostavljajte uređaj uključen u utičnicu bez nadzora.

18. Ne koristite kuhalo za jaja osim ako nije napunjeno vodom.

19. Proizvod je namijenjen samo za kuhanje jaja.

20. Nemojte ulijevati više ili manje vode u posudu nego što je naznačeno na skali na mjernoj posudi.

21. Za dodatnu zaštitu preporučuje se ugradnja diferencijalne strujne sklopke (RCD) u električni krug s nazivnom diferencijalnom strujom koja ne prelazi 30 mA. Za to se obratite kvalificiranom električaru.

22. Uvijek budite izuzetno oprezni prilikom kuhanja vode u kuhalu za vodu.

23. Ostavite uređaj da se hladi 30 minuta prije ponovne upotrebe.

24. Kuhalo se može nositi samo držeći ga za ručku.

25. Uređaj nije namijenjen za upravljanje pomoću vanjskih vremenskih prekidača ili zasebnog sustava daljinskog upravljanja.

26. Uređaj se ne smije pomicati ili premještati ako je napunjen vrućom vodom ili parom.

27. Nakon isključivanja uređaja, isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice i pustite da se uređaj ohladi prije čišćenja ili skladištenja. Ostavite dovoljno vremena da se to dogodi jer se uređaj sporo hladi nakon zagrijavanja.

OPIS UREĐAJA (Sl. A)

- | | | |
|--------------------------|-----------------------|-------------------------------|
| 1. Otvor za paru | 2. Pokrijte | 3. Posuda za jaja (za 3 jaja) |
| 4. Mjerna posuda s vagom | 5. Bušilica za jaja | 6. Prekidač s diodom |
| 7. korpus | 8. Kabel za napajanje | 9. Posuda za vodu |
| 10. Ručka | | |

KORIŠTENJE UREĐAJA

Možete kuhati do tri jaja odjednom. Ovisno o količini vode, jaja mogu biti tvrdo kuhana, srednje kuhana ili meko kuhana.

1. Napunite mjernu posudu (4) vodom do željene razine tvrdoće i broja jaja. Ulijte vodu u posudu (9).
 2. Probušite zaobljeni kraj jajeta bušilicom za jaja (5) i stavite ga na pladanj (3) s rupicom okrenutom prema gore.
 3. Postavite posudu za jaja (3) na tijelo (7) i stavite poklopac (2). Uključite utikač u odgovarajuću utičnicu.
 4. Uključite uređaj postavljanjem prekidača u položaj I (6). Indikatorska lampica će se pali. Nakon što voda ispari, oglasit će se zvuk i indikatorska lampica će se ugasi.
 5. Postavite prekidač u položaj O (6). Izvucite utikač iz utičnice.
 6. Otvorite poklopac (2). Oprez! Izlazi vruća para. Izvadite posudu za jaja (3) pomoću ručke (10) i odmah je stavite pod hladnu tekuću vodu.
- UPOZORENJE:** Pažljivo rukujte lancetom. Vrlo je oštar!

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

UPOZORENJE: Prije čišćenja isključite uređaj iz struje i ostavite ga da se potpuno ohladi.

1. Za čišćenje uređaja nemojte koristiti otapala ili jake deterdžente, niti oštre predmete.
2. Prilikom čišćenja vanjske površine kućišta (7) koristite vlažnu krpu, a zatim je potpuno osušite. Pazite da voda ne uđe u uređaj.
3. Uređaj se ne smije prati u perilici posuđa.
4. Operite poklopac (2) i posudu za jaja (3) pod toplom vodom iz slavine koristeći meku spužvu i deterdžent za posuđe. Zatim ih osušite.
5. Obrišite posudu za vodu (9) vlažnom krpom navlaženom razrijeđenim stolnim octom kako biste uklonili naslage kamenca nastale isparavanjem vode.
6. NE uranjajte uređaj u vodu.

TEHNIČKI PODACI

Napajanje 220-240V ~50/60HZ

Snaga: 210 W

Maksimalna snaga: 350 W

potrošnja energije u isključenom stanju: 0,00 W

Za dobrobit okoliša. Informacije o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi. Sukladno članku 13. stavcima 1. i 2. Zakona od 11. rujna 2015. o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, ovime vas obavještavamo o pravilnom rukovanju otpadnom električnom i elektroničkom opremom:

1. Zabranjeno je odlaganje rabljene električne i elektroničke opreme zajedno s ostalim otpadom – to potvrđuje oznaka u obliku „prekrižene kante“, koja zahtijeva selektivno prikupljanje ove vrste otpada.

2. Električni i elektronički uređaji mogu sadržavati opasne tvari, smjese i komponente koje, ako se ispuste u okoliš, mogu predstavljati ozbiljnu prijetnju zdravlju i životu ljudi i živih organizama. Mogu dovesti do brojnih zdravstvenih tegoba, poput oštećenja vida, sluha i govora. Također mogu oštetiti bubrege, jetru i srce te uzrokovati kožne bolesti. Štetne tvari mogu negativno utjecati i na dišni i reproduktivni sustav te dovesti do raka. Konzumiranje biljaka koje rastu u kontaminiranom tlu i proizvoda dobivenih iz njih može predstavljati rizik od ovih zdravstvenih posljedica.

3. Rabljenu električnu i elektroničku opremu treba predati samo ovlaštenim sabirnim mjestima, čiji popis treba biti dostupan na mrežnim stranicama svakog Općinskog ureda.

4. Kućanstva igraju važnu ulogu u doprinosu ponovnoj upotrebi i uporabi, uključujući recikliranje, rabljene opreme. Također igraju ključnu ulogu u sustavu gospodarenja otpadom za rabljenu električnu i elektroničku opremu, omogućujući izravan prijenos otpada na ovlaštena mjesta za prikupljanje i uklanjajući neželjene društvene navike koje rezultiraju ostavljanjem otpadne opreme na nenamjenskim mjestima.

Osim toga, vratite rabljenu električnu i elektroničku opremu na mjesto isporuke. Prilikom isporuke kućanskih aparata kupcu, distributer je dužan besplatno preuzeti rabljene kućanske aparate na mjestu isporuke, pod uvjetom da je rabljeni aparat iste vrste i služi istoj namjeni kao i isporučeni aparat.

Kartonsku ambalažu i polietilenske (PE) vrećice treba odložiti u odgovarajuće spremnike namijenjene za selektivno prikupljanje komunalnog otpada, kako je opisano. Ako uređaj sadrži baterije, treba ih ukloniti i odnijeti na odvojeno mjesto za prikupljanje i odlaganje.

Ne bacajte uređaj u kontejner za komunalni otpad!!

Servis Ako želite kupiti rezervne dijelove ili podnijeti bilo kakve pritužbe, obratite se izravno prodavaču koji je izdao račun.



Керівництво користувача (UK)

ЗАГАЛЬНІ УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З
БЕЗПЕКИ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ
ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

1. Перед використанням пристрою прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся інструкцій, що містяться в ній. Виробник не несе відповідальності за будь-які пошкодження, спричинені неправильним використанням або неналежною експлуатацією пристрою.

2. Цей пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його для будь-яких інших цілей, окрім тих, за яким він призначений.

3. Пристрій слід підключати лише до заземленої розетки 220-240 В ~ 50-60 Гц.

Для підвищення безпеки експлуатації не підключайте кілька електричних пристроїв до одного кола одночасно.

4. Будьте вкрай обережні, користуючись пристроєм, коли поруч є діти. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям або будь-кому, хто не знайомий з пристроєм, користуватися ним.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей прилад можуть використовувати діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або особи, які не мають досвіду чи знань щодо приладу, за умови, що вони перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або їм було надано інструкції щодо безпечного використання приладу та вони усвідомлюють пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми віком від 8 років і під наглядом.

6. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ОБЕРЕЖНО:** Уникайте порізів яйцеколом.

7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ: УВАГА:** Гаряча пара виходить з отвору в кришці. Тримайте руки та обличчя подалі від кришки. Відкривайте кришку вкрай обережно. Ніколи не закривайте отвір для виходу пари.

8. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не знімайте кришку, поки кипить вода.

9. Завжди виймайте вилку з розетки після використання, тримаючи розетку рукою. НЕ тягніть за шнур живлення.
10. Не використовуйте пристрій, якщо його поверхня тріснула.
11. Не занурюйте кабель, штекер або весь пристрій у воду чи будь-яку іншу рідину. Не піддавайте пристрій впливу погодних умов (дощу, сонця тощо) та не використовуйте його в умовах високої вологості (ванні кімнати, вологі кемпінгові будиночки).
12. Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Якщо шнур живлення пошкоджено, його слід замінити в кваліфікованій ремонтній майстерні, щоб уникнути небезпеки.
13. Не використовуйте пристрій з пошкодженим шнуром живлення, якщо він упав або був пошкоджений будь-яким чином, або якщо він несправний. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Якщо пристрій пошкоджено, поверніть його до авторизованого сервісного центру для перевірки або ремонту. Усі ремонтні роботи повинні виконуватися лише авторизованими сервісними центрами. Неправильний ремонт може становити серйозну небезпеку.
14. Розмістіть пристрій на прохолодній, стійкій, рівній поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.
15. Не використовуйте пристрій поблизу легкозаймистих матеріалів.
16. Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або торкатися гарячих поверхонь.
17. Не залишайте прилад, підключений до розетки, без нагляду.
18. Не використовуйте яйцеварку, якщо вона не наповнена водою.
19. Продукт призначений лише для приготування яєць.
20. Не наливайте в лоток більше чи менше води, ніж зазначено

на шкалі на мірній склянці.

21. Для забезпечення додаткового захисту рекомендується встановити в електричному колі пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним диференціальним струмом, що не перевищує 30 мА. Для цього зверніться до кваліфікованого електрика.

22. Завжди будьте вкрай обережні під час кип'ятіння води в чайнику.

23. Дайте пристрою охолонути протягом 30 хвилин, перш ніж використовувати його знову.

24. Чайник можна переносити, тримаючи його лише за ручку.

25. Пристрій не призначений для експлуатації за допомогою зовнішніх таймерів або окремої системи дистанційного керування.

26. Пристрій не можна переміщувати або переміщувати, якщо він наповнений гарячою водою або паром.

27. Після вимкнення приладу від'єднайте шнур живлення від розетки та дайте йому охолонути, перш ніж чистити або зберігати його. Зачекайте достатньо часу для цього, оскільки прилад охолоджується повільно після нагрівання.

ОПИС ПРИСТРОЮ (Рис. А)

- | | | |
|-------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| 1. Отвір для пари | 2. Обкладинка | 3. Лоток для яєць (на 3 яйця) |
| 4. Мірний стаканчик зі шкалою | 5. Проколовач для яєць | 6. Перемикач з діодом |
| 7-й корпус | 8. Кабель живлення | 9. Піддон для води |
| 10. Ручка | | |

ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ

Ви можете варити до трьох яєць одночасно. Залежно від кількості води, яйця можуть бути звареними круто, середньої ступні або некруто.

1. Наповніть мірну склянку (4) водою до потрібного рівня жорсткості та кількості яєць. Вилийте воду в лоток (9).

2. Проколіть закруглений кінець яйця яйцеколом (5) та помістіть його на лоток (3) проколом догори.

3. Помістіть лоток для яєць (3) на корпус (7) та закрийте кришкою (2). Вставте вилку у відповідну розетку.

4. Увімкніть пристрій, встановивши перемикач у положення I (6). Індикатор засвітиться. Після випаровування води пролунає звуковий сигнал, а індикатор загасне.

5. Встановіть перемикач у положення O (6). Вийміть вилку з розетки.

6. Відкрийте кришку (2). Обережно! Виходить гаряча пара. Вийміть лоток для яєць (3) за ручку (10) та негайно помістіть його під холодну проточну воду.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Обережно поводьтеся з ланцетом. Він дуже гострий!

ЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед чищенням відключіть прилад від мережі та дайте йому повністю охолонути.

1. Не використовуйте розчинники або агресивні мийні засоби для очищення пристрою, а також не використовуйте гострі предмети.
2. Під час очищення зовнішньої частини корпусу (7) використовуйте вологу тканину, а потім повністю висушіть її. Будьте обережні, щоб вода не потрапила всередину пристрою.
3. Пристрій не можна мити в посудомийній машині.
4. Помийте кришку (2) та лоток для яєць (3) під теплою водою з-під крана, використовуючи м'яку губку та засіб для миття посуду. Потім висушіть їх.
5. Протріть піддон для води (9) вологою ганчіркою, змоченою розведеним столовим оцтом, щоб видалити будь-які вапняні відкладення, що утворилися внаслідок випаровування води.
6. НЕ занурюйте пристрій у воду.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Джерело живлення 220-240 В ~50/60 Гц

Потужність: 210 Вт

Максимальна потужність: 350 Вт

споживання енергії у вимкненому стані: 0,00 Вт

Заради довілля. Інформація про відходи електричного та електронного обладнання. Відповідно до статті 13, пунктів 1 та 2 Закону від 11 вересня 2015 року про відходи електричного та електронного обладнання, цим повідомляємо вас про належне поводження з відходами електричного та електронного обладнання:

1. Забороняється розміщувати використане електричне та електронне обладнання разом з іншими відходами – це підтверджується маркуванням у вигляді «перекресленого контейнера», що вимагає роздільного збору цього виду відходів.

2. Електричні та електронні пристрої можуть містити небезпечні речовини, суміші та компоненти, які у разі потраплення в навколишнє середовище можуть становити серйозну загрозу для здоров'я та життя людей і живих організмів. Вони можуть призвести до численних захворювань, таких як порушення зору, слуху та мовлення. Вони також можуть пошкодити нирки, печінку та серце, а також спричинити захворювання шкіри. Шкідливі речовини також можуть негативно впливати на дихальну та репродуктивну системи та призводити до раку. Вживання рослин, що ростуть на забрудненому ґрунті, та продуктів, отриманих з них, може становити ризик цих наслідків для здоров'я.

3. Використане електричне та електронне обладнання слід здавати лише до авторизованих пунктів збору, список яких має бути доступний на вебсайті кожного муніципального управління.

4. Домогосподарства відіграють важливу роль у повторному використанні та утилізації, включаючи переробку, вживаного обладнання. Вони також відіграють ключову роль у системі управління відходами для вживаного електричного та електронного обладнання, дозволяючи безпосередньо передавати відходи до авторизованих пунктів збору та усуваючи небажані соціальні звички, які призводять до залишення відходів обладнання у непередбачених місцях.

Крім того, поверніть використане електричне та електронне обладнання до місця доставки. Під час доставки побутової техніки покупцю дистриб'ютор зобов'язаний безкоштовно забрати використану побутову техніку в місці доставки, за умови, що використана техніка того ж типу та служить тій самій меті, що й доставлена техніка.

Картонну упаковку та поліетиленові (PE) пакети слід утилізувати у відповідні контейнери, призначені для роздільного збору побутових відходів, як описано. Якщо пристрій містить батарейки, їх слід виїняти та віднести до пункту окремого збору та утилізації.

Не викидайте пристрій у контейнер для побутових відходів!!

Сервіс Якщо ви бажаєте придбати запасні частини або подати будь-які скарги, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.



Упутство за употребу (SR)

ОПШТИ УСЛОВИ БЕЗБЕДНОСТИ ВАЖНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И САЧУВАЈТЕ ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

1. Пре употребе уређаја, прочитајте упутство за употребу и следите упутства која се у њему налазе. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу услед злоупотребе или неправилног рада уређаја.
2. Овај уређај је намењен само за кућну употребу. Не користите га ни за једну другу сврху осим за коју је намењен.
3. Уређај треба прикључити само на уземљену утичницу 220-

240V ~ 50-60Hz.

Да бисте повећали безбедност рада, немојте истовремено повезивати више електричних уређаја на једно коло.

4. Будите изузетно опрезни када користите уређај када су деца у близини. Не дозволите деци да се играју уређајем. Не дозволите деци или било коме ко није упознат са уређајем да га користи.

5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца узраста од 8 година и више и особе са ограниченим физичким, сензорним или менталним способностима, или особе које немају искуства или знања о уређају, под условом да су под надзором особе одговорне за њихову безбедност или да су добиле упутства о безбедном коришћењу уређаја и да су свесне ризика. Деца не смеју да се играју уређајем. Чишћење и одржавање не смеју обављати деца осим ако немају 8 година и више и нису под надзором.

6. УПОЗОРЕЊЕ: ОПРЕЗ: Избегавајте да се порежете бушилицом за јаја.

7. УПОЗОРЕЊЕ: ОПРЕЗ: Врућа пара излази из отвора на поклопцу. Држите руке и лице даље од поклопца. Отварајте поклопац са изузетним опрезом. Никада не покривајте отвор за пару.

8. УПОЗОРЕЊЕ: Не скидајте поклопац док вода кључа.

9. Увек извуците утикач из утичнице након употребе држећи утичницу руком. НЕ вуците кабл за напајање.

10. Не користите уређај ако је његова површина напукла.

11. Не потапајте кабл, утикач или цео уређај у воду или било коју другу течност. Не излажите уређај временским условима (киша, сунце итд.) нити га користите у условима високе влажности (купатила, влажне камп кабине).

12. Периодично проверавајте стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, треба га заменити у квалификованој радионици како би се избегла опасност.

13. Не користите уређај са оштећеним каблом за напајање, или ако је испуштен или на било који начин оштећен, или је неисправан. Не покушавајте сами да поправите уређај, јер то може довести до струјног удара. Ако је уређај оштећен, вратите га у овлашћени сервисни центар на преглед или поправку. Све поправке треба да обављају само овлашћени сервисни центри. Неправилна поправка може представљати озбиљну опасност.

14. Поставите уређај на хладну, стабилну, равну површину, даље од врућих кухињских апарата као што су: електрични шпорет, гасни горионик итд.

15. Не користите уређај у близини запаљивих материјала.

16. Кабл за напајање не сме да виси преко ивице стола или да додирује вруће површине.

17. Не остављајте уређај укључен у утичницу без надзора.

18. Не користите апарат за кување јаја осим ако није напуњен водом.

19. Производ је намењен само за кување јаја.

20. Не сипајте више или мање воде у посуду него што је назначено на скали на мерној шољи.

21. Ради додатне заштите, препоручује се уградња заштитног уређаја (RCD) у електрично коло са номиналном диференцијалном струјом која не прелази 30 mA. За ово се консултујте са квалификованим електричарем.

22. Увек будите изузетно опрезни када кувате воду у чајнику.

23. Оставите уређај да се хлади 30 минута пре него што га поново употребите.

24. Чајник се може носити само држећи га за дршку.

25. Уређај није намењен за рад помоћу спољних временских прекидача или посебног система даљинског управљања.

26. Уређај се не сме померати или премештати ако је напуњен врућом водом или паром.

27. Након искључивања уређаја, искључите кабл за напајање

из зидне утичнице и оставите уређај да се охлади пре чишћења или складиштења. Сачекајте довољно времена да се то деси, јер се уређај хлади споро након загревања.

ОПИС УРЕЂАЈА (Сл. А)

1. Отвор за пару
2. Поклопац
3. Посуда за јаја (за 3 јаја)
4. Мерна шоља са скалом
5. Бушилица за јаја
6. Прекидач са диодом
7. корпус
8. Кабл за напајање
9. Посуда за воду
10. Ручка

КОРИШЋЕЊЕ УРЕЂАЈА

Можете скувати до три јаја истовремено. У зависности од количине воде, јаја могу бити тврдо кувана, средње кувана или меко кувана.

1. Напуните мерну шољу (4) водом до жељеног нивоа тврдоће и броја јаја. Сипајте воду у посуду (9).
2. Пробушите заобљени крај јајета бушилицом за јаја (5) и ставите га на послужавник (3) са бушилицом окренутом нагоре.
3. Поставите посуду за јаја (3) на тело (7) и ставите поклопац (2). Укључите утикач у одговарајућу утичницу.
4. Укључите уређај померањем прекидача у положај I (6). Индикаторска лампица се пали. Када вода испари, огласиће се звучни сигнал и индикаторска лампица ће се угасити.
5. Поставите прекидач у положај О (6). Извуците утикач из утичнице.
6. Отворите поклопац (2). Опрез! Излази врућа пара. Извадите посуду за јаја (3) користећи ручку (10) и одмах је ставите под хладну текућу воду.

УПОЗОРЕЊЕ: Пажљиво рукујте ланцетом. Веома је оштар!

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

УПОЗОРЕЊЕ: Пре чишћења, искључите уређај из струје и оставите га да се потпуно охлади.

1. Не користите раствараче или јаке детерџенте за чишћење уређаја и не користите оштре материјале.
2. Приликом чишћења спољашњости кућишта (7), користите влажну крпу, а затим је потпуно осушите. Пазите да вода не уђе у уређај.
3. Уређај се не сме прати у машини за прање судова.
4. Очистите поклопац (2) и посуду за јаја (3) под млазом топле воде из славине користећи меки сунђер и детерџент за судове. Затим их осушите.
5. Обришите посуду за воду (9) влажном крпом натопљеном разблаженим стоним сирћетом како бисте уклонили наслага каменца настале испаравањем воде.
6. НЕ урањајте уређај у воду.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Напајање 220-240V ~50/60Hz

Снага: 210W

Максимална снага: 350W

потрошња енергије у искљученом стању: 0,00 W

За добробит животне средине. Информације о отпадној електричној и електронској опреми. У складу са чланом 13, став 1 и 2 Закона од 11. септембра 2015. године о отпадној електричној и електронској опреми, овим вас обавештавамо о правилном руковању отпадном електричном и електронском опремом:

1. Забрањено је одлагање коришћене електричне и електронске опреме заједно са осталим отпадом – то је потврђено ознаком у облику „прецртане канте“, која захтева селективно сакупљање ове врсте отпада.

2. Електрични и електронски уређаји могу да садрже опасне супстанце, смеше и компоненте које, ако се испусте у животну средину, могу представљати озбиљну претњу по здравље и живот људи и живих организама. Могу довести до бројних здравствених тегоба, као што су оштећења вида, слуха и говора. Такође могу оштетити бубреге, јетру и срце, и изазвати кожне болести. Штетне супстанце могу негативно утицати и на респираторни и репродуктивни систем и довести до рака. Конзумирање биљака које расту у контаминираним земљишту и производа добијених од њих може представљати ризик од ових здравствених последица.

3. Коришћену електричну и електронску опрему треба предати само овлашћеним местима за сакупљање, чија листа треба да буде доступна на веб страници сваке општинске канцеларије.

4. Домаћинства играју важну улогу у доприносу поновној употреби и опоравку, укључујући рециклажу, коришћене опреме. Она такође играју кључну улогу у систему управљања отпадом од коришћене електричне и електронске опреме, омогућавајући директан пренос отпада на овлашћена места за сакупљање и елиминишући непожељне друштвене навице које доводе до



остављања отпадне опреме на непредвиђеним местима.

Поред тога, вратите коришћену електричну и електронску опрему на место испоруке. Приликом испоруке кућних апарата купцу, дистрибутер је обавезан да бесплатно преузме коришћене кућне апарате на месту испоруке, под условом да је коришћена опрема истог типа и да је служила истој намени као и испоручена опрема.

Картонску амбалажу и полиетиленске (ПЕ) кесе треба одлагати у одговарајуће контејнере намењене за селективно сакупљање комуналног отпада, као што је описано. Ако уређај садржи батерије, треба их уклонити и однети на посебно место за сакупљање и одлагање.

Не бацајте уређај у контејнер за комунални отпад!!

Сервис Уколико желите да купите резервне делове или да поднесете било какве рекламације, обратите се директно продавцу који је издао рачун.

دليل المستخدم (RA)

شروط السلامة العامة، تعليمات السلامة الهامة، اقرأها بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً

1. قبل استخدام الجهاز، يُرجى قراءة دليل التعليمات واتباع الإرشادات الواردة فيه. لا تتحمل الشركة المصنعة مسؤولية أي ضرر ناتج عن سوء استخدام الجهاز أو تشغيله بشكل غير صحيح.

2. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأي غرض آخر غير الغرض المخصص له.

3. يجب توصيل الجهاز فقط بمقيس مؤرض 220-240 فولت ~ 50-60 هرتز.

لزيادة السلامة التشغيلية، لا تقم بتوصيل أجهزة كهربائية متعددة بدائرة واحدة في نفس الوقت.

4. توخّ الحذر الشديد عند استخدام الجهاز بوجود الأطفال في الجوار. لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز. لا تسمح للأطفال أو أي شخص غير مُلِمّ بالجهاز باستخدامه.

5. تحذير: يُسمح باستخدام هذا الجهاز للأطفال بعمر ٨ سنوات فما فوق، وللأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو للأشخاص الذين يفتقرون إلى الخبرة أو المعرفة بالجهاز، شريطة أن يكونوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو أن يكونوا قد تلقوا تعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بأمان، وأن يكونوا على دراية بالمخاطر المحتملة. لا يجوز للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو صيانته إلا إذا كانوا بعمر ٨ سنوات فما فوق وتحت إشراف شخص بالغ.

6. تحذير: تنبيه: تجنب جرح نفسك باستخدام أداة ثقب البيضة.

7. تحذير: تنبيه: يتصاعد بخار ساخن من فتحة الغطاء. أبق يديك ووجهك بعيداً عن الغطاء. افتح الغطاء بحذر شديد. لا تغط فتحة البخار أبداً.

8. تحذير: لا تقم بإزالة الغطاء أثناء غليان الماء.

9. افصل القابس من مأخذ الطاقة بعد الاستخدام دائماً عن طريق إمساك المأخذ بيدك. لا تسحب سلك الطاقة.

10. لا تستخدم الجهاز إذا كان سطحه متصدعاً.

11. لا تعمر الكابل أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض الجهاز لظروف الطقس (المطر، الشمس، إلخ) أو تستخدمه في ظروف الرطوبة العالية (الحمامات، أكواخ التخييم الرطبة).

12. افحص حالة سلك الطاقة بشكل دوري. في حال تلف سلك الطاقة، يجب استبداله لدى ورشة إصلاح معتمدة لتجنب أي خطر.

13. لا تستخدم الجهاز إذا كان سلك الطاقة تلفاً، أو إذا سقط أو تعرض لأي نوع من التلف، أو إذا كان به عطل. لا تحاول إصلاح الجهاز بنفسك، فقد يؤدي ذلك إلى صدمة كهربائية. في حال تلف الجهاز، أعده إلى مركز خدمة معتمد للفحص أو الإصلاح. يجب أن تتم جميع عمليات الإصلاح فقط من قبل مراكز الخدمة المعتمدة. قد يشكل الإصلاح غير الصحيح خطراً جسيماً.

14. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ومستو، بعيداً عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي، موقد الغاز، إلخ.

15. لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال.

16. يجب ألا يتدلى سلك الطاقة من حافة الطاولة أو يلامس الأسطح الساخنة.

17. لا تترك الجهاز موصولاً بمقيس كهربائي دون مراقبة.

18. لا تستخدم جهاز طهي البيض إلا إذا كان مملوءاً بالماء.

19. المنتج مخصص لطهي البيض فقط.

20. لا تصب كمية من الماء في الصينية أكثر أو أقل مما هو موضح على المقياس الموجود على كوب القياس.

2. Bu cihaz yalnız evdə istifadə üçündür. Onu təyinatından başqa heç bir məqsəd üçün istifadə etməyin.
3. Cihaz yalnız 220-240V ~ 50-60Hz torpaqlanmış rozetkaya qoşulmalıdır.
- Əməliyyat təhlükəsizliyini artırmaq üçün eyni anda birdən çox elektrik cihazını bir dövrəyə qoşmayın.
4. Uşaqlar yaxınlıqda olduqda cihazdan istifadə edərkən son dərəcə ehtiyatlı olun. Uşaqların cihazla oynamasına icazə verməyin. Uşaqların və ya cihazla tanış olmayan hər kəsin onu istifadə etməsinə icazə verməyin.
5. **XƏBƏRDARLIQ:** Bu cihaz 8 yaş və yuxarı uşaqlar və məhdud fiziki, sensor və ya zehni qabiliyyətləri olan şəxslər və ya cihaz haqqında təcrübəsi və ya biliyi olmayan şəxslər tərəfindən istifadə edilə bilər, bu şərtlə ki, onların təhlükəsizliyinə cavabdeh olan şəxs tərəfindən nəzarət edilsin və ya cihazdan necə təhlükəsiz istifadə etmək barədə təlimatlar alınsın və yarana biləcək risklərdən xəbərdar olsunlar. Uşaqlar cihazla oynamamalıdırlar. Təmizləmə və istifadəçi baxımı 8 yaş və yuxarı olmadıqları və nəzarət altında olmadıqları təqdirdə uşaqlar tərəfindən aparılmamalıdır.
6. **XƏBƏRDARLIQ: DİQQƏT:** Yumurta deşici ilə özünüzü kəsməkdən çəkinin.
7. **XƏBƏRDARLIQ: DİQQƏT:** İsti buxar qapağın dəliyindən çıxır. Əllərinizi və üzünüzü qapaqdan uzaq tutun. Qapağı son dərəcə ehtiyatla açın. Buxar çıxışını heç vaxt örtməyin.
8. **XƏBƏRDARLIQ:** Su qaynayarkən qapağı çıxarmayın.
9. İstifadədən sonra həmişə rozetkadan əlinizlə tutaraq fişini rozetkadan çıxarın. Elektrik şnurunu **ÇƏKMƏYİN**.
10. Cihazın səthi çatlayıbsa, istifadə etməyin.
11. Kabeli, fişini və ya bütün cihazı suya və ya digər mayeyə salmayın. Cihazı hava şəraitinə (yağış, günəş və s.) məruz qoymayın və ya yüksək rütubətli şəraitdə (vanna otaqları, nəm düşərgə kabinələri) istifadə etməyin.
12. Elektrik kabelinin vəziyyətini vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli

zədələnibsə, təhlükənin qarşısını almaq üçün ixtisaslı təmir sexi tərəfindən dəyişdirilməlidir.

13. Cihazı zədələnmiş elektrik kabeli ilə, yaxud düşmüş və ya hər hansı bir şəkildə zədələnmiş, yaxud nasaz vəziyyətdə istifadə etməyin. Cihazı özünüz təmir etməyə çalışmayın, çünki bu, elektrik cərəyanı vurmasına səbəb ola bilər. Cihaz zədələnibsə, onu yoxlama və ya təmir üçün səlahiyyətli servis mərkəzinə qaytarın. Bütün təmir işləri yalnız səlahiyyətli servis mərkəzləri tərəfindən aparılmalıdır. Düzgün olmayan təmir ciddi təhlükə yarada bilər.

14. Cihazı sərin, sabit və düz bir səthə, elektrik sobası, qaz brülörü və s. kimi isti mətbəx cihazlarından uzaqda yerləşdirin.

15. Cihazı tezalısan materialların yaxınlığında istifadə etməyin.

16. Elektrik kabeli masanın kənarından sallanmamalı və ya isti səthlərə toxunmamalıdır.

17. Cihazı rozetkaya qoşulu saxlamayın.

18. Yumurta bişirən cihaz su ilə doldurulmadığı təqdirdə istifadə etməyin.

19. Məhsul yalnız yumurta bişirmək üçün nəzərdə tutulub.

20. Ölçü stəkanındakı tərəzidə göstəriləndən artıq və ya az su qaba tökməyin.

21. Əlavə qoruma təmin etmək üçün elektrik dövrəsində nominal diferensial cərəyanı 30 mA-dan çox olmayan qalıq cərəyan cihazı (RCD) quraşdırmaq tövsiyə olunur. Bunun üçün ixtisaslı elektrikçi ilə məsləhətləşin.

22. Çaydanda su qaynadarkən həmişə son dərəcə ehtiyatlı olun.

23. Cihazı yenidən istifadə etməzdən əvvəl 30 dəqiqə soyumağa qoyun.

24. Çaydanı yalnız sapından tutmaqla daşımaq olar.

25. Cihaz xarici vaxt açarları və ya ayrıca məsafədən idarəetmə sistemi ilə idarə olunmaq üçün nəzərdə tutulmayıb.

26. Cihaz isti su və ya buxarla doldurulubsa, onu yerindən tərpətmək və ya dəyişdirmək olmaz.

27. Cihazı söndürdükdən sonra, elektrik kabelini rozetkadan ayırın

və təmizləmədən və ya saxlamazdan əvvəl cihazın soyumasına icazə verin. Bunun baş verməsi üçün kifayət qədər vaxt verin, çünki cihaz qızdırıldıqdan sonra yavaş-yavaş soyuyur.

CİHAZIN TƏSVİRİ (Şəkil A)

1. Buxar dəliyi
2. Örtük
3. Yumurta qabı (3 yumurta üçün)
4. Tərəzi ilə ölçü stəkanı
5. Yumurta dəşici
6. Diodlu açar
- 7-ci Korpus
8. Elektrik kabeli
9. Su qabı
10. Dəstək

CİHAZDAN İSTİFADƏ

Bir anda üç yumurtaya qədər qaynada bilərsiniz. Suyun miqdarından asılı olaraq, yumurta bərk, orta və ya yumşaq qaynadılmış ola bilər.

1. Ölçü stəkanını (4) istədiyiniz sərtlik səviyyəsinə və yumurta sayına qədər su ilə doldurun. Suyu qaba (9) tökün.
2. Yumurtanın yuvarlaq ucunu yumurta dəşicisi (5) ilə dəşin və dəşici üzünü yuxarı olmaqla qaba (3) qoyun.
3. Yumurta qabını (3) gövdənin (7) üzərinə qoyun və qapağı (2) taxın. Şəpəli uyğun elektrik rozetkasına qoşun.
4. Açarını I (6) vəziyyətinə qoyaraq cihazı yandırın. Göstərici işığı yanır. Su buxarlandıqdan sonra səs çıxacaq və göstərici işığı sönməkdir.
5. Açarın düyməsini O (6) vəziyyətinə qoyun. Şəpəli rozetkadan çıxarın.
6. Qapağı (2) açın. Diqqət! İsti buxar çıxır. Yumurta qabını (3) tutacağından (10) istifadə edərək çıxarın və dərhal soyuq axar suyun altına qoyun.

XƏBƏRDARLIQ: Pirləmə cihazını ehtiyatla idarə edin. Çox iti!

TƏMİZLƏMƏ VƏ TEXNİKİ XİDMƏT

XƏBƏRDARLIQ: Təmizləmədən əvvəl cihazı elektrik rozetkasından ayırın və tamamilə soyumağa qoyun.

1. Cihazı təmizləmək üçün heç bir həlledici və ya sərt yuyucu vasitədən istifadə etməyin, həmçinin iti materiallardan istifadə etməyin.
2. Korpusun xarici səthini (7) təmizləyərkən nəm bir parça istifadə edin və sonra tamamilə qurulayın. Cihazın içinə suyun girməsinə icazə verməyin.
3. Cihaz qabyuyan maşında yuyulmamalıdır.
4. Qapağı (2) və yumurta qabını (3) yumşaq süngər və qab yuyucu vasitədən istifadə edərək ilıq su altında təmizləyin. Sonra qurulayın.
5. Suyun buxarlanması nəticəsində əmələ gələn əhəng çöküntülərini təmizləmək üçün su qabını (9) durulaşdırılmış süfrə sirkəsi ilə isladılmış nəm parça ilə silin.
6. Cihazı suya batırmayın.

TEXNİKİ MƏLUMATLAR

Enerji təchizatı 220-240V ~50/60HZ

Güc: 210W

Maksimum güc: 350W

Söndürülmüş vəziyyətdə enerji istehlakı: 0.00W

Ətraf mühitə naminə. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında məlumat. Tullantı elektrik və elektron avadanlıqları haqqında 11 sentyabr 2015-ci il tarixli Qanunun 13-cü maddəsinin 1 və 2-ci bəndlərinə uyğun olaraq, tullantı elektrik və elektron avadanlıqlarının düzgün idarə olunması barədə sizi məlumatlandırırıq:

1. İşlənmiş elektrik və elektron avadanlıqların digər tullantılarla birlikdə atılması qadağandır - bu, "üstün xətt çəkilmiş zibil qutusu" şəklində işarələmə ilə təsdiqlənir və bu növ tullantıların seçmə şəkildə toplanmasını tələb edir.

2. Elektrik və elektron cihazlar ətraf mühitə buraxıldıqda insanların və canlı orqanizmlərin sağlamlığı və həyatı üçün ciddi təhlükə yarada biləcək təhlükəli maddələr, qarışıqlar və komponentlər ehtiva edə bilər. Onlar görmə, eşitmə və nitq pozğunluqları kimi çoxsaylı sağlamlıq problemlərinə səbəb ola bilər. Onlar həmçinin böyrəklərə, qaraciyərə və ürəyə zərər verə və dəri xəstəliklərinə səbəb ola bilər. Zərərli maddələr həmçinin tənəffüs və reproduktiv sistemlərə mənfi təsir göstərə və xərçəngə səbəb ola bilər. Çirkənlənmiş torpaqda bitən bitkilərin və onlardan əldə edilən məhsulların istehlakı bu sağlamlıq nəticələrinin riskini yarada bilər.

3. İstifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqlar yalnız səlahiyyətli toplama məntəqələrinə təhvil verilməlidir və siyahı hər bir Bələdiyyə idarəsinin veb saytında mövcud olmalıdır.

4. Ev təsərrüfatları işlənmiş avadanlıqların təkrar istifadəsinə və bərpasına, o cümlədən təkrar emalına töhfə verməkdə mühüm rol oynayırlar. Onlar həmçinin işlənmiş elektrik və elektron avadanlıqlar üçün tullantıların idarə olunması sistemində əsas rol oynayırlar və tullantıların birbaşa səlahiyyətli toplama məntəqələrinə ötürülməsinə və tullantı avadanlıqlarının nəzərdə tutulmayan yerlərdə qalmasına səbəb olan arzuolunmaz sosial vərdişlərin aradan qaldırılmasına imkan verirlər.



Bundan əlavə, istifadə olunmuş elektrik və elektron avadanlıqları çətdirilmə yerinə qaytarın. Maişət avadanlıqlarını alıcıya çətdirərək, distribyutor, istifadə olunmuş avadanlıqların çətdirilmə yerinə pulsuz olaraq götürməyə borcludur, bu şərtlə ki, istifadə olunmuş avadanlıq çətdirilən avadanlıqla eyni tipdə olsun və eyni məqsədə xidmət etsin.

Karton qablaşdırma və polietilen (PE) torbalar, təsvir edildiyi kimi, seçmə balədiyyə tullantılarının toplanması üçün nəzərdə tutulmuş müvafiq qablarda atılmalıdır. Cihazda batareyalar varsa, onlar çıxarılmalı və ayrıca toplama və utilizasiya məntəqəsinə aparılmalıdır.

Cihazı balədiyyə tullantıları qabına atmayın!!

Xidmət Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı bir şikayət etmək istəyirsinizsə, zəhmət olmasa, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.

Manuali i përdorimit (SQ)

KUSHTE TË PËRGJITHSHME TË SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME TË SIGURISË LEXONI ME KUJDES DHE RUAJINI PËR REFERENCË NË TË ARDHMEN

1. Përpara se të përdorni pajisjen, lexoni manualin e udhëzimeve dhe ndiqni udhëzimet që përmbahen aty. Prodhuesi nuk është përgjegjës për ndonjë dëmtim të shkaktuar nga keqpërdorimi ose funksionimi jo i duhur i pajisjes.
 2. Kjo pajisje është vetëm për përdorim në shtëpi. Mos e përdorni për asnjë qëllim tjetër përveç përdorimit të synuar.
 3. Pajisja duhet të lidhet vetëm në një prizë të tokëzuar 220-240V ~ 50-60Hz.
- Për të rritur sigurinë e funksionimit, mos lidhni pajisje të shumta elektrike në të njëjtin qark në të njëjtën kohë.
4. Tregoni kujdes të jashtëzakonshëm kur përdorni pajisjen kur ka fëmijë afër. Mos i lejoni fëmijët të luajnë me pajisjen. Mos lejoni që fëmijët ose ndonjë person që nuk është i njohur me pajisjen ta përdorë atë.
 5. KUJDES: Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë të moshës 8 vjeç e lart dhe nga persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose nga persona që nuk kanë përvojë ose njohuri për pajisjen, me kusht që ata të mbikëqyren nga një person përgjegjës për sigurinë e tyre ose t'u jenë dhënë udhëzime se si ta përdorin pajisjen në mënyrë të sigurt dhe të jenë të vetëdijsëm për rreziqet e përfshira. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja nga përdoruesi nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë 8 vjeç e lart dhe të mbikëqyrur.
 6. KUJDES: KUJDES: Shmangni prerjen me shpuesin e vezëve.
 7. KUJDES: KUJDES: Avull i nxehtë del nga hapja në kapak.

- Mbajini duart dhe fytyrën larg kapakut. Hapeni kapakun me shumë kujdes. Mos e mbuloni kurrë daljen e avullit.
8. KUJDES: Mos e hiqni kapakun ndërsa uji është duke vlon.
9. Hiqeni gjithmonë spinën nga priza pas përdorimit duke e mbajtur prizën me dorë. MOS e tërhiqni kabllon e energjisë.
10. Mos e përdorni pajisjen nëse sipërfaqja e saj është e çarë.
11. Mos e zhytni kabllon, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose në ndonjë lëng tjetër. Mos e ekspozoni pajisjen ndaj kushteve të motit (shiut, diellit, etj.) ose mos e përdorni në kushte me lagështi të lartë (banjo, kabina kampingu me lagështi).
12. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllës së energjisë. Nëse kabllësja e energjisë është e dëmtuar, ajo duhet të zëvendësohet nga një punishte e kualifikuar riparimi për të shmangur ndonjë rrezik.
13. Mos e përdorni pajisjen me një kabllë energjie të dëmtuar, ose nëse është rrëzuar ose dëmtuar në ndonjë mënyrë, ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë pajisjen, pasi kjo mund të rezultojë në goditje elektrike. Nëse pajisja është e dëmtuar, kthejeni atë në një qendër shërbimi të autorizuar për inspektim ose riparim. Të gjitha riparimet duhet të kryhen vetëm nga qendra shërbimi të autorizuar. Riparimi i gabuar mund të paraqesë një rrezik serioz.
14. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të freskët, të qëndrueshme dhe të rrafshët, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës, siç janë: soba elektrike, sobë me gaz etj.
15. Mos e përdorni pajisjen pranë materialeve të ndezshme.
16. Kabllësja e energjisë nuk duhet të varet mbi buzën e një tavoline ose të prekë sipërfaqe të nxehta.
17. Mos e lini pajisjen të lidhur në prizë pa mbikëqyrje.
18. Mos e përdorni tenxheren e vezëve nëse nuk është e mbushur me ujë.
19. Produkti është menduar vetëm për gatimin e vezëve.
20. Mos derdhni më shumë ose më pak ujë në tabaka sesa tregohet nga shkalla në gotën matëse.

21. Për të ofruar mbrojtje shtesë, rekomandohet të instaloni një pajisje të rrymës së mbetur (RCD) në qarkun elektrik me një rrymë diferenciale të vlerësuar që nuk tejkalon 30 mA. Konsultohuni me një elektrikist të kualifikuar për këtë.

22. Gjithmonë tregoni kujdes të veçantë kur zieni ujë në kazan.

23. Lëreni pajisjen të ftohet për 30 minuta para se ta përdorni përsëri.

24. Çajniku mund të mbahet vetëm duke e mbajtur nga doreza.

25. Pajisja nuk është menduar të operohet duke përdorur çelësa të jashtëm kohor ose një sistem të veçantë telekomandë.

26. Pajisja nuk duhet të zhvendoset ose të zhvendoset nëse është e mbushur me ujë të nxehtë ose avull.

27. Pasi ta keni fikur pajisjen, shkëputeni kabllon e energjisë nga priza dhe lëreni pajisjen të ftohet para se ta pastroni ose ta ruani. Lëreni kohë të mjaftueshme që kjo të ndodhë, pasi pajisja ftohet ngadalë pasi të nxeht.

PËRSHKRIMI I PAJISJES (Fig. A)

1. Vrimë avulli 2. Mbulesë 3. Tabaka vezësh (për 3 vezë)

4. Gotë matëse me peshore 5. Shpues vezësh 6. Ndërroni me diodë

Korpusi i 7-të 8. Kablo energjie 9. Tabaka uji

10. Dorezë

PËRDORIMI I PAJISJES

Mund të zieni deri në tre vezë në të njëjtën kohë. Në varësi të sasisë së ujit, vezët mund të jenë të ziera fort, të ziera mesatarisht ose të ziera butë.

1. Mbushni gotën matëse (4) me ujë deri në nivelin e fortësisë dhe numrin e vezëve të dëshiruara. Hidhni ujin në tabaka (9).

2. Shponi skajin e rumbullakosur të vezës me shpuesin e vezëve (5) dhe vendoseni atë në tabaka (3) me shpuesin lart.

3. Vendosni tabakanë e vezëve (3) mbi trupin (7) dhe vendoseni kapakun (2). Lidhni spinën në një prizë të përshtatshme elektrike.

4. Ndizni pajisjen duke e vendosur çelësin në pozicionin I (6). Drita treguese ndizet. Pasi uji të jetë avulluar, do të dëgjohet një tingull dhe drita treguese do të fiket.

5. Vendosni çelësin në pozicionin O (6). Hiqeni spinën nga priza.

6. Hapni kapakun (2). Kujdes! Po del avull i nxehtë. Hiqeni tabakanë e vezëve (3) duke përdorur dorezën (10) dhe vendoseni menjëherë nën ujë të rrjedhshëm të ftohtë.

KUJDES: Trajtojeni pajisjen e shpimit me kujdes. Është shumë e mprehtë!

PASTRIM DHE MIRËMBAJTJE

KUJDES: Para pastrimit, shkëputeni pajisjen nga priza dhe lëreni të ftohet plotësisht.

1. Mos përdorni tretës ose detergjentë të ashpër për të pastruar pajisjen dhe mos përdorni materiale të mprehta.

2. Kur pastroni sipërfaqen e jashtme të trupit (7), përdorni një leckë të lagur dhe më pas thajeni plotësisht. Kini kujdes që të mos lejoni që uji të hyjë brenda pajisjes.

3. Pajisja nuk duhet të lahet në lavastovilje.

4. Pastroni kapakun (2) dhe tabakanë e vezëve (3) nën ujë të ngrohtë rubineti duke përdorur një sfungjer të butë dhe sapun për larjen e enëve. Pastaj thajini ato.

5. Fshijeni tabakanე e ujit (9) me një leckë të lagur të lagur me uthull të holluar për të hequr çdo depozitë gëlqerore të shkaktuar nga avullimi i ujit.
6. MOS e zhytni pajisjen në ujë.

TË DHËNA TEKNIKE

Furnizim me energji 220-240V ~50/60HZ

Fuqia: 210W

Fuqia maksimale: 350W

konsumi i energjisë në gjendje të fikur: 0.00W

Për hir të mjedisit. Informacion në lidhje me mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike. Në përputhje me nenin 13, paragrafët 1 dhe 2 të Ligjit të 11 shtatorit 2015 mbi mbeturinat e pajisjeve elektrike dhe elektronike, me anë të kësaj ju informojmë në lidhje me trajtimin e duhur të mbeturinave të pajisjeve elektrike dhe elektronike:

1. Ndalohet vendosja e pajisjeve elektrike dhe elektronike të përdorura së bashku me mbeturina të tjera - kjo konfirmohet nga shënimi në formën e një "kontejneri me kryq", i cili kërkon mbledhjen selektive të këtij lloji mbeturinash.
2. Pajisjet elektrike dhe elektronike mund të përmbajnë substanca, përzierje dhe përbërës të rrezikshëm që, nëse lirohen në mjedis, mund të përbëjnë një kërcënim serioz për shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe organizmave të gjallë. Ato mund të çojnë në sëmundje të shumta shëndetësore, të tilla si dëmtime në shikim, dëgjim dhe të të folurit. Ato gjithashtu mund të dëmtojnë veshkat, mëlçinë dhe zemrën, si dhe të shkaktojnë sëmundje të lëkurës. Substancat e dëmshme gjithashtu mund të ndikojnë negativisht në sistemet e frymëmarrjes dhe riprodhuese dhe të çojnë në kancer. Konsumimi i bimëve që rriten në tokë të kontaminuar dhe produkteve që rrjedhin prej tyre, mund të paraqesë një rrezik për këto pasoja shëndetësore.
3. Pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura duhet të dorëzohen vetëm në pikat e autorizuara të grumbullimit, një listë e të cilave duhet të jetë e disponueshme në faqen e internetit të secilës Zyrë Bashkiake.
4. Familjet luajnë një rol të rëndësishëm në kontributin në ripërdorimin dhe rikuperimin, përfshirë riciklimin, e pajisjeve të përdorura. Ato gjithashtu luajnë një rol kyç në sistemin e menaxhimit të mbetjeve për pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura, duke lejuar transferimin e drejtpërdrejtë të mbetjeve në pikat e autorizuara të grumbullimit dhe duke eliminuar zakonet e padëshirueshme shoqërore që rezultojnë në lënien e pajisjeve të mbetura në vende të padëshirura.

Përveç kësaj, kthejini pajisjet elektrike dhe elektronike të përdorura në pikën e dorëzimit. Kur dorëzoni pajisje shtëpiake të blerësi, shpërndarësi është i detyruar të mbledhë pajisjet e përdorura shtëpiake pa pagesë në pikën e dorëzimit, me kusht që pajisjet e përdorura të jenë të të njëjtit lloj dhe të shërbejnë për të njëjtin qëllim si pajisjet e dorëzuara. Ambalazhet prej kartoni dhe qeset prej polietileni (PE) duhet të hidhen në kontejnerë të përshatshëm të caktuar për mbledhjen selektive të mbeturinave komunale, siç përshkruhet. Nëse pajisja përmban bateri, ato duhet të hiqen dhe të çohen në një pikë të veçantë mbledhjeje dhe asgjësimi.

Mos e hidhni pajisjen në kontejnerin e mbeturinave komunale!!

Shërbimi Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi të kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.

□ ინსტრუქცია (KA)

ზოგადი უსაფრთხოების პირობები მნიშვნელოვანი უსაფრთხოების ინსტრუქციები ყურადღებით წაიკითხეთ და შეინახეთ მომავალი გამოყენებისთვის

1. მოწყობილობის გამოყენებამდე წაიკითხეთ ინსტრუქცია და მიჰყევით მასში მოცემულ ინსტრუქციებს. მწარმოებელი არ არის პასუხისმგებელი მოწყობილობის არასწორი გამოყენებით ან არასათანადო მუშაობით გამოწვეულ რაიმე დაზიანებაზე.

2. ეს მოწყობილობა განკუთვნილია მხოლოდ სახლის პირობებში გამოსაყენებლად. არ გამოიყენოთ იგი დანიშნულებისამებრ გამოყენების გარდა სხვა

მიზნებისთვის.

3. მოწყობილობა უნდა იყოს მიერთებული მხოლოდ დამიწებულ 220-240 ვოლტ ~ 50-60 ჰერციან სოკეტზე. ექსპლუატაციის უსაფრთხოების გაზრდის მიზნით, ერთდროულად არ შეაერთოთ რამდენიმე ელექტრო მოწყობილობა ერთ წრედზე.

4. გამოიჩინეთ უკიდურესი სიფრთხილე მოწყობილობის გამოყენებისას, როდესაც ბავშვები ახლოს არიან. არ მისცეთ ბავშვებს მოწყობილობით თამაშის უფლება. არ მისცეთ ბავშვებს ან სხვა პირებს მისი გამოყენების უფლება, რომლებიც არ იცნობენ მოწყობილობას.

5. გაფრთხილება: ამ მოწყობილობის გამოყენება შეუძლიათ 8 წლის და უფროსი ასაკის ბავშვებს, შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან გონებრივი შესაძლებლობების მქონე პირებს, ან იმ პირებს, რომლებსაც არ აქვთ გამოცდილება ან ცოდნა მოწყობილობის გამოყენების შესახებ, იმ პირობით, რომ მათ ზედამხედველობას უწევს მათ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირი ან მიეცათ ინსტრუქცია მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენების შესახებ და იცოდნენ შესაძლო რისკების შესახებ. ბავშვებმა არ უნდა ითამაშონ მოწყობილობასთან. დასუფთავება და მომხმარებლის მოვლა არ უნდა შეასრულონ ბავშვებმა, თუ ისინი 8 წლის და უფროსი ასაკის არ არიან და არ იმყოფებიან ზედამხედველობის ქვეშ.

6. გაფრთხილება: ყურადღება: მოერიდეთ კვერცხის სახრახნით თავის დაჭრას.

7. გაფრთხილება: ყურადღება: თავსახურის ნახვრეტიდან ცხელი ორთქლი გამოდის. ხელები და სახე თავსახურს

მოარიდეთ. სახურავის გახსნისას განსაკუთრებული სიფრთხილე გამოიჩინეთ. არასდროს დააფაროთ ორთქლის გამოსასვლელი.

8. გაფრთხილება: წყლის დუღილის დროს არ მოხსნათ სახურავი.

9. გამოყენების შემდეგ, ყოველთვის ხელით დაიჭირეთ როზეტი და გამორთეთ შტეფსელი დენის წყაროდან. არ მოქაჩოთ დენის კაბელი.

10. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა, თუ მისი ზედაპირი დაბზარულია.

11. არ ჩაყოთ კაბელი, შტეფსელი ან მთელი მოწყობილობა წყალში ან სხვა სითხეში. არ დაუშვათ მოწყობილობის ამინდის პირობებზე (წვიმა, მზე და ა.შ.) და არ გამოიყენოთ მაღალი ტენიანობის პირობებში (აბაზანები, ნესტიანი კემპინგის ქოხები).

12. პერიოდულად შეამოწმეთ კვების კაბელის მდგომარეობა. თუ კვების კაბელი დაზიანებულია, საფრთხის თავიდან ასაცილებლად ის უნდა შეიცვალოს კვალიფიციურ სარემონტო სახელოსნოში.

13. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა დაზიანებული კვების კაბელით, ან თუ ის დაეცა ან რაიმე ფორმით დაზიანდა, ან გაუმართავად მუშაობს. არ სცადოთ მოწყობილობის დამოუკიდებლად შეკეთება, რადგან ამან შეიძლება გამოიწვიოს ელექტროშოკი. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია, დააბრუნეთ იგი ავტორიზებულ სერვის ცენტრში შემოწმების ან შეკეთებისთვის. ყველა შეკეთება უნდა განხორციელდეს მხოლოდ ავტორიზებულ სერვის ცენტრებში. არასწორმა შეკეთებამ შეიძლება სერიოზული

საფრთხე შექმნას.

14. მოწყობილობა მოათავსეთ გრილ, სტაბილურ, თანაბარ ზედაპირზე, ცხელი სამზარეულოს ტექნიკისგან მოშორებით, როგორიცაა: ელექტრო ქურა, გაზის სანთურა და ა.შ.

15. არ გამოიყენოთ მოწყობილობა აალებადი მასალების მახლობლად.

16. კვების კაბელი არ უნდა ეკიდოს მაგიდის კიდეს ან არ უნდა ეხებოდეს ცხელ ზედაპირებს.

17. არ დატოვოთ ელექტრომოწყობილობა უყურადღებოდ, რომელიც ჩართულია როზეტში.

18. კვერცხის მოსახარში არ გამოიყენოთ, თუ ის წყლით არ არის სავსე.

19. პროდუქტი განკუთვნილია მხოლოდ კვერცხის მოსამზადებლად.

20. უჯრაში არ ჩაასხათ მეტი ან ნაკლები წყალი, ვიდრე მითითებულია საზომ ჭიქაზე არსებულ შკალაზე.

21. დამატებითი დაცვის უზრუნველსაყოფად, ელექტრულ წრედში რეკომენდებულია ნარჩენი დენის დენის მოწყობილობის (RCD) დამონტაჟება, რომლის ნომინალური დიფერენციალური დენა არ აღემატება 30 mA-ს. ამისათვის მიმართეთ კვალიფიციურ ელექტრიკოსს.

22. ჩაიდანში წყლის ადუღებისას ყოველთვის გამოიჩინეთ განსაკუთრებული სიფრთხილე.

23. გამოყენებამდე მოწყობილობას 30 წუთით გააგრძელეთ.

24. ჩაიდანის ტარება მხოლოდ სახელურით არის შესაძლებელი.

25. მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი გარე დროის

გადამრთველების ან ცალკე დისტანციური მართვის სისტემის გამოყენებით მუშაობისთვის.

26. მოწყობილობა არ უნდა გადაადგილდეს ან გადაადგილდეს, თუ ის სავსეა ცხელი წყლით ან ორთქლით.

27. მოწყობილობის გამორთვის შემდეგ, გამორთეთ დენის კაბელი დენის წყაროდან და გაასუფთავეთ ან შეინახეთ მოწყობილობა, სანამ გააგრძელებს. ამისთვის საკმარისი დრო გაითვალისწინეთ, რადგან გაცხელების შემდეგ მოწყობილობა ნელა ცივდება.

მოწყობილობის აღწერა (სურ. A)

- | | | |
|-------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. ორთქლის ხერელი | 2. საფარი | 3. კვერცხის უჯრა (3 კვერცხისთვის) |
| 4. საზომი ჭიქა სასწორით | 5. კვერცხის გამხვრელი | 6. დიოდური გადართვა |
| მე-7 კორპუსი | 8. კვების კაბელი | 9. წყლის უჯრა |
| 10. სახელური | | |

მოწყობილობის გამოყენება

შეგიძლიათ ერთდროულად სამამდე კვერცხი მოხარშოთ. წყლის რაოდენობის მიხედვით, კვერცხი შეიძლება იყოს მაგრად მოხარშული, საშუალოდ მოხარშული ან რბილად მოხარშული.

1. საზომი ჭიქა (4) წყლით შეავსეთ სასურველ სიმაგრესა და კვერცხების რაოდენობამდე. წყალი ჩაასხით უჯრაში (9).
2. გახვრიტეთ კვერცხის მომრგვალებული ბოლო კვერცხის საჭრელით (5) და მოათავსეთ ის უჯრაზე (3) ისე, რომ საჭრელი მხარე ზემოთ იყოს მიმართული.
3. კვერცხის უჯრა (3) მოათავსეთ კორპუსზე (7) და დაახურეთ თავსახური (2). შეაერთეთ შტეფსელი შესაბამის დენის წყაროში.
4. ჩართეთ მოწყობილობა გადამრთველის I (6) პოზიციაზე დაყენებით. ინდიკატორი აინთება. წყლის აორთქლების შემდეგ, გაისმის ხმა და ინდიკატორი ჩაქრება.
5. გადამრთველი დააყენეთ O (6) პოზიციაზე. ამოიღეთ შტეფსელი დენის წყაროდან.
6. გახსენით სახურავი (2). სიფრთხილე! ცხელი ორთქლი გამოდის. ამოიღეთ კვერცხის უჯრა (3) სახელურის (10) გამოყენებით და დაუყოვნებლივ მოათავსეთ ცივი წყლის ნაკადის ქვეშ. გაფრთხილება: ფრთხილად მოეპყარით სასხლეტ ხელსაწყოს. ის ძალიან ბასრია!

დასუფთავება და მოვლა

გაფრთხილება: გაწმენდამდე, გამორთეთ მოწყობილობა დენის წყაროდან და მიეცით საშუალება სრულად გაგრილდეს.

1. მოწყობილობის გასაწმენდად არ გამოიყენოთ გამხსნელები ან უხეში სარეცხი საშუალებები და არ გამოიყენოთ ბასრი ნივთები.
2. კორპუსის (7) გარე ნაწილის გაწმენდისას გამოიყენეთ ნესტიანი ქსოვილი და შემდეგ მთლიანად გააშრეთ. ფრთხილად იყავით, რომ მოწყობილობაში წყალი არ მოხვდეს.
3. მოწყობილობა არ უნდა გაირეცხოს ჭურჭლის სარეცხ მანქანაში.
4. გაწმენდეთ სახურავი (2) და კვერცხის უჯრა (3) თბილი ონკანის წყლით რბილი ღრუბლისა და ჭურჭლის სარეცხი საშუალების გამოყენებით. შემდეგ გააშრეთ.

5. წყლის აორთქლების შედეგად წარმოქმნილი კირის ნადების მოსაშორებლად, გაწმინდეთ წყლის უჯრა (9) გაზავებული სუფრის ძმრით დასველებული ნესტიანი ქსოვილით.

6. არ ჩაყოთ მოწყობილობა წყალში.

ტექნიკური მონაცემები

კვების წყარო 220-240 ვ ~50/60 ჰც

სიმძლავრე: 210 ვატი

მაქსიმალური სიმძლავრე: 350 ვატი

ენერგომომხარება გამორთულ მდგომარეობაში: 0.00W

გარემოს დაცვის მიზნით. ინფორმაცია ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების შესახებ 2015 წლის 11 სექტემბრის კანონის მე-13 მუხლის 1 და მე-2 პუნქტების შესაბამისად, ამით გაცნობეთ ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების ნარჩენების სათანადო დამუშავების შესახებ:

1. აკრძალულია გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების სხვა ნარჩენებთან ერთად განთავსება - ამას ადასტურებს „გადასაზღული ურნის“ ფორმის მარკირება, რომელიც მოითხოვს ამ ტიპის ნარჩენების შერჩევით შეროვნებას.

2. ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს სახიფათო ნივთიერებებს, ნარევესა და კომპონენტებს, რომლებიც გარემოში მოხვედრის შემთხვევაში სერიოზულ საფრთხეს უქმნის ადამიანებისა და ცოცხალი ორგანიზმების ჯანმრთელობასა და სიცოცხლეს. მათ შეუძლიათ გამოიწვიონ მრავალი ჯანმრთელობის დაავადება, როგორცაა მხედველობის, სმენისა და მეტყველების დარღვევა. მათ ასევე შეუძლიათ დაზიანონ თირკმელები, ღვიძლი და გული და გამოიწვიონ კანის დაავადებები. მაგნე ნივთიერებებმა ასევე შეიძლება უარყოფითად იმოქმედოს სასუნთქ და რეპროდუქციულ სისტემებზე და გამოიწვიოს კიბო. დაზინპურებულ ნიადაგში მზარდი მცენარეებისა და მათგან მიღებული პროდუქტების მოხმარებამ შეიძლება გამოიწვიოს ამ ჯანმრთელობის შედეგების რისკი.

3. გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები უნდა გადაეცეს მხოლოდ უფლებამოსილ შემგროვებელ პუნქტებს, რომელთა სია ხელმისაწვდომი უნდა იყოს თითოეული მუნიციპალური ოფისის ვებგვერდზე.

4. ოჯახები მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული აღჭურვილობის ხელახალი გამოყენებისა და აღდგენის, მათ შორის გადამუშავების ხელშეწყობაში. ისინი ასევე მნიშვნელოვან როლს ასრულებენ გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული აღჭურვილობის ნარჩენების მართვის სისტემაში, რაც საშუალებას იძლევა ნარჩენების პირდაპირ გადაიტანონ ავტორიზებული შეროვნების პუნქტებში და აღმოფხვრას არასასურველი სოციალური ჩვევები, რომლებიც ნარჩენების აღჭურვილობის დაუგეგმავ ადგილებში დატოვებას იწვევს.

გარდა ამისა, გამოყენებული ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობები დააბრუნეთ მიწოდების ადგილზე. საყოფაცხოვრებო ტექნიკის მყიდველისთვის მიწოდებისას, დისტრიბუტორი ვალდებულია უფასოდ შეაგროვოს გამოყენებული საყოფაცხოვრებო ტექნიკა მიწოდების ადგილზე, იმ პირობით, რომ გამოყენებული ტექნიკა იმავე ტიპისაა და იმავე დანიშნულებას ემსახურება, რასაც მიწოდებული ტექნიკა.

მუყაოს შეფუთვა და პოლიეთილენის (PE) პარკები უნდა გადაყაროთ შესაბამის კონტეინერებში, რომლებიც განკუთვნილია შერჩევითი მუნიციპალური ნარჩენების შეროვნებისთვის, როგორც აღწერილია. თუ მოწყობილობა შეიცავს ელემენტებს, ისინი უნდა ამოიღონ და გადაიტანონ ცალკე შეროვნებისა და გადამუშავების პუნქტში.

არ ჩააგდოთ მოწყობილობა მუნიციპალური ნარჩენების კონტეინერში!!

მომსახურება თუ გასურთ სათანადო ნაწილების შეძენა ან რაიმე საჩივრის შეტანა, გთხოვთ, პირდაპირ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი.



KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy.

Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

UWAGA: Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY
01-237 Warszawa ul. Ordona 2A
tel. 728 - 595 - 006
serwis@adler.com.pl www.adler.com.pl

.....
(data sprzedaży)
.....
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: serwis@adler.com.pl.

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu. Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zmian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.



AFTER SALE SERVICE NOTICE

GB	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
DE	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
FR	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
ES	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
PT	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
LT	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekię tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
LV	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
EST	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kvitungi väljastanud müüjaga.
HU	Ha pótkatárséketek szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonylatot kiállító eladóhoz.
BS	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
RO	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
CZ	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamaci, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
RU	Dacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
GR	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
MK	Ako sakate da kupite rezervni delови или да поднесете какви било popлаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
NL	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
SL	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
FI	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
PL	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
IT	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
HR	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
SV	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
DK	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
UA	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
SR	Ako želite da kupite rezervne delove или да направите reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
SK	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
AR	إذا كنت ترغب في شراء قطع غيار أو تقديم أي شكوى ، فيرجى الاتصال بالبائع الذي أصدر الإيصال مباشرة.
BG	Ako искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
AZ	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbz verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
ALB	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, ju lutemi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lëshuar faturën.
KA	თუ გსურთ სათადარიგო ნაწილების შეძენა ან რაიმე პრობლემა, გთხოვთ დაუკავშირდეთ გამყიდველს, რომელმაც გასცა ქვითარი პირდაპირ.